SHARP®

MODEL
VL-H420S
VL-H4200S

LIQUID CRYSTAL VIDEO CAMERA Hi 8 PAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses VIEWCAM diese Bedienungsanleitung vollständig durch, besonders die Seite 2.

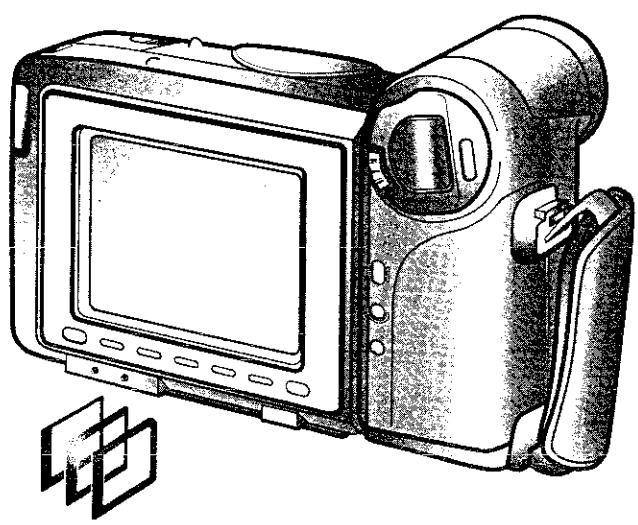
MODE D'EMPLOI
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et en particuller la page 2 avant d'utiliser le VIEWCAM.

GEBRUIKSAANWIJZING
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door (vooral blz. 2) alvorens de VIEWCAM in gebruik te nemen.

SHARP

MANUALE DI ISTRUZIONI
Leggere attentamente questo manuale, particolarmente alla pag. 2, prima di passare all'uso di questa videocamera VIEWCAM.

MANUAL DE MANEJO
Lea con atención este manual antes de utilizar esta VIEWCAM, especialmente la página 2.



BRUKSANVISNING
Läs denna bruksanvisning noggrannt innan VIEWCAM tas i bruk, speciellt anvisningarna på sidan 2.

MANUAL DE OPERAÇÃO
Antes de usar esta VIEWCAM, procure ler cuidadosamente este manual, principalmente a página 2.

OPERATION MANUAL
Before using this VIEWCAM, please read this manual carefully, especially page 2.

DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO
ESPAÑOL
SVENSKA
PORTUGUÊS
ENGLISH

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

MODE D'EMPLOI FRANÇAIS

ATTENTION !

POUR EVITER LES ELECTROCUTIONS, TENIR CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.

Cet appareil ne doit être alimenté que par un courant continu de 3,6 V ⎓ ou par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur fourni.

PRECAUTION

Pour éviter les électrocutions et les risques d'incendie, NE PAS RACCORDER CET APPAREIL à une autre source d'alimentation que celle indiquée dans ce mode d'emploi.

PRECAUTION

Pour éviter les électrocutions, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées par le revendeur ou un centre de service après-vente agréé.

Ce VIEWCAM ne possède pas de fonction d'enregistrement et de lecture MIC (modulation par impulsions codées). Il ne permet donc pas de visionner les enregistrements MIC effectués au moyen d'autres magnétoscopes, ou dont le son a été doublé.

Ce VIEWCAM est conçu pour l'enregistrement en mode SP uniquement. Il ne permet donc pas de visionner normalement les programmes préenregistrés en mode LP.

Si vous enregistrez sur une bande sur laquelle le son MIC a déjà été enregistré, il est possible que la bande sonore du nouvel enregistrement avec le VIEWCAM ne soit pas audible lorsque la bande est visionnée sur un magnétoscope compatible MIC. Dans cette éventualité, mettre le sélecteur de contrôle sonore en position "Normal".

REMARQUE

Ce VIEWCAM est doté d'un panneau LCD de haute technologie comportant plus de 112.000 transistors à couche mince* qui procurent une grande finesse de détail à l'image. A l'occasion, un pixel peut apparaître sous forme de point bleu, vert, rouge ou noir. Veuillez noter que ceci n'a pas d'incidence sur l'utilisation du VIEWCAM.

*Les spécifications sont modifiables sans préavis.

Félicitations pour avoir fait le bon choix!

Avec tant de produits disponibles sur le marché, le choix ne pouvait qu'être difficile. Mais lorsque vous aurez découvert la qualité et les performances de ce VIEWCAM de Sharp, vous ne douterez plus d'avoir fait le meilleur choix.

Ce VIEWCAM vous permettra de prendre encore plus de plaisir à regarder la télévision. Avant de le faire fonctionner, prenez le temps de lire ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti de votre appareil. Conservez ce document pour vous y reporter, par la suite, en cas de besoin.

PARTICULARITÉS

1. SYSTEME D'ENREGISTREMENT ET DE LECTURE Hi8
2. ECRAN COULEUR LCD DE 4" REGLABLE SUPER-BASSE REFLEXION ET HAUT-PARLEUR INTEGRE
3. DIAPHRAGME A IRIS MANUEL ET PROGRAMME EXPOSITION AUTOMATIQUE (MENU SCENE) POUR 4 TYPES DE TOURNAGE—SPORT, NEIGE/SABLE, TOMBEE DU JOUR ET FETE
4. ZOOM NUMERIQUE 20× (ZOOM OPTIQUE MOTORISE 8×)
5. ZOOM NUMERIQUE RAPIDE 2,5× (ZOOM ETENDU 2,5)
6. STABILISATION NUMERIQUE DE L'IMAGE
7. ENREGISTREMENT NUMERIQUE D'IMAGES FIXES/ STROBOSCOPE/ INSTANTANES
8. SON STEREO Hi-Fi
9. AFFICHAGE SUR ECRAN AVEC MESSAGES D'AUTOTOURNAGE
10. INDICATEURS DE BATTERIE ET DE BANDE RESTANTES
11. TELECOMMANDE A INFRAROUGE
12. ECRAN CINEMA 16:9
13. RECHERCHE DE PROGRAMME/RETOUR RAPIDE
14. COMPENSATION DE CONTRE-JOUR
15. REGLABLE SUR 1/10000ème, 1/4000ème, 1/1000ème, 1/250ème, 1/120ème DE SECONDE ET SUR LA VITESSE NORMALE DE 1/50ème DE SECONDE POUR UNE PLUS GRANDE NETTETE DES ARRETS SUR IMAGE
16. FONDU A L'OUVERTURE ET A LA FERMETURE
17. TÊTE D'EFFACEMENT AU VOL POUR MONTAGE
18. RECHERCHE POUR MONTAGE
19. INDICATEURS D'AVERTISSEMENT: BATTERIE EPUISEE, ECLAIRAGE FAIBLE, FIN DE BANDE, ETC.
20. TROIS POSSIBILITES D'ALIMENTATION: SECTEUR, BATTERIE RECHARGEABLE ET BATTERIE DE VOITURE (avec adaptateur VR-33CH ou VR-410CA en option)

Important:

Il arrive que les programmes audiovisuels soient des oeuvres protégées par des droits d'auteur, qui ne doivent pas être enregistrées sans l'autorisation du détenteur de ces droits. Veuillez vous référer aux lois pertinentes de votre pays.

Alimentation électrique:

Il est possible de faire fonctionner cet appareil en le connectant soit sur l'adaptateur secteur, soit sur une batterie d'alimentation soit encore sur un adaptateur-chargeur de batterie de voiture en option. L'adaptateur secteur est doté de la fonction de tension automatique AUTO VOLTAGE (CA 110-240 V, 50/60 Hz).

TABLE DES MATIÈRES

PARTICULARITÉS 1
PRÉCAUTIONS 2
NOMENCLATURE 6
AFFICHAGE SUR ÉCRAN 9
EMPLACEMENT D'AFFICHAGE 9
INDICATIONS D'ALARME 9

PRÉPARATION 10
MISE EN PLACE DE LA PILE DE SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE 10
MISE EN PLACE DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE 10
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR-CHARGEUR DE BATTERIE 11
MISE SOUS TENSION DU VIEWCAM À PARTIR D'UNE PRISE SECTEUR 12
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR-CHARGEUR POUR BATTERIE DE VOITURE VR-33CH OU DE L'ADAPTATEUR POUR BATTERIE DE VOITURE VR-410CA (ACCESSOIRES EN OPTION) 12
MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA BATTERIE D'ALIMENTATION 13
MISE EN PLACE ET RETRAIT D'UNE CASSETTE 14
RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE, DE LA DATE ET DE L'HEURE 15
HORLOGE INTERNATIONALE 16
RÉGLAGES DE L'IMAGE/CONTRE-JOUR 19
FIXATION DE LA BANDOULIÈRE (ACCESSOIRE FOURNI) 20
UTILISATION DE LA POIGNÉE 20

OPÉRATIONS FONDAMENTALES
ENREGISTREMENT 21
ENREGISTREMENT ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE 21
ZOOM 22
RÉGLAGE DU ZOOM NUMÉRIQUE 22
ZOOM NUMÉRIQUE RAPIDE 2,5× (ÉTENDU 2,5×) 23
MISE AU POINT AUTOMATIQUE 23
COMPENSATION DE CONTRE-JOUR (BLC) 24
GAIN (OEIL DE CHAT) 24
FONDU À L'OUVERTURE ET À LA FERMETURE 25
RETOUR RAPIDE 26
RECHERCHE POUR MONTAGE 26
CONSEILS SUR LES POSITIONS D'ENREGISTREMENT 27
SUGGESTIONS POUR OBTENIR DE MEILLEURES IMAGES 27
RÉGLAGE DU VIEWCAM EN MODE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE 28
ENREGISTREMENT DE LA DATE ET DE L'HEURE 29
AFFICHAGE DE LA DURÉE D'ENREGISTREMENT RESTANTE 30
AFFICHAGE DE LA PUISSANCE RESTANTE DE LA BATTERIE 30

OPÉRATIONS FONDAMENTALES
LECTURE 31
LECTURE 31
RÉGLAGE DU VOLUME 31
RECHERCHE VIDÉO 32
ARRÊT SUR IMAGE 32
RALENTI 32
RECHERCHE DE PROGRAMME 33
COMPTEUR DE BANDE 34
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES 36
UTILISATION DU SUPPORT 37

FONCTIONS PRATIQUES POUR L'ENREGISTREMENT 38
AUTOTOURNAGE PAR L'OPÉRATEUR 38
MISE AU POINT MANUELLE 41
MENU SCÈNE (PROGRAMME EXPOSITION AUTOMATIQUE) 42
UTILISATION DE LA FONCTION DE STABILISATION NUMERIQUE DE L'IMAGE (DIS) 43
ENREGISTREMENT D'UNE IMAGE FIXE DE 5 SECONDES (ENREGISTREMENT INSTANTANÉ) 43
ENREGISTREMENT IMAGE FIXE/STROBOSCOPE 44
BALANCE DES BLANCS MEMORISÉE 45
OBTURATEUR RAPIDE 46
DIAPHRAGME A IRIS MANUEL 47
ÉCRAN CINÉMA 48

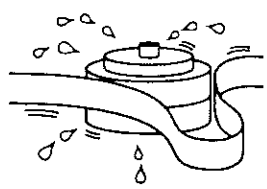
ÉCLAIRAGE 49
CONNEXIONS POUR LECTURE SUR UN TÉLÉVISEUR 50
UTILISATION DU BOÎTIER AV 50
CONNEXION AU TÉLÉVISEUR 51
CONNEXION AU TÉLÉVISEUR PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN MAGNÉTOSCOPE 51
CONNEXION À UN TÉLÉVISEUR DEPOURVU DE PRISES AUDIO/VIDÉO 52
MONTAGE 53
LAMPE FLUORESCENTE 54
REMPLACEMENT DE LA LAMPE FLUORESCENTE 54
AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN 55
FICHE TECHNIQUE 56

PRÉCAUTIONS

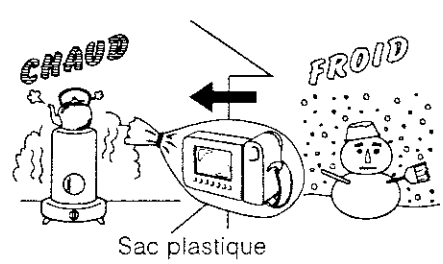
CONDENSATION

• Qu'est-ce que la condensation?
Lorsque vous versez de l'eau froide dans un verre, des gouttes se forment sur celui-ci. Ces gouttelettes sont appelées condensation.

• Lorsque de la condensation se forme dans le VIEWCAM.
La condensation se forme progressivement sur le tambour porte-têtes et tend à freiner le défilement de la bande, ce qui peut l'endommager tout autant que les têtes elles-mêmes. Dès que de la condensation se produit, l'enregistrement comme la lecture peuvent se révéler difficiles.
De la condensation se produit généralement dans les cas suivants:
- Le VIEWCAM est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud.
- Le VIEWCAM se trouve dans une pièce froide que l'on chauffe rapidement ensuite.
- Le VIEWCAM est transporté à l'extérieur après avoir séjourné dans une pièce climatisée.
- Le VIEWCAM est placé dans le courant d'air d'un climatiseur.
- Le VIEWCAM se trouve dans une pièce humide.



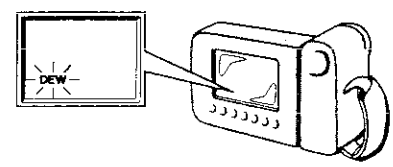
• Comment éviter la formation de condensation.
Si vous souhaitez utiliser le VIEWCAM dans un endroit où de la condensation a toutes les chances de se former, vous devrez patienter le temps nécessaire, une heure environ, jusqu'à ce qu'il soit à la température ambiante. Avant de rentrer à l'hôtel après une journée de ski, par exemple, placez le VIEWCAM dans un sac en plastique et attendez qu'il revienne à la température ambiante avant de l'employer de nouveau.



Sac plastique

① Veillez à bien fermer le sac en plastique contenant le VIEWCAM.
② Retirez le sac lorsque la température de l'air qu'il contient est la même que celle de l'air ambiant.

• Alarme de condensation
L'indication "DEW" clignote sur l'écran LCD lorsque de la condensation s'est formée à l'intérieur du VIEWCAM. Celui-ci se met alors automatiquement hors tension au bout d'environ 10 secondes.



① Lorsque l'indication "DEW" clignote dans le viseur, retirez la cassette, laissez le logement de la cassette ouvert et attendez plusieurs heures jusqu'à ce que le VIEWCAM soit à la température ambiante.
② Pour employer de nouveau le VIEWCAM, le remettre sous tension après un délai de plusieurs heures. Vérifiez si l'indication "DEW" a bien disparu de l'écran.
③ N'insérez pas la cassette si l'indication "DEW" continue à clignoter. Vous risqueriez ce faisant d'endommager la bande.
④ La condensation se forme lentement et il est possible que l'alarme de condensation n'apparaisse que 10 à 15 minutes après le phénomène.

• Pour obtenir des enregistrements de bonne qualité
Si vous réalisez souvent vos prises de vue en extérieur, il se peut que le VIEWCAM présente des anomalies de fonctionnement dues à l'accumulation de poussière ou de saleté sur le tambour porte-têtes. Faites particulièrement attention aux points suivants:
1) De la condensation est susceptible de se former sur le tambour porte-têtes.
2) La bande vidéo est usagée:
L'emploi d'une bande usagée ou de mauvaise qualité est susceptible d'encrasser le tambour porte-têtes, ce qui peut rendre les enregistrements flous ou même interdire tout enregistrement. N'employez que des bandes en bon état et de bonne qualité.
3) Vous utilisez le VIEWCAM dans un endroit humide ou poussiéreux. L'emploi du VIEWCAM dans des endroits très humides ou très poussiéreux peut l'endommager.

• Lorsque les têtes vidéo sont encrassées.
Lorsque les têtes vidéo sont encrassées, il arrive que les enregistrements soient flous, parasités voire impossibles à réaliser.

Dans ce cas, contactez votre revendeur, ou votre centre d'entretien SHARP le plus proche, qui vous donnera les conseils appropriés.

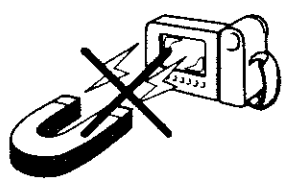
(Les têtes vidéo peuvent être nettoyées facilement au moyen d'une cassette de nettoyage en vente dans le commerce. Utilisez néanmoins ces cassettes de nettoyage avec modération, un emploi excessif étant susceptible d'endommager les têtes vidéo. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi de la cassette de nettoyage avant de l'utiliser.)

EMPLOI ET PRÉCAUTIONS

- **Après emploi, retirez la batterie d'alimentation de l'appareil.**

- **Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil.**
  Ne dirigez pas l'objectif ou l'écran LCD vers le soleil, que le VIEWCAM soit en cours d'enregistrement ou non. L'exposition directe aux rayons de soleil risque d'endommager le capteur d'image à CCD ou l'écran LCD. Faites particulièrement attention lors des tournages en extérieur.
- Pour la prise de vue dans les endroits sombres, évitez d'enregistrer des objets violemment éclairés ou les sources de lumière comme le soleil par exemple, pour éviter que l'image ne soit trop blanche. Si cela se produit, dirigez le VIEWCAM dans une direction différente jusqu'à ce que l'image revienne à la normale.

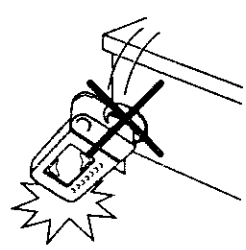
- **Évitez les sources magnétiques.**
  L'utilisation du VIEWCAM à proximité de lampes fluorescentes très intenses, de moteurs, de téléviseurs ou d'autres appareils émettant des champs magnétiques peut influencer défavorablement la qualité des images.



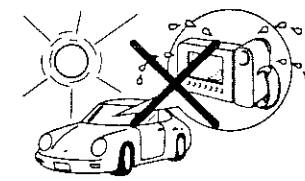
- **N'oubliez pas de retirer la cassette, de mettre le VIEWCAM hors tension et de retirer la batterie d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.**

- **L'utilisation du VIEWCAM à proximité d'une station de diffusion ou de toute autre source d'émission puissante est susceptible d'entraîner des déformations ou des flous de l'image.**

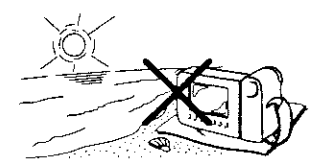
- **Évitez les chocs et les chutes.**
  Evitez de faire tomber ou de soumettre le VIEWCAM à des chocs violents ou des vibrations intenses. Si l'appareil tombe ou subit un choc pendant l'enregistrement, les images seront parasitées.



- **Vérifiez la température et l'humidité.**
  Le VIEWCAM peut être utilisé à des températures comprises entre 0°C et + 40°C et entre 35% et 80% d'humidité relative. Ne le rangez pas en plein soleil dans une voiture mal aérée en été, ni à proximité de sources de chaleur car ceci pourrait endommager le boîtier ou la circuiterie de l'appareil. Faites attention de ne pas vous brûler lorsque vous manipulez le VIEWCAM quand il a été laissé dans des endroits chauds, tels que ceux mentionnés précédemment.



- **Évitez les situations dans lesquelles de l'eau, du sable, de la poussière ou d'autres corps étrangers pourraient se déposer ou pénétrer dans le VIEWCAM car celui-ci pourrait présenter par la suite des anomalies de fonctionnement.**
  N'utilisez pas le VIEWCAM dans des endroits particulièrement enfumés ou contenant une quantité excessive de vapeur.
  Ne laissez pas le VIEWCAM dans des endroits très poussiéreux ou humides.
  Dans cette éventualité, de la moisissure pourrait en effet apparaître sur les objectifs de l'appareil. Veillez à ménager une aération suffisante.



- **Certains petits trépieds portables peuvent être difficiles à fixer au VIEWCAM, ou encore ne pas être assez stables pour pouvoir le supporter. Utilisez un trépied stable et résistant.**

- **Si vous utilisez le VIEWCAM dans une station de ski ou dans un environnement froid, l'appareil peut refroidir et, dans ce cas, l'écran est moins lumineux qu'à la normale. Ce phénomène dure un petit moment lors de la mise sous tension du VIEWCAM, mais ne constitue pas un défaut de fonctionnement de l'appareil. Si cela se produit, laissez le VIEWCAM dans un endroit plus chaud pendant un certain temps avant de l'utiliser. Pour éviter tout refroidissement excessif, enveloppez le VIEWCAM dans un tissu épais, une couverture par exemple.**

ENTRETIEN

Nettoyage et maintenance

- Le boîtier du VIEWCAM contient certaines pièces en plastique. N'utilisez pas de solvants, de benzine ou d'autres agents chimiques à action puissante afin d'éviter de décolorer ou d'endommager le boîtier.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. S'il est particulièrement sale, essuyez-le avec un chiffon bien essoré, imbibé d'un détergent neutre et dilué. Essuyez-le ensuite avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez le chiffon de nettoyage fourni afin d'essuyer les empreintes de doigts et autres salissures se trouvant sur l'écran à cristaux liquides et sur le capuchon de l'objectif. Ou utilisez le kit de nettoyage VR-30CK (accessoire en option) pour bien nettoyer le capuchon de l'objectif.
- Pour nettoyer l'objectif, retirez tout d'abord le capuchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Nettoyez ensuite l'objectif avec le chiffon fourni, le kit de nettoyage VR-30CK en option, à l'air comprimé ou avec du papier optique spécialement conçu pour les objectifs photographiques.

BATTERIE D'ALIMENTATION

Consommation de la batterie d'alimentation

- L'autonomie réelle d'enregistrement sera légèrement raccourcie si le VIEWCAM est fréquemment mis sous et hors tension, si le zoom est souvent utilisé ou encore si vous enregistrez lorsque la température est basse. De la même manière, n'oubliez pas de mettre le VIEWCAM hors tension lorsque vous n'enregistrez pas. Nous vous recommandons d'utiliser une batterie d'alimentation auxiliaire pour éviter que vos enregistrements soient brusquement interrompus.
- N'utilisez pas de batterie d'alimentation insuffisamment chargée ou déchargée. Dans ce cas, le VIEWCAM peut se mettre brusquement hors tension en cours de fonctionnement afin de protéger la batterie et l'appareil.

Le VIEWCAM consomme de l'énergie même lorsqu'il est hors tension. Retirez par conséquent la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas. (Voir page 13.)

Remarque:

- Veuillez utiliser les batteries SHARP BT-N11 ou BT-H11, conçues spécialement pour être utilisées avec le VIEWCAM.

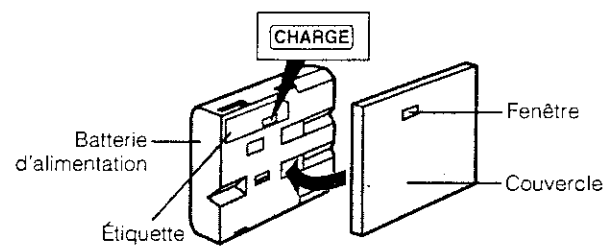
Prolongation de la durée d'utilisation de la batterie d'alimentation.

Ce VIEWCAM utilise une batterie d'alimentation Ni-Cd (nickel-cadmium) et une batterie Ni-MH (nickel-métal hydrure).

1) Nous vous recommandons d'utiliser la batterie d'alimentation jusqu'à ce qu'elle soit entièrement vide et que le VIEWCAM ne fonctionne plus, avant de la recharger.
2) Rechargez la batterie juste avant l'enregistrement. Une batterie stockée pendant une période prolongée se décharge naturellement et la durée totale d'enregistrement en sera réduite.
3) Ne tentez pas de recharger une batterie entièrement chargée avant qu'elle ne soit déchargée pour éviter de diminuer les performances de la batterie.
4) Rangez la batterie dans un endroit sec et frais.

Comment utiliser le couvercle de la batterie d'alimentation

- Lorsque la batterie a été chargée, remettez le couvercle en place de façon à ce que le repère "CHARGE" imprimé sur l'étiquette soit visible par la fenêtre, comme le montre l'illustration.



- Placez le couvercle à l'envers avant que la batterie ne soit rechargée de façon à ce que seule la batterie soit visible par la fenêtre.

Température durant la charge

- La batterie BT-N11 au nickel-cadmium peut être chargée à des températures comprises entre 0°C et 40°C mais, pour charger la batterie à pleine capacité, nous vous recommandons de procéder à cette opération à une température comprise entre 10°C et 35°C.
- La batterie BT-H11 au nickel-métal hydrure peut être chargée à des températures comprises entre 10°C et 30°C.

Attention !

- Pour des raisons de sécurité, laissez la batterie dans son coffret de rangement lorsqu'elle n'est pas utilisée. Un court-circuit peut se produire si les pièces métalliques de la batterie entrent en contact avec d'autres pièces métalliques.

Ne jetez pas cette batterie dans les ordures ménagères, car celle-ci contient du cadmium pouvant être recyclé.

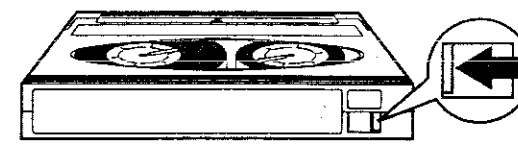
Pensez à votre environement !

Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, exige un traitement spécial.

VIDÉOCASSETTES

Protection des enregistrements

Lorsqu'une cassette déjà enregistrée est de nouveau utilisée, l'enregistrement précédent est effacé. Si vous désirez conserver les enregistrements précédents, faites coulisser la languette située sur le coffret de la cassette pour recouvrir l'orifice. (Une marque rouge apparaît alors.) Pour enregistrer, faites glisser la languette de façon à ouvrir l'orifice.



Remarques:

- Ne rien introduire dans l'orifice de protection contre l'effacement du coffret de la cassette.
- Utilisez uniquement des cassettes portant la marque Hi 8 ou 8.
- Ne rien introduire dans les orifices inférieurs de la cassette.
- Veillez à ne pas ranger ou poser les cassettes en plein soleil, à proximité d'un radiateur ou dans des endroits très humides ou poussiéreux.
- Ne rangez pas les cassettes à proximité d'objets magnétiques car les enregistrements peuvent être effacés.
- Évitez de laisser tomber ou de soumettre les cassettes à des chocs violents.
- Les bandes peuvent être endommagées si elles ne sont pas bien rembobinées. Dans ce cas, il est préférable de remettre la cassette dans le VIEWCAM et de la rembobiner.
- Conservez les cassettes dans leur boîtier et alignez-les verticalement pour les ranger.

Qu'est-ce qu'une cassette Hi 8 ?

Le format Hi8 est une amélioration haute performance du format 8 mm ordinaire. Sa haute technologie permet d'assurer une meilleure résolution et une qualité d'image optimale. Avec les cassettes Hi8, vos enregistrements auront une qualité exceptionnelle, avec des couleurs éclatantes et naturelles. Utilisez les cassettes portant la marque Hi 8 pour obtenir les meilleures performances pendant le tournage et la lecture et réservez l'usage des cassettes de la marque 8 pour vos tournages plus ordinaires.

- Si vous mettez en place une cassette Hi8, l'enregistrement aura lieu en format Hi8. (L'indicateur Hi8 s'allume sur l'affichage). Si vous mettez en place une cassette 8 mm ordinaire, l'enregistrement aura lieu en format 8 mm. (L'indicateur Hi8 est éteint sur l'affichage.)
- Le format enregistré est automatiquement détecté pendant la lecture.
- Les appareils vidéo non compatibles avec le format Hi8 ne peuvent pas procéder à la lecture d'une bande enregistrée en format Hi8.

POUR UTILISER LE VIEWCAM À L'ÉTRANGER

Les signaux télévisés ainsi que la tension et la fréquence des systèmes électriques varient sensiblement d'un pays à l'autre. Lorsque vous êtes en séjour à l'étranger, vérifiez les points indiqués ci-dessous avant d'utiliser l'adaptateur secteur ou de brancher le VIEWCAM sur un téléviseur.

Alimentation secteur

L'adaptateur secteur est compatible avec les systèmes électriques 50 Hz et 60 Hz dans une plage comprise entre 110 V et 240 V CA.

Adaptateur pour allume-cigare (accessoire en option)

Cet adaptateur peut être utilisé avec les voitures ayant une masse négative de 12 V et 24 V. Ne l'utilisez pas avec des systèmes électriques ayant une masse positive.

Standards de télévision

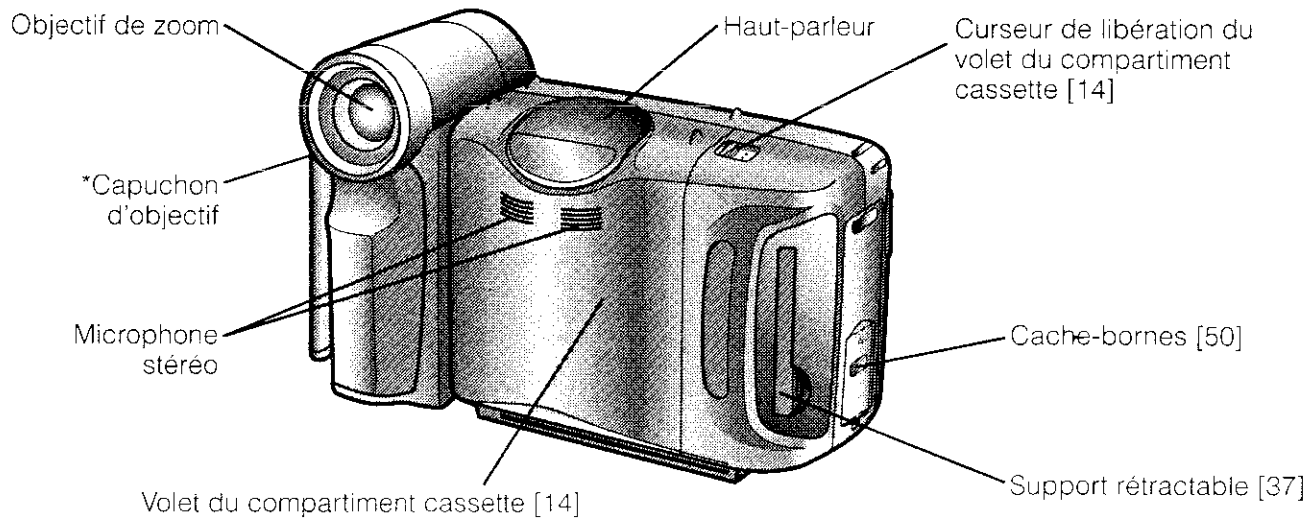
Vous pourrez regarder les images vidéo sur l'écran à cristaux liquides dans tous les pays du monde. Toutefois, si vous voulez regarder les images sur un écran de télévision, le téléviseur doit être compatible avec le système PAL. Ce système est en usage dans les pays suivants:
Allemagne, Royaume-Uni, Suède, Danemark, Autriche, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Pays-Bas, Finlande, Portugal, Norvège, Hong Kong, Thaïlande, Australie, Nouvelle Zélande, Singapour, Koweït, Chine, etc.

Remarque:
Pour brancher le VIEWCAM sur un téléviseur dépourvu de prises audio-vidéo, vous devez utiliser le boîtier AV fourni et le convertisseur radiofréquence VR-S30RF en option (voir page 52).

NOMENCLATURE

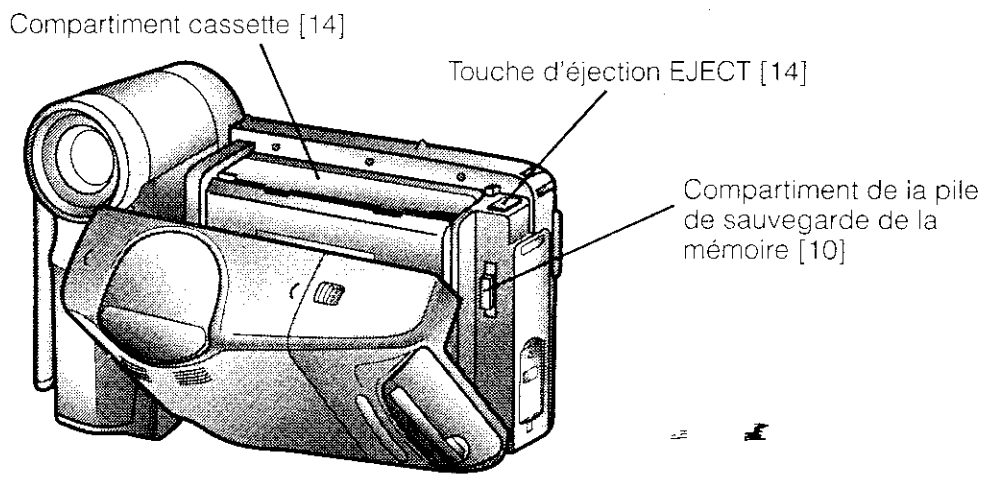
Pour tout détail concernant l'utilisation de ces commandes, veuillez vous reporter à la page dont le numéro est indiqué entre parenthèses.

VUE AVANT



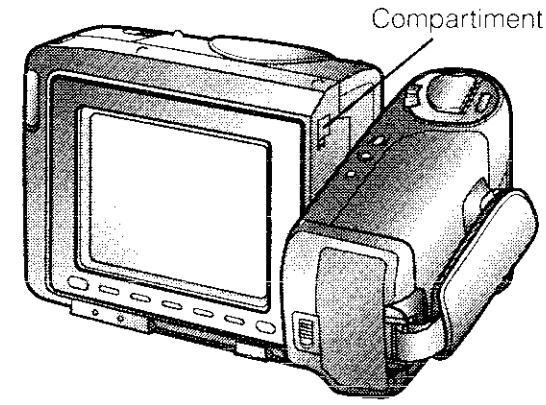
* Avant de monter la lentille de conversion grand angle ou téléobjectif en option, retirez le capuchon d'objectif en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ou fixez le capuchon d'objectif avec précaution car il est en verre.

Intérieur du volet du compartiment cassette

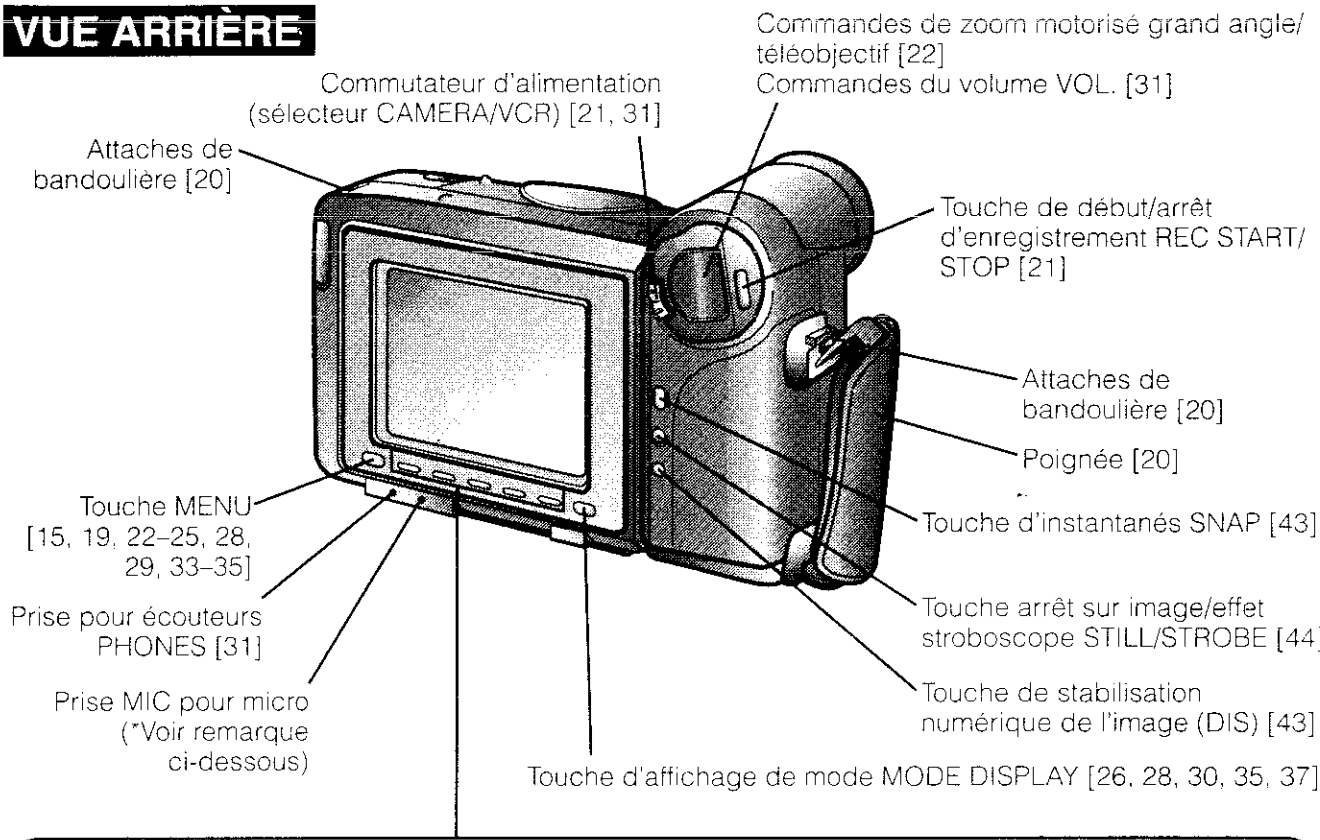


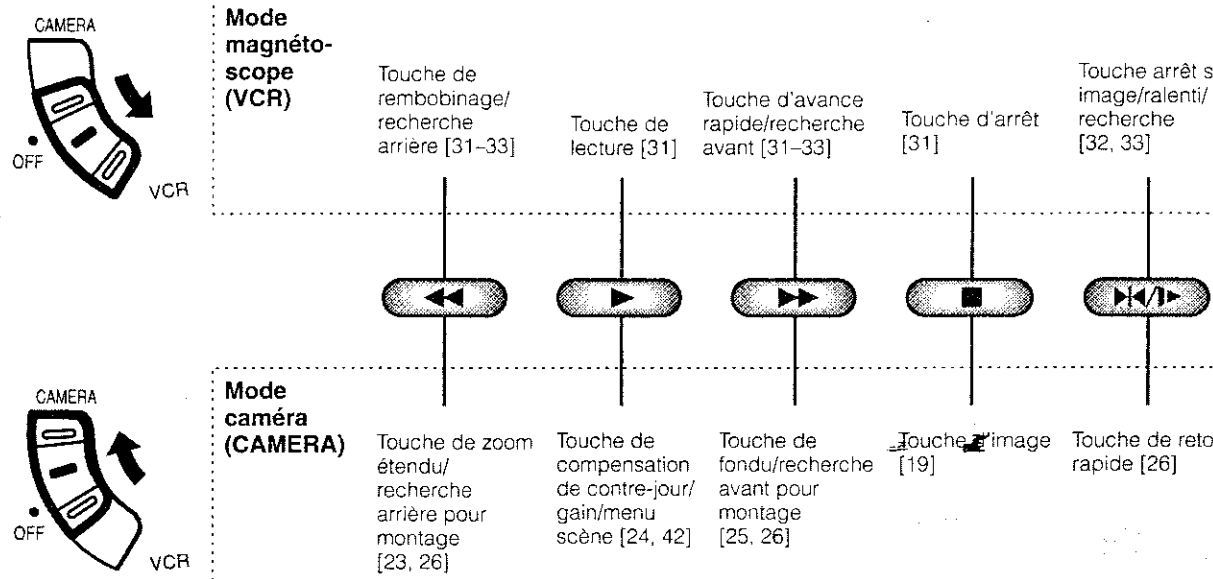
VUE DE CÔTÉ

Lorsque le module caméra est tourné



VUE ARRIÈRE


Commandes de zoom motorisé grand angle/ téléobjectif [22]
Commandes du volume VOL. [31]
Commutateur d'alimentation (sélecteur CAMERA/VCR) [21, 31]
Attaches de bandoulière [20]
Touche de début/arrêt d'enregistrement REC START/ STOP [21]
Attaches de bandoulière [20]
Poignée [20]
Touche MENU [15, 19, 22–25, 28, 29, 33–35]
Touche d'instantanés SNAP [43]
Prise pour écouteurs PHONES [31]
Touche arrêt sur image/effet stroboscope STILL/STROBE [44]
Prise MIC pour micro (*Voir remarque ci-dessous)
Touche de stabilisation numérique de l'image (DIS) [43]
Touche d'affichage de mode MODE DISPLAY [26, 28, 30, 35, 37]


CAMERA
OFF
VCR
Mode magnéto-scope (VCR)
Touche de rembobinage/ recherche arrière [31–33]
Touche de lecture [31]
Touche d'avance rapide/recherche avant [31–33]
Touche d'arrêt [31]
Touche arrêt sur image/ralenti/ recherche [32, 33]
CAMERA
OFF
VCR
Mode caméra (CAMERA)
Touche de zoom étendu/ recherche arrière pour montage [23, 26]
Touche de compensation de contre-jour/ gain/menu scène [24, 42]
Touche de fondu/recherche avant pour montage [25, 26]
Touche d'image [19]
Touche de retour rapide [26]

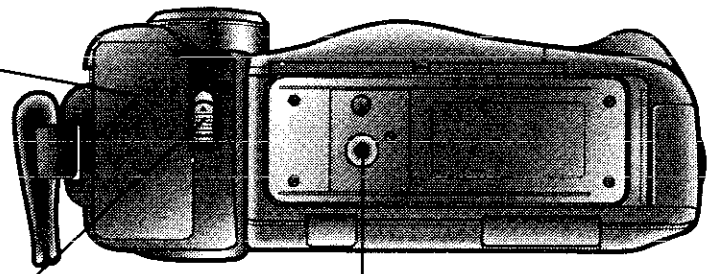
Remarque:

- Les touches et commandes ci-dessus sont destinées aux opérations normales d'enregistrement et de lecture. Les autres fonctions disponibles par pression sur la touche de menu MENU ou d'affichage de mode MODE DISPLAY, ou encore lorsque l'écran est tourné, sont précisées plus avant dans ce mode d'emploi [pages 15–17, 19, 28, 29, 34, 35, 38, 39, 41, 45–47]

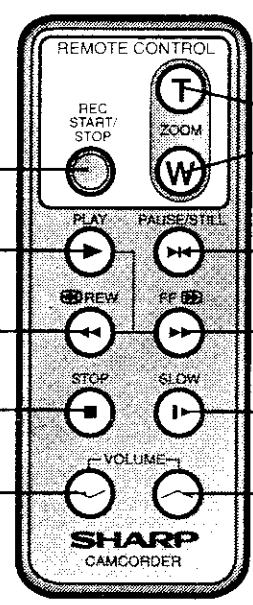
*A propos de la prise MIC

Cette prise possède une tension CC de 3,0 V et sert au branchement du microphone fourni avec l'étui sportif, accessoire en option du VIEWCAM, ou d'un microphone de 2,5 à 4,0 V CC de type condensateur pourvu d'une fiche de 3,5 mm de diamètre. L'utilisation d'autres types de micro peut endommager le microphone ou le VIEWCAM.

VUE DE DESSOUS


Couvercle du compartiment de la batterie [12, 13]
Curseur de libération du couvercle du compartiment de la batterie [12, 13]
Douille de trépied [28, 38]

TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES

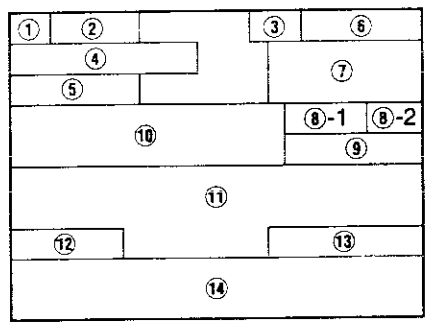


Remarques:

- Lors de l'utilisation de la télécommande à infrarouges, vérifiez si la rubrique du menu de commande à distance ("REMOTE") est réglée sur marche "ON". La télécommande ne peut pas commander le VIEWCAM à distance si cette rubrique est réglée sur "OFF". Voir page 36.
- La touche de début/arrêt d'enregistrement REC START/ STOP de la télécommande n'est pas opérationnelle lorsque le commutateur d'alimentation du VIEWCAM est réglé sur magnétoscope (VCR).

AFFICHAGE SUR ÉCRAN

EMPLACEMENT D'AFFICHAGE



① Affichage de l'heure d'été
② Affichage de l'horloge internationale
③ Indication Hi8
④ Affichage de la date
⑤ Affichage de l'heure

Remarque:
- Seules les indications de la date et de l'heure sont enregistrées sur la bande avec le sujet.

⑥ Indications du mode d'enregistrement

❚❚------	Le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement et n'enregistre pas.
●)))))) (Clignotement continu)	Enregistrement

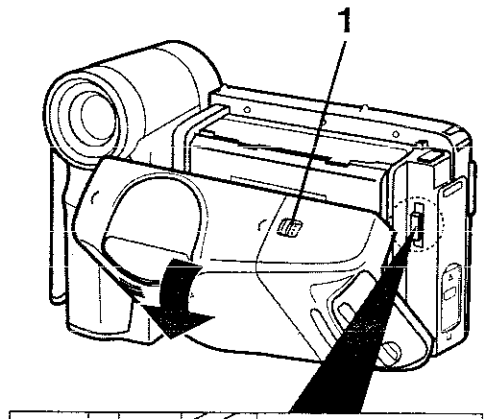
⑦ Affichage en grands caractères
⑧-1 Indications d'éclairage (LIGHT)/compensation de contre-jour ( )/gain ( )/montage (EDIT)
⑧-2 Indication de stabilisation numérique de l'image DIS ( )
⑨ Indications de fondu
⑩ Indications de réglage de l'image/volume/ indications d'alarme en caractères format normal/ indication étendue
⑪ Indications de retour rapide/recherche de programme/ indications d'alarme en grands caractères
⑫ Avertissements de batterie faible/condensation/ puissance restante de la batterie
⑬ Compteur de bande
⑭ Les indications des touches de commande pour l'enregistrement et la lecture sont normalement affichées en blanc. Elles virent au bleu lorsque les fonctions sélectionnées sont activées. Les fonctions de chacune des touches sont expliquées dans les pages suivantes.

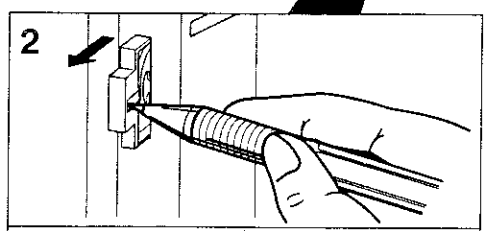
INDICATIONS D'ALARME

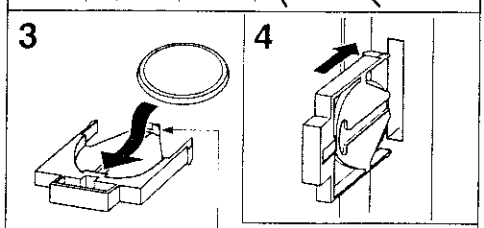
Les indications apparaissent en grands caractères pendant les 3 premières secondes et clignotent ensuite en caractères de format normal, à l'exception toutefois de l'indication "CHANGE THE CASSETTE.", de contrejour et des avertissements en mode d'autotournage par l'opérateur.

Affichage grands caractères	Affichage caractères format normal	Explication
EJECT THE CASSETTE.	-EJECT-	La vidéocassette est défectueuse et doit être remplacée.
DEW	-DEW-	De la condensation s'est formée dans le VIEWCAM. Attendez quelques heures jusqu'à ce qu'elle disparaisse (voir page 2). 10 secondes environ après l'apparition de cet avertissement, le VIEWCAM se met hors tension et l'affichage disparaît.
BATTERY IS TOO LOW.	-BATTERY-	La batterie est presque entièrement épuisée. La remplacer par une batterie chargée.
⊗	-⊗-	Les têtes vidéo sont encrassées et doivent être nettoyées (voir page 2).
INSERT A CASSETTE.	-CASSETTE-	Pas de cassette dans le VIEWCAM. Introduire une cassette.
CASSETTE NOT RECORDABLE.	-PROTECT. TAB-	La languette rouge de prévention contre l'effacement de la cassette a été mise en position de protection et la cassette n'est pas enregistrable.
THE TAPE ENDS SOON.	-TAPE END-	La bande est presque arrivée à sa fin. Préparez-vous à mettre une autre cassette.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Fin de la bande. Introduire une autre cassette.
REPLACE THE LAMP.	L'affichage reste en grands caractères.	La lampe fluorescente derrière l'écran LCD arrive à sa durée limite d'utilisation. Remplacez-la par une lampe neuve (voir page 54). L'écran LCD s'éteint environ 1 minute après l'affichage de cette indication.
⚠		En mode d'autotournage par l'opérateur, toutes les indications d'alarme sont remplacées par le symbole "⚠" qui apparaît au centre de l'écran. Pour connaître le sens de l'avertissement, tourner l'écran pour le remettre en position normale.

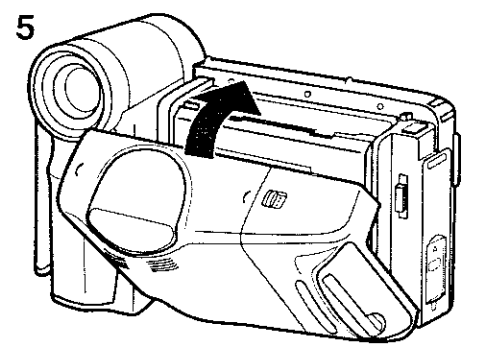
PRÉPARATION

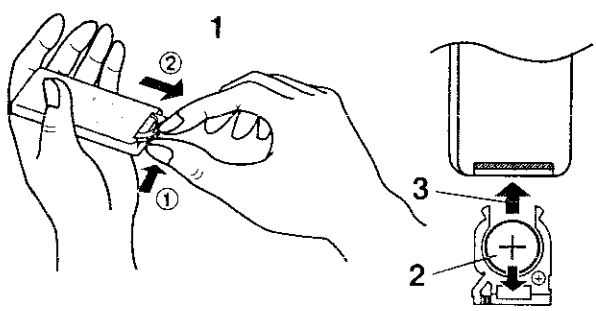






Libérer le verrou pour retirer la pile du support.





MISE EN PLACE DE LA PILE DE SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE

1 Faites coulisser le curseur de libération du volet du compartiment à cassette pour ouvrir le volet.

2 Sortez le support de la pile à l'aide d'un objet pointu comme la pointe d'un stylo, comme montré sur l'illustration.

3 Introduisez la pile au lithium fournie dans le support avec le côté + face vers le bas.

4 Remettez le support de la pile dans son compartiment et poussez à fond.

5 Fermez le volet du compartiment à cassette jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

REMPLACER LA PILE USAGÉE PAR UNE PILE SHARP CR2025 (PIÈCE N° UBATL0006TAZZ OU SONY ENERGYTEC CR2025) UNIQUEMENT. N'UTILISEZ PAS DE PILE DIFFÉRENTE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

AVERTISSEMENT CONSERVEZ LA PILE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. SI ELLE EST AVALÉE, CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN POUR DES SOINS D'URGENCE.

ATTENTION LA PILE PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULÉE AVEC SOIN OU SI SES POLARITÉS SONT INVERSÉES LORS DE LA MISE EN PLACE. NE PAS RECHARGER NI DÉMONTER LA PILE OU LA DÉTRUIRE PAR LE FEU.

Attention !

- La pile ne peut pas remplir sa fonction de sauvegarde si elle est mise en place avec ses polarités inversées.
- Ne pas court-circuiter, recharger, démonter ou chauffer la pile.
- En cas de fuites de la pile, essuyez le compartiment de la pile et le volet et mettez une pile neuve en place.

Remarques:

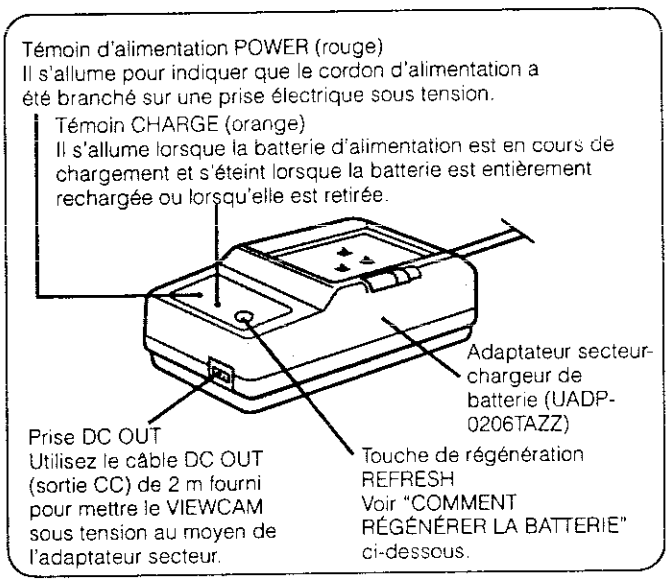
- La pile au lithium est utilisée pour sauvegarder le calendrier et les autres fonctions mémorisées.
- La durée de vie de la pile est d'environ un an pour un usage normal.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 neuve lorsque l'indication de l'heure commence à retarder.

MISE EN PLACE DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1 Sortez le support de la pile en appuyant sur la languette située à gauche vers le centre.

2 Mettez en place la pile au lithium CR2025 fournie, le côté + correspondant au repère ⊕ sur le support de la pile.

3 Remettez le support en place en le faisant glisser dans le sens de la flèche. Assurez-vous que le côté ⊕ soit face au dos de la télécommande.


Témoin d'alimentation POWER (rouge)
Il s'allume pour indiquer que le cordon d'alimentation a été branché sur une prise électrique sous tension.
Témoin CHARGE (orange)
Il s'allume lorsque la batterie d'alimentation est en cours de chargement et s'éteint lorsque la batterie est entièrement rechargée ou lorsqu'elle est retirée.
Adaptateur secteur-chargeur de batterie (UADP-0206TAZZ)
Prise DC OUT
Utilisez le câble DC OUT (sortie CC) de 2 m fourni pour mettre le VIEWCAM sous tension au moyen de l'adaptateur secteur.
Touche de régénération REFRESH
Voir "COMMENT RÉGÉNÉRER LA BATTERIE" ci-dessous.

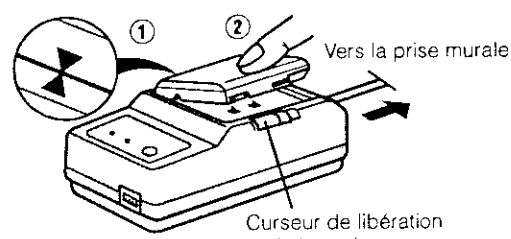
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR-CHARGEUR DE BATTERIE

Précautions:
- S'il est utilisé à proximité d'une radio, l'adaptateur secteur-chargeur de batterie peut interférer avec la réception.
- Evitez la pénétration d'objets inflammables, de liquides ou d'objets métalliques dans l'adaptateur.
- Cet appareil est hermétiquement fermé. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- Ne pas l'endommager, le faire tomber ou le soumettre à des vibrations violentes.
- Ne pas le laisser directement exposé au soleil.
- Evitez de l'utiliser dans des endroits humides ou très chauds.
- Si la source d'alimentation se trouve déconnectée en cours d'enregistrement, de lecture, ou de toute autre opération, la bande reste enroulée autour du tambour, ce qui est susceptible de l'endommager. Dans ce cas, reconnectez immédiatement l'appareil à sa source d'alimentation.

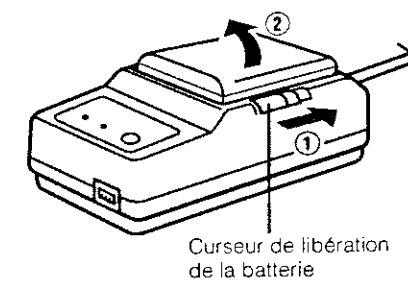
Chargement de la batterie d'alimentation

1 Débranchez le câble de sortie CC de l'adaptateur secteur-chargeur de batterie s'il est branché. Introduisez la fiche secteur dans une prise murale. Le témoin POWER s'allume.

2 Alignez le repère "▼" sur la batterie avec le repère "▲" sur le chargeur (①) et poussez d'en haut le côté qui s'adapte dans le côté de libération du chargeur (②) jusqu'à ce que la batterie se bloque en place avec un déclic. Le témoin CHARGE s'allume.



3 Lorsque la batterie est chargée, le témoin CHARGE s'éteint. Retirez la batterie (②) en faisant coulisser le curseur dans la direction de la flèche (①). Débranchez ensuite la fiche secteur du chargeur de la prise murale.



FONCTION DE RÉGÉNÉRATION DE LA BATTERIE

Cet appareil utilise une batterie Ni-Cd (nickel-cadmium) ou Ni-MH (nickel métal-hydrure) qui a besoin d'être régénérée de temps à autre, pour que la durée de fonctionnement de la batterie d'alimentation ne soit pas réduite. Régénérez donc votre ou vos batteries une fois tous les dix rechargements.

COMMENT RÉGÉNÉRER LA BATTERIE

- La régénération doit être effectuée lorsque la batterie est presque épuisée (l'indication de batterie presque épuisée "BATTERY" clignote sur l'écran LCD).

1. Connectez l'adaptateur secteur-chargeur de batterie à une prise secteur et mettez la batterie en place. (Les témoins POWER et CHARGE s'allument.)
2. Appuyez sur la touche de régénération REFRESH. (Le témoin CHARGE se met à clignoter.)

Le témoin CHARGE clignote pendant que la batterie est en train d'être régénérée. Une fois l'opération terminée, le chargement commence automatiquement et le témoin s'allume alors de façon continue.

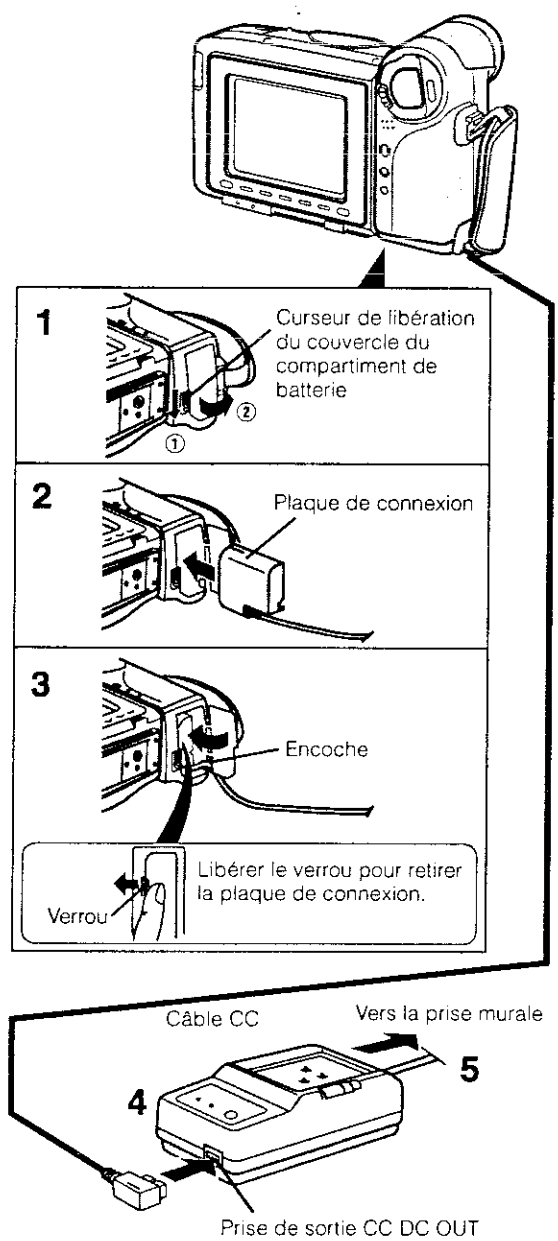
Durées de charge et de régénération

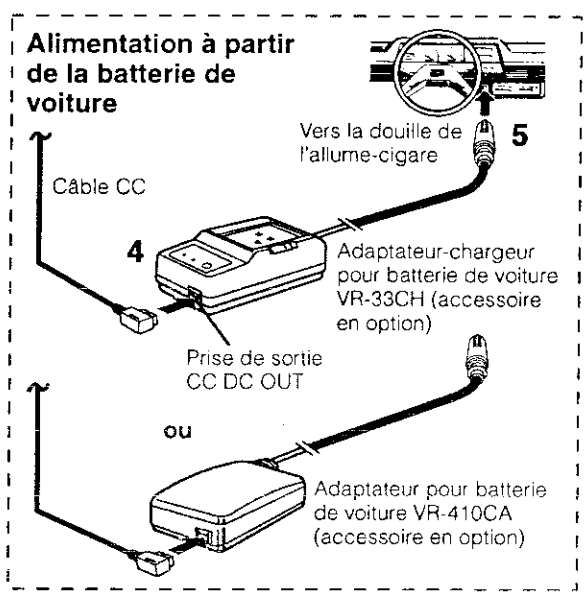
Batterie d'alimentation	Durée de charge	Durée de régénération
BT-N11	environ 1 h 25 min.	*environ 1 h
BT-H11	environ 3 h	*environ 1 h

*Durée requise pour régénérer une batterie épuisée.

Remarques:
- Ne pas régénérer une batterie déjà chargée.
- La batterie d'alimentation et le chargeur chauffent pendant le chargement. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- La durée du chargement varie en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Attention !
- Ne chargez que les modèles de batteries d'alimentation SHARP BT-N11 ou BT-H11. Les autres types de batterie peuvent exploser et provoquer blessures ou dégâts.




Alimentation à partir de la batterie de voiture
Vers la douille de l'allume-cigare
5
Câble CC
4
Adaptateur-chargeur pour batterie de voiture VR-33CH (accessoire en option)
Prise de sortie CC DC OUT
ou
Adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA (accessoire en option)

MISE SOUS TENSION DU VIEWCAM À PARTIR D'UNE PRISE SECTEUR

1 Déplacez le curseur de libération du couvercle du compartiment de la batterie situé sur le fond du module caméra du VIEWCAM dans la direction de la flèche (①) pour ouvrir le couvercle du compartiment (②).

2 Introduisez la plaque de connexion du câble CC fourni dans le compartiment de la batterie comme indiqué sur l'illustration et poussez ensuite la plaque de connexion à fond.

3 Passez le câble CC par l'encoche du compartiment de la batterie et fermez le couvercle du compartiment de la batterie. Veillez à poussez fermement le couvercle jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

4 Branchez le câble CC dans la prise de sortie CC DC OUT de l'adaptateur secteur.

5 Branchez la fiche secteur de l'adaptateur dans la prise murale. Le témoin POWER de l'adaptateur secteur s'allume.

Attention !

- L'adaptateur secteur-chargeur de batterie (UADP-0206TAZZ) fourni a été spécialement conçu pour être utilisé avec le VIEWCAM et ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour d'autres caméscopes.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR-CHARGEUR POUR BATTERIE DE VOITURE VR-33CH OU DE L'ADAPTATEUR POUR BATTERIE DE VOITURE VR-410CA (ACCESSOIRES EN OPTION)

Utilisez l'adaptateur-chargeur pour batterie de voiture VR-33CH (ou l'adaptateur pour batterie de voiture VR-410CA) pour alimenter le VIEWCAM à partir de la batterie lorsque la voiture est au point mort ou en train de rouler.

Procédez aux étapes 1 à 3 ci-dessus.

Branchez le câble CC dans la prise de sortie CC DC OUT du VR-33CH (ou du VR-410CA).

Faites ensuite démarrer le moteur de la voiture et laissez-le tourner au ralenti. Introduisez la fiche dans la douille de l'allume-cigare. (Le témoin POWER sur le VR-33CH s'allume.)

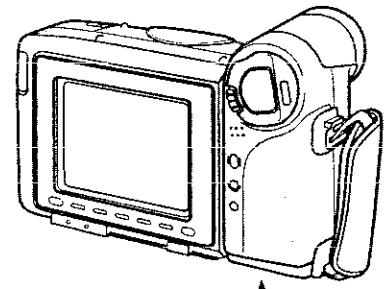
Remarques:

- Consultez le mode d'emploi du VR-33CH ou du VR-410CA) pour les détails.
- La batterie d'alimentation peut être rechargée avec le VR-33CH sensiblement de la même manière qu'avec l'adaptateur secteur-chargeur de batterie fourni (voir page 11).
- Le VR-410CA ne peut pas être utilisé pour recharger les batteries d'alimentation.

Attention !

- N'utilisez l'adaptateur que sur des voitures dotées de systèmes électriques de masse négative CC 12V ou 24V. NE L'UTILISEZ EN AUCUN CAS avec des batteries de voiture ayant une masse positive. Consultez le mode d'emploi du véhicule ou le concessionnaire le plus proche.
- N'utilisez le VR-33CH (ou VR-410CA) que lorsque la voiture est au point mort ou en train de rouler. Dans le cas contraire, vous déchargeriez la batterie de votre véhicule.
- Ne chargez que les batteries SHARP de modèle BT-N11 ou BT-H11. Les autres types de batterie sont susceptibles d'exploser et de provoquer blessures ou dégâts.
- La fiche de l'adaptateur VR-33CH (ou VR-410CA) doit être retirée de la douille de l'allume-cigare avant de démarrer le moteur.
- Le commutateur d'alimentation du VIEWCAM doit être mis sur OFF avant de retirer la fiche CC ou la fiche de l'allume-cigare.

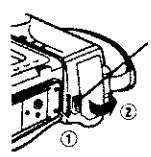
MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA BATTERIE D'ALIMENTATION



Le couvercle du compartiment est situé sur le fond du module caméra.

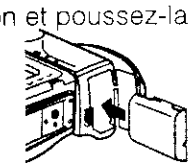
Mise en place de la batterie

1 Déplacez le curseur de libération du couvercle du compartiment de la batterie sur le fond du VIEWCAM dans la direction de la flèche (①) pour ouvrir le couvercle (②).

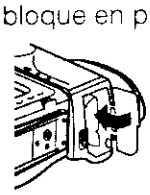


Curseur de libération du compartiment de la batterie

2 Introduisez la batterie d'alimentation dans le compartiment comme indiqué sur l'illustration et poussez-la à fond.

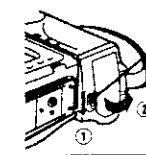


3 Fermez le couvercle en le poussant jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.



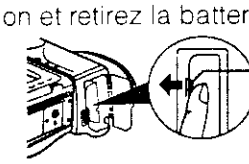
Retrait de la batterie

1 Déplacez le curseur de libération du couvercle du compartiment de la batterie sur le fond du VIEWCAM dans la direction de la flèche (①) pour ouvrir le couvercle (②).



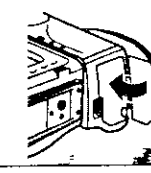
Curseur de libération du compartiment de la batterie

2 Placez le VIEWCAM face vers le bas, appuyez sur le verrou comme indiqué sur l'illustration et retirez la batterie d'alimentation.



Verrou

3 Fermez le couvercle en le poussant jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

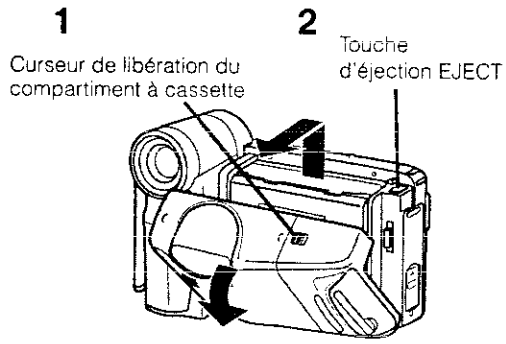


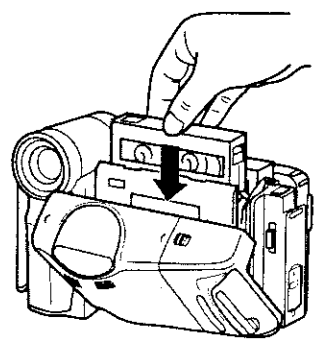
Manipulation de la batterie

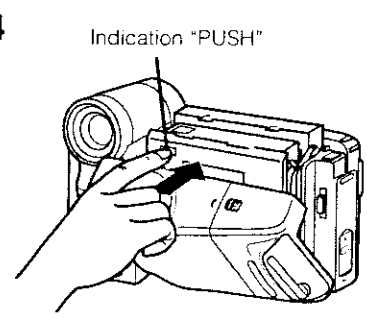
- Assurez-vous d'emporter suffisamment de batteries d'alimentation pour deux à trois fois la durée de tournage que vous avez prévue.
- La durée de tournage est réduite par temps froid.
- La batterie se décharge même en mode de pause d'enregistrement. Mettez l'appareil hors tension si vous ne comptez pas reprendre le tournage avant un certain temps.

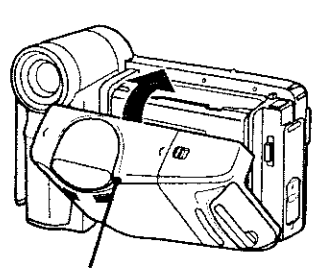
Attention !

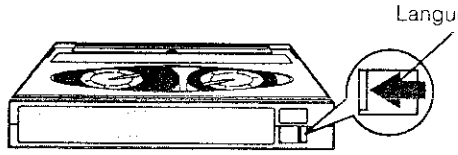
- AVANT DE RETIRER LA BATTERIE, N'OUBLIEZ PAS D'ARRÊTER LA BANDE ET DE METTRE L'APPAREIL HORS TENSION. Si vous retirez la batterie pendant l'enregistrement ou la lecture, la bande reste enroulée autour du tambour des têtes vidéo et peut être endommagée. Si la source d'alimentation (batterie ou adaptateur) est débranchée pendant le fonctionnement de l'appareil, rebranchez-la immédiatement.
- Ne forcez pas le couvercle du compartiment de la batterie car il pourrait se détacher dans ce cas.
- Veillez à bien fermer le couvercle du compartiment de la batterie, en particulier pendant le fonctionnement. Si le couvercle est mal fermé, la batterie d'alimentation peut tomber ou le VIEWCAM peut ne pas fonctionner correctement en raison d'un mauvais contact.
- Retirez la batterie d'alimentation du VIEWCAM ou débrancher le VIEWCAM de l'adaptateur secteur si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Lorsque vous retirez la batterie, veillez à ne pas incliner le VIEWCAM d'une manière telle que le compartiment soit tourné vers le bas, faute de quoi la batterie pourrait s'échapper et tomber.











MISE EN PLACE ET RETRAIT D'UNE CASSETTE

Mise en place de la cassette

1 Faites coulisser le curseur de libération pour ouvrir le volet du compartiment à cassette.

2 Appuyez sur la touche d'éjection EJECT pour ouvrir le compartiment. Le compartiment s'ouvre automatiquement.

3 Introduisez entièrement la cassette, la fenêtre dirigée vers l'extérieur et la languette de protection vers le haut.

4 Appuyez sur l'indication "PUSH" jusqu'à ce que le compartiment se referme avec un déclic. Le compartiment se rétracte automatiquement.

5 Attendez que le compartiment cassette soit complètement rétracté puis fermez le volet en appuyant au centre jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

Retrait de la cassette

1 Faites coulisser le curseur pour ouvrir le volet du compartiment à cassette.

2 Appuyez sur la touche d'éjection EJECT pour ouvrir le compartiment.

3 Sortez la cassette.

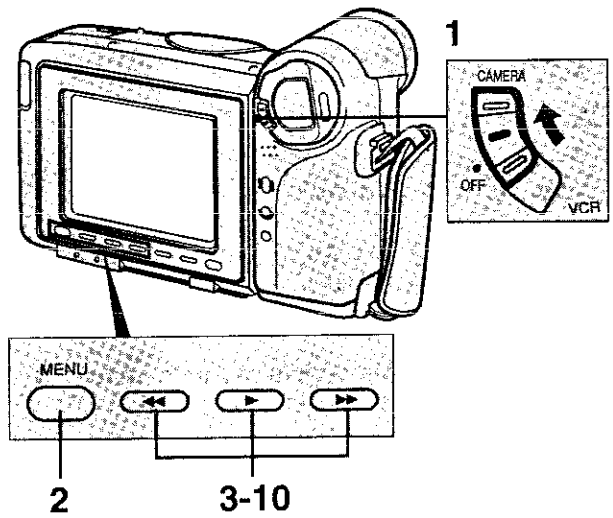
4 Rétractez le compartiment cassette et fermez le volet du compartiment.

Attention !

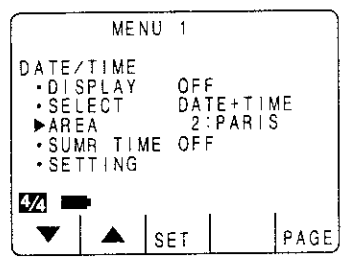
- Ne tentez pas de fermer le volet lorsque le compartiment est en train de sortir ou de se rétracter.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts dans le compartiment à cassette.
- Ne pas exercez de force sur le compartiment à cassette, sauf en appuyant sur l'indication "PUSH" pour le refermer.
- Ne penchez pas le VIEWCAM et ne le renversez pas lorsqu'une cassette est introduite ou retirée, ceci pouvant endommager la cassette.
- Retirez la cassette si vous ne comptez pas utiliser le VIEWCAM pendant une période prolongée.
- Si vous ne refermez pas correctement le compartiment comme indiqué à l'étape 4 ci-dessus, le mécanisme de protection peut se mettre en marche et éjecter la cassette. Dans ce cas, répétez à nouveau la procédure de mise en place de la cassette.
- Ne tenez pas le VIEWCAM par le volet du compartiment cassette.

Pour protéger les enregistrements contre l'effacement accidentel

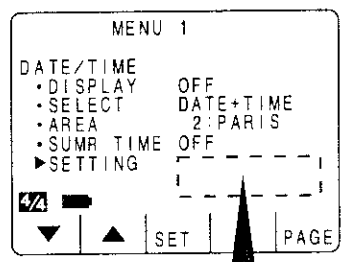
Faites coulisser la languette rouge dans la direction de la flèche jusqu'à ce que l'indicateur rouge soit visible. Si vous voulez enregistrer de nouveau sur la cassette, faites coulisser la languette rouge dans la direction inverse.

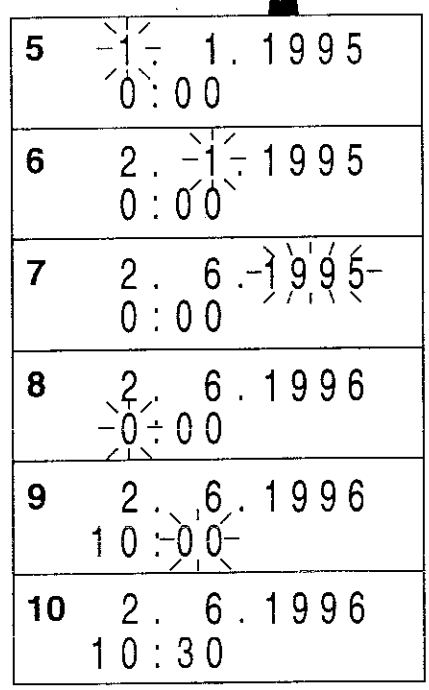


3, 4



5





RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE, DE LA DATE ET DE L'HEURE

Exemple:
Réglage de la date le 2 juin 1996 (2. 6. 1996) à 10 h 30 (10:30) à Paris.

Remarques:
- Vérifiez si la pile au lithium est en place avant de régler la date et l'heure.
- Une fois réglées, la date et l'heure sont sauvegardées en mémoire.

1 Placez le commutateur d'alimentation en position CAMERA.

2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication 4/4 apparaisse à l'écran. Vérifiez si le MENU 1 est affiché.
- Si le MENU 2 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 1.

3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "AREA".

4 Appuyez sur la touche SET (▶▶) jusqu'à ce que "2: PARIS" apparaisse.
- Consultez la carte des fuseaux horaires de la page 17 et le tableau des zones horaires de la page 18 pour les numéros des zones et les villes représentatives de chaque zone.

5 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "SETTING" et appuyez ensuite sur la touche SET.

6 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le jour "2." et appuyez sur la touche SET.

7 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le mois "6." (juin) et appuyez sur la touche SET.

8 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner l'année "1996" et appuyez sur la touche SET.

9 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner l'heure "10" et appuyez sur la touche SET.

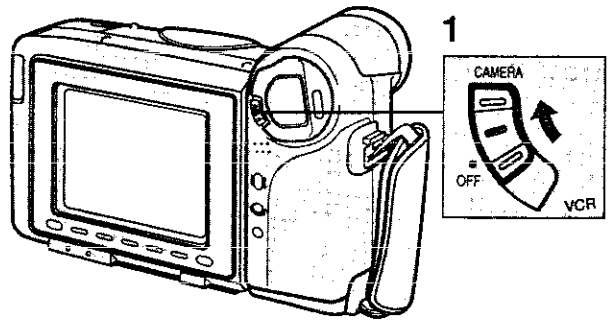
10 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner les minutes "30" et appuyez sur la touche SET.

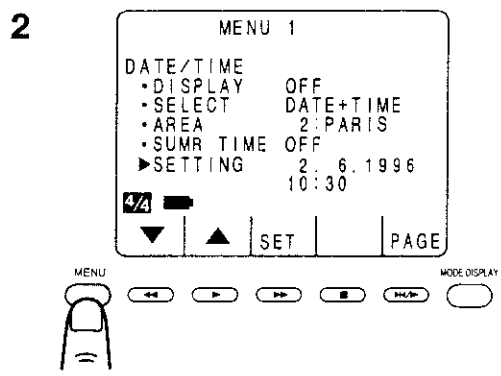
11 Le réglage de la date et de l'heure est à présent terminé.

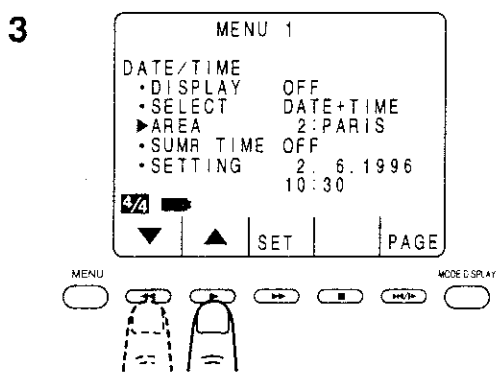
Pour faire disparaître l'affichage du menu

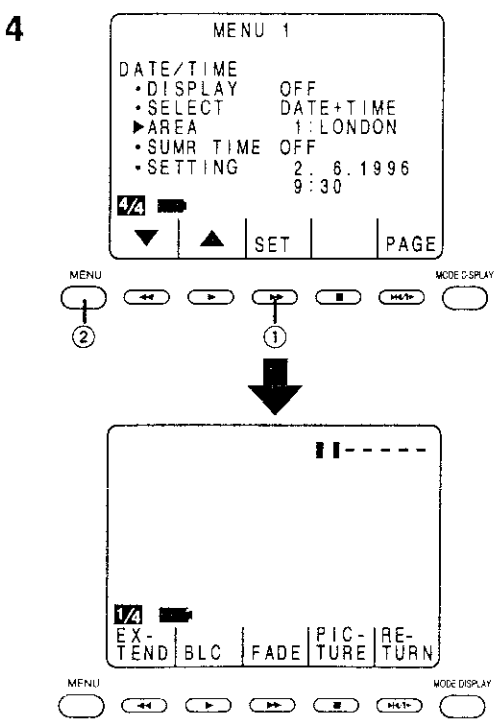
Appuyez sur la touche MENU.

Remarques:
- L'horloge interne commence à fonctionner dès que la touche SET est enfoncée à l'étape 10 ci-dessus.
- L'affichage du MENU 1 est automatiquement annulé si aucun réglage n'est effectué dans les cinq minutes après l'apparition de l'affichage.









HORLOGE INTERNATIONALE

Le VIEWCAM est équipé d'une horloge internationale qui vous permet de régler facilement l'heure lorsque vous utilisez le VIEWCAM en voyage, dans un pays situé dans une autre zone horaire que le vôtre.
Réglez la zone, la date et l'heure si vous ne l'avez pas déjà fait. (Voir page 15.)

Modification de la zone horaire

Exemple:
Pour passer de Paris à Londres.

1 Réglez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.

2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication 4/4 apparaisse à l'écran. Vérifiez si le MENU 1 est affiché.
- Si le MENU 2 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 1.

3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "AREA".

4 Appuyez sur la touche SET (▶▶) jusqu'à ce que "1: LONDON" apparaisse (①). Le VIEWCAM est à présent réglé sur l'heure de Londres.
Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître le menu (②).

Pour ne pas utiliser le réglage de la zone horaire

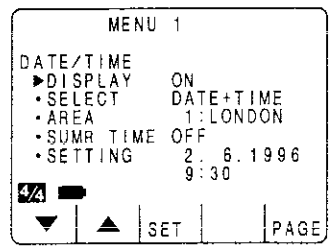
Si vous ne souhaitez pas régler une zone horaire en particulier, vous pouvez laisser le réglage en blanc.

A l'étape 4 ci-dessus, appuyez sur la touche SET (▶▶) et réglez sur l'espace en blanc après la zone "24: AZORES".

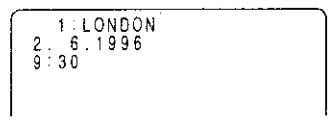
Pour annuler l'affichage du menu

Appuyez sur la touche MENU.

1, 2



3



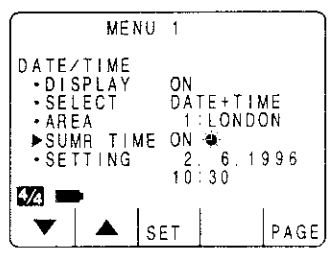
Pour afficher le pays, la date et l'heure à l'écran

1 Affichez le MENU 1 et déplacez le curseur ▶ sur "DISPLAY" à l'aide de la touche ▼ ou ▲.

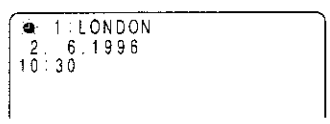
2 Appuyez sur la touche SET (▶▶) pour sélectionner "ON".

3 Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu. La zone, la date et l'heure sont affichées à l'écran.

1, 2



3



Réglage de l'heure d'été

1 Affichez le MENU 1 et déplacez le curseur ▶ sur "SUMR TIME" à l'aide de la touche ▼ ou ▲.

2 Appuyez sur la touche SET (▶▶) pour sélectionner "ON". L'heure d'été est alors automatiquement réglée.

3 Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu. La marque "☀" apparaît à gauche de l'indication de la zone.

Pour remettre à l'heure normale, réglez la rubrique "SUMR TIME" sur "OFF".

Carte des fuseaux horaires

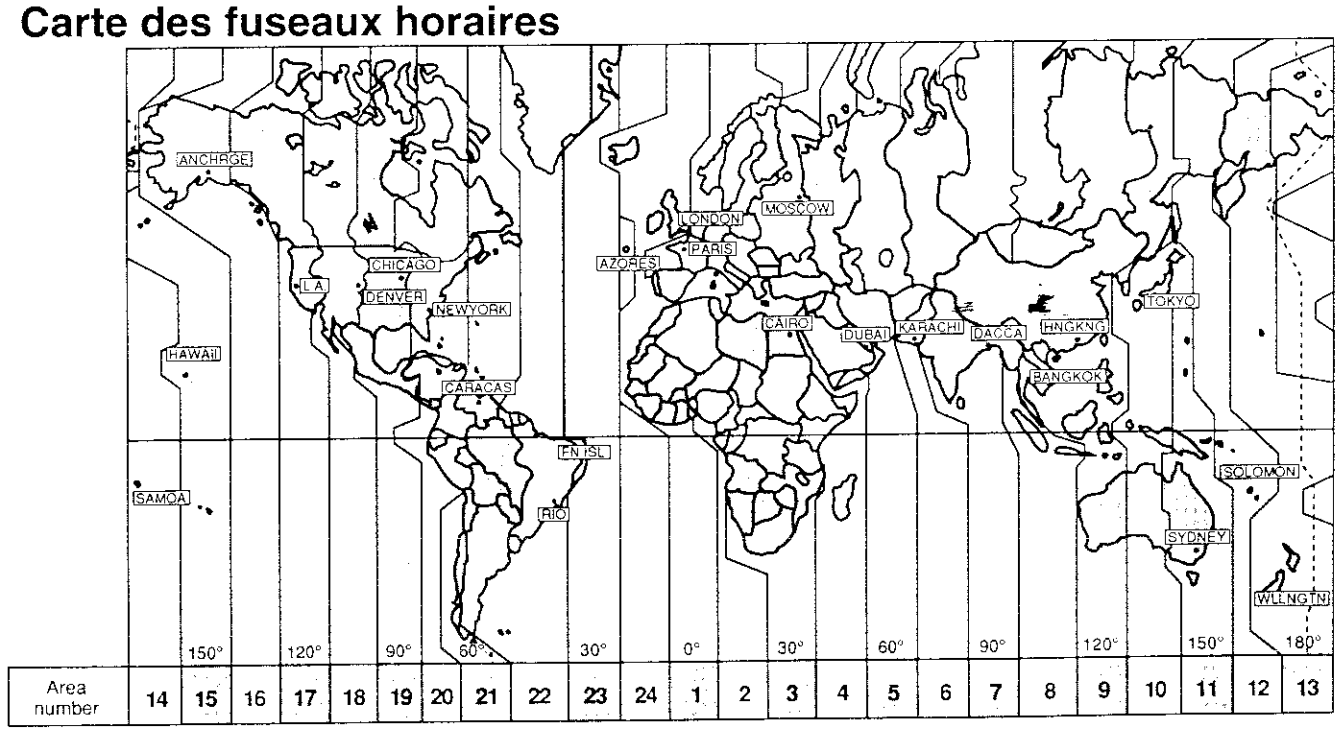
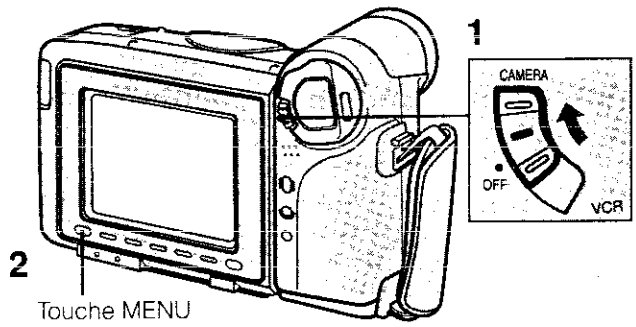
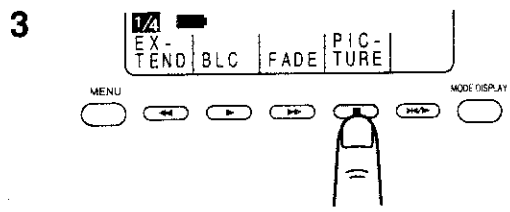


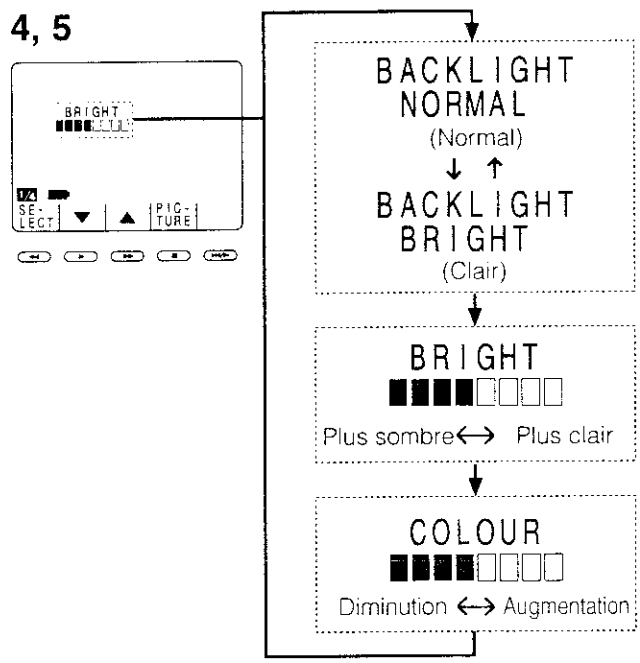
Tableau des zones horaires

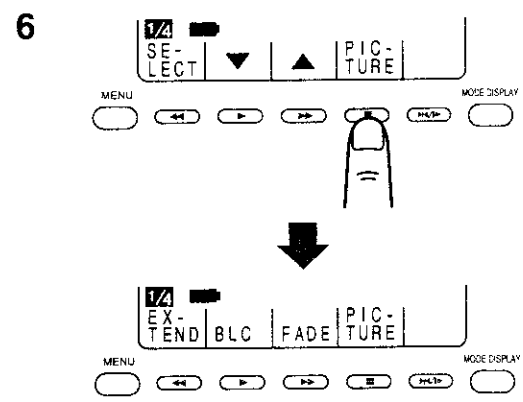
Numéro de la zone	Désignation	Pays ou région*
1	LONDON	Angleterre, Maroc, GMT (heure moyenne de Greenwich)
2	PARIS	Autriche, France, Allemagne, Italie, Pays-Bas, Espagne, Suède, Suisse, Portugal, CST (heure continentale standard), Tunisie
3	CAIRO	Egypte, Finlande, Grèce, Turquie
4	MOSCOW	Ethiopie, Irak, Kenya, Ile Maurice, Arabie Saoudite, Seychelles, Russie (Moscou)
5	DUBAI	Emirats Arabes Unis
6	KARACHI	Iles Maldives, Pakistan
7	DACCA	Bangladesh, Inde, Myanmar
8	BANGKOK	Cambodge, Indonésie (Djakarta), Thaïlande, Vietnam
9	HNGKNG	Australie (Perth), Chine, Hong Kong, Indonésie (Bornéo, Bali), Malaisie, Philippines, Singapour, Taiwan
10	TOKYO	Japon, Corée
11	SYDNEY	Australie (Sydney)
12	SOLOMON	Nouvelle Calédonie
13	WLLNGTN	Iles Fidji, Nouvelle Zélande
14	SAMOA	Samoa Occidentales
15	HAWAII	Iles Hawaï, Tahiti, HST (Heure standard de Hawaï)
16	ANCHRGE	Etats-Unis (Alaska), AST (Heure standard de l'Alaska)
17	L.A.	Etats-Unis (Los Angeles, San Francisco), PST (Heure standard du Pacifique)
18	DENVER	Etats-Unis (Denver), MST (Heure standard en montagne)
19	CHICAGO	Mexique, Etats-unis (Chicago), CST (Heure standard centrale)
20	NEWYORK	Canada (Montréal), Jamaïque, Pérou, Etats-Unis (New York, Washington D.C.), EST (heure standard de l'est)
21	CARACAS	Chili, Dominique, Vénézuéla
22	RIO	Argentine, Brésil, Uruguay
23	FN ISL.	Fernando de Noronha
24	AZORES	Iles des Açores

* Les noms indiqués ici sont les noms communément utilisés et peuvent différer des appelations officielles.









RÉGLAGES DE L'IMAGE/ CONTRE-JOUR

Réglez l'image si elle est difficile à voir en raison de l'éclairage ambiant par exemple.

1 Déplacez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.

2 Vérifiez si 1/4 est affiché à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

3 Appuyez sur la touche PICTURE (■). L'affichage du réglage de l'image et du contre-jour apparaît à l'écran.

4 Appuyez sur la touche SELECT (◀◀) jusqu'à ce que la rubrique que vous désirez régler (contre-jour [BACKLIGHT], luminosité [BRIGHT], ou couleur [COLOUR]) soit affichée.
- A chaque pression sur la touche SELECT, l'affichage change de la manière indiquée ci-contre.

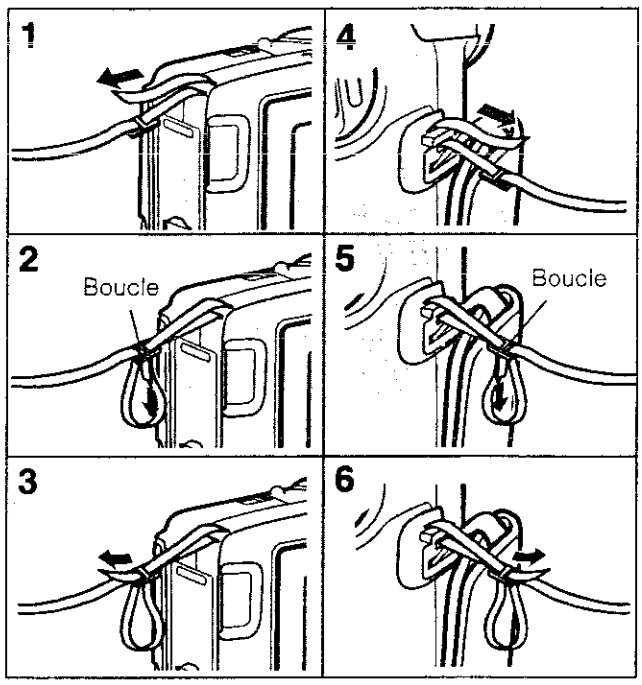
5 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour régler l'image ou le contre-jour selon vos préférences.

6 Lorsque le réglage est terminé, appuyez sur la touche PICTURE pour annuler l'affichage.

Lorsque le VIEWCAM est en mode VCR (magnétoscope)

Appuyez sur la touche jusqu'à ce que 2/4 apparaisse à l'écran. Procédez ensuite aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarques:
- Par temps ensoleillé, réglez le contre-jour ("BACKLIGHT") sur "BRIGHT". Ceci vous permettra de voir plus facilement l'image à l'écran.
- L'image a été réglée en usine sur des positions neutres et le mode de contre-jour ("BACKLIGHT") sur normal ("NORMAL").
- Lorsque la couleur est réglée, l'image à l'écran diffère de l'image réellement enregistrée. Ne changez les réglages des couleurs que si cela s'avère absolument nécessaire.



FIXATION DE LA BANDOULIÈRE (ACCESSOIRE FOURNI)

1 Maintenez une des extrémités de la bandoulière et passez-la par l'anneau du côté gauche de l'écran.

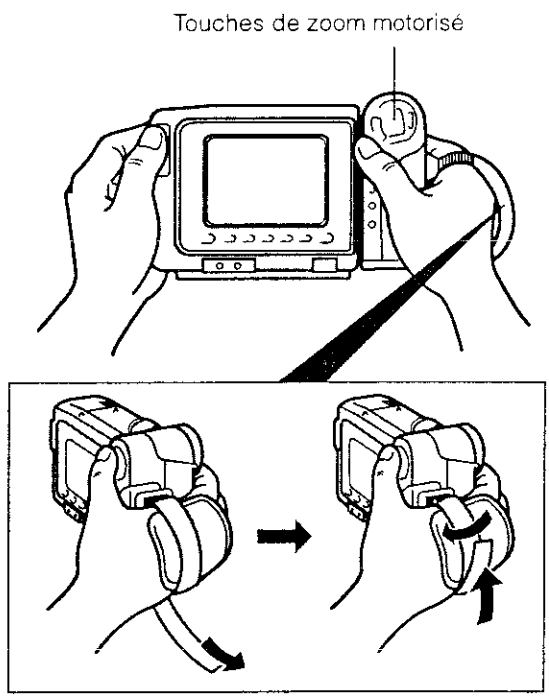
2 Desserrez la bandoulière dans la boucle, puis passez par l'autre extrémité de la bandoulière comme le montre l'illustration.

3 Tirez la bandoulière dans la direction de la flèche.

4 Maintenez l'autre extrémité de la bandoulière et passez-la dans la boucle du côté objectif.

5 Desserrez la bandoulière dans la boucle, puis passez par l'autre extrémité de la bandoulière comme le montre l'illustration.

6 Tirez la bandoulière dans la direction de la flèche.



UTILISATION DE LA POIGNÉE

Réglage de la poignée

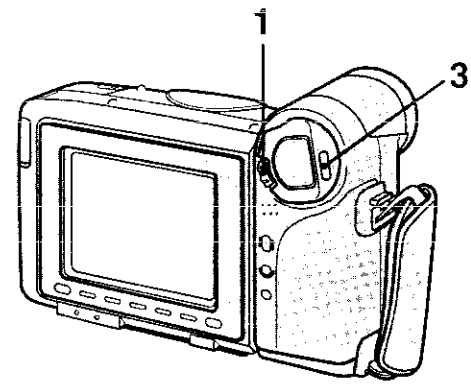
Placez le VIEWCAM contre la poitrine et tirez la poignée vers le bas jusqu'à ce que la bande Velcro s'ouvre. Placez ensuite le pouce à proximité des touches de zoom motorisé. Tirez ensuite la poignée jusqu'à ce qu'elle soit bien adaptée et fermez la bande Velcro.

Attention !

- Ne balancez pas le VIEWCAM par la poignée.

Manipulation de l'écran LCD

- Veillez à ne rien appuyer contre l'écran. Ne l'exposez pas à des chocs sous peine de l'endommager.
- Ne pas placez le VIEWCAM sur une table, ou une autre surface, avec l'écran face vers le bas.
- Utilisez le chiffon de nettoyage fourni ou un chiffon doux pour nettoyer l'écran.



À la différence des caméscopes classiques, vous n'avez pas, avec ce modèle, à regarder dans un petit viseur. Vous pouvez directement voir le sujet sur le grand écran LCD et réaliser ainsi vos films vidéo plus facilement et avec plus de plaisir.

ENREGISTREMENT ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

Avant de commencer à enregistrer, procédez aux opérations décrites dans les pages 10 à 20 pour préparer le VIEWCAM au tournage.

1 Placez le commutateur d'alimentation en position CAMERA.

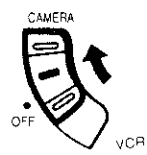
2 Vérifiez si l'indication "FULL AUTO" est affichée à l'écran ou si le numéro d'écran 1/4, 2/4, 3/4 ou 4/4 apparaît en vert.

Remarque:
- Si l'indication "FULL AUTO" n'apparaît pas à l'écran, ou si le numéro apparaît en blanc, réglez le VIEWCAM en mode entièrement automatique en suivant la procédure indiquée à la page 28.

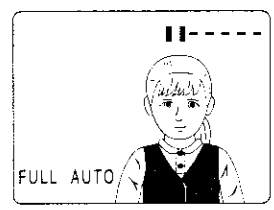
3 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

L'image de l'objectif apparaît à l'écran.

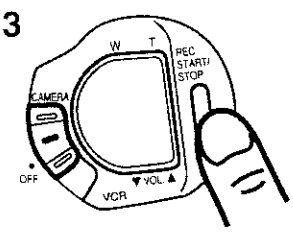
1

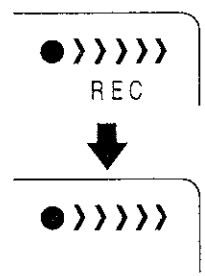


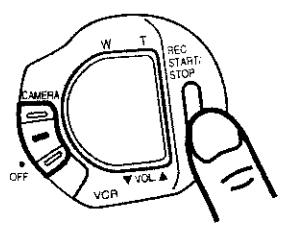
2

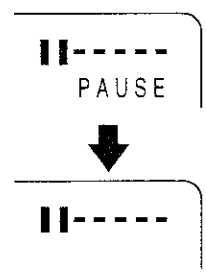


3





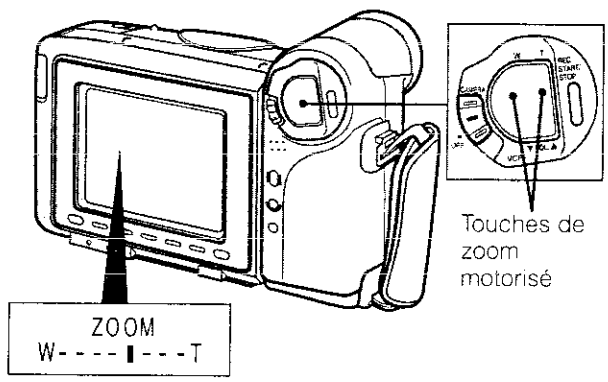




Pour interrompre l'enregistrement

Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP. L'enregistrement s'arrête et le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement.

Remarques:
- Placez le commutateur d'alimentation sur OFF pour sortir du mode d'enregistrement.
- Le son du haut-parleur est coupé et la prise pour écouteurs PHONES située sous l'écran ne peut pas être utilisée pendant le mode d'enregistrement.
- Si vous laissez le VIEWCAM en mode de pause d'enregistrement pendant de plus de 5 minutes environ, l'appareil se met de lui-même hors tension pour économiser la batterie et pour éviter que la bande ne soit endommagée. Pour reprendre le tournage, mettez le commutateur sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.
- Si vous ne prévoyez pas de tourner pendant un certain temps, mettez l'appareil hors tension en plaçant le commutateur d'alimentation sur OFF. Ceci permettra d'économiser la batterie.
- Les indications des touches de fonction peuvent être annulées ou affichées à nouveau à l'aide de la touche MODE DISPLAY.



ZOOM

Le zoom vous permet de vous rapprocher ou de vous éloigner visuellement du sujet sans changer de position.

Pour effectuer un zoom avant

Appuyez sur la touche de zoom motorisé T (téléobjectif) pour un tournage rapproché.

Pour effectuer un zoom arrière

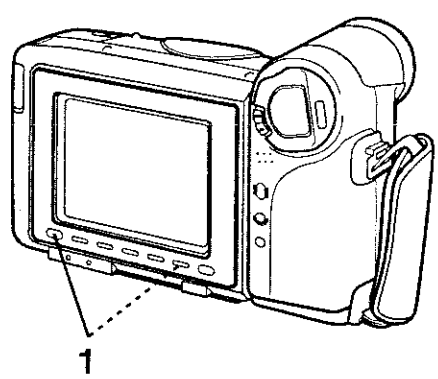
Appuyez sur la touche de zoom W (grand angle) pour une prise en grand angle.

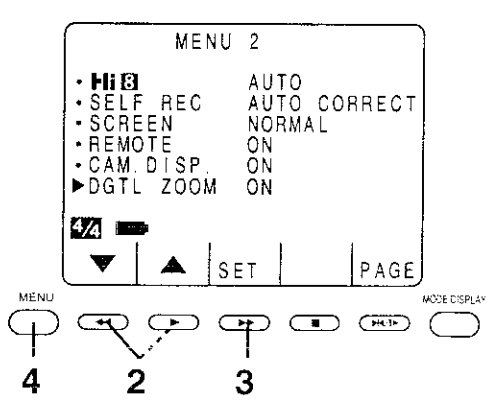
- La vitesse du zoom dépend de la pression exercée sur les touches de zoom motorisé.
- L'affichage sur écran indique le réglage en cours du zoom.

Zoom avant (si vous souhaitez vous concentrer sur un sujet)
Grand angle
Téléobjectif
Zoom arrière (si vous désirez montrer l'environnement)

Remarques:

- Le VIEWCAM ne peut pas effectuer la mise au point pendant un zoom avant sur des sujets situés à une distance de moins de 1,5 mètres. L'appareil effectue automatiquement un zoom arrière jusqu'à ce que le sujet soit mis au point.
- Des zooms trop fréquents nuisent à la qualité de l'image et font augmenter la consommation de la batterie.





RÉGLAGE DU ZOOM NUMÉRIQUE

Vous pouvez disposez de deux plages de zoom différentes: un zoom optique 1–8× ou un zoom numérique 8–20×. Le zoom numérique 8–20× vous permet d'enregistrer des images impressionnantes en gros plan en procédant de la même manière que pour un zoom ordinaire. La plage de zoom est réglée en usine sur le zoom numérique 8–20×. Dans cette plage, la qualité de l'image peut être légèrement diminuée.

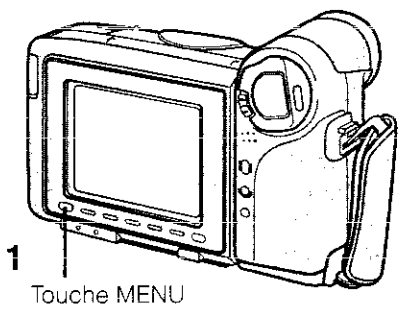
1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/4 apparaisse sur l'écran. Vérifiez si le MENU 2 est affiché.
   - Si le MENU 1 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 2.

2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "DGTL ZOOM".

3 Appuyez sur la touche SET (▶▶) pour sélectionner "ON".

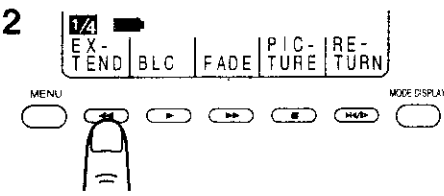
4 Le zoom numérique est à présent activé. Appuyez sur la touche MENU pour désactiver le menu.

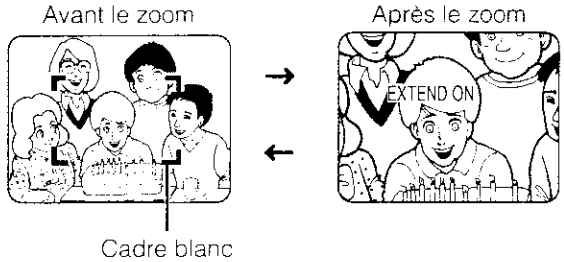
Pour revenir au zoom normal, réglez "DGTL ZOOM" sur "OFF" à l'étape 2 ci-dessus.

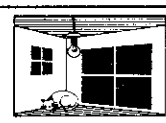
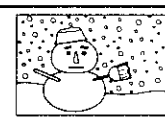
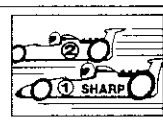
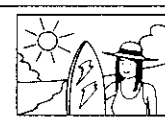
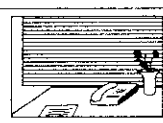
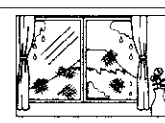
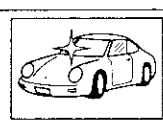
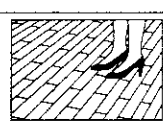
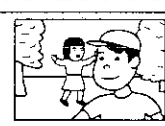
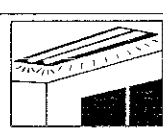


1 Touche MENU

2





 Le sujet est insuffisamment éclairé	 Contraste insuffisant, comme un paysage de neige
 Sujet se déplaçant rapidement	 Sujet sur un fond trop brillant
 Sujet avec rayures horizontales	 Sujet filmé à travers une vitre sale ou embuée
 Sujet reflétant la lumière	Deux sujets à des distances différentes dans la même scène
 Le sujet comporte des motifs fins qui se répètent	 Plusieurs sujets à des distances différentes apparaissent en même temps au centre de la scène
 L'obturateur rapide est utilisé avec un éclairage fluorescent	

ZOOM NUMÉRIQUE RAPIDE 2,5× (ÉTENDU 2,5×)

Avec la fonction de zoom numérique rapide 2,5× (zoom étendu), vous pouvez effectuer instantanément un zoom sur le sujet. Cette fonction est très pratique si vous voulez vous concentrer rapidement sur un sujet.

1 Vérifiez si 1/4 apparaît à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU pour la faire apparaître.

2 Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche EXTEND (◀◀) lorsque vous désirez effectuer immédiatement un zoom sur un sujet. L'image à l'écran est alors agrandie 2,5 fois et demie.

Pour revenir au grossissement précédent, appuyez de nouveau sur la touche EXTEND (◀◀).

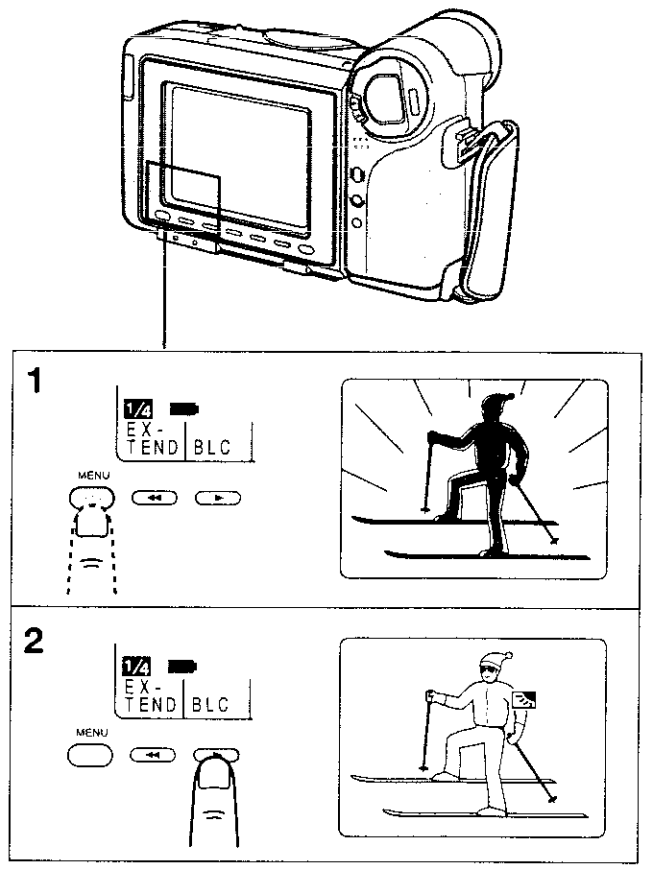
Remarques:
- La qualité de l'image peut être légèrement diminuée lorsque le zoom numérique rapide 2,5 est utilisé.
- Dans la plage de zoom 1–8×, quatre cadres blancs sont affichés à l'écran pour indiquer la prise de vue du zoom rapide. Le zoom rapide ne fonctionne pas dans la plage du zoom numérique, et ces cadres n'apparaissent pas dans ce cas.

MISE AU POINT AUTOMATIQUE

La mise au point automatique est conçue pour obtenir une mise au point parfaite sur presque tous les types de sujets. En mode automatique, le VIEWCAM effectue la mise au point sur n'importe quel sujet au centre de la scène. Le sujet doit donc toujours rester au centre de l'écran.

La mise au point automatique peut laisser à désirer dans les situations indiquées dans le tableau ci-contre. Dans ce cas, réglez le VIEWCAM en mode de mise au point manuelle et effectuez la mise au point manuellement (voir page 41).

Remarques:
- S'il n'y a pas de sujet au centre de l'écran, la zone de mise au point s'agrandit et la mise au point sera effectuée sur le sujet le plus proche du centre.
- Si le sujet n'apparaît pas à l'écran, le VIEWCAM effectue automatiquement un zoom arrière jusqu'à ce qu'un sujet soit cadré.
- Si l'image filmée n'est pas nette, la mise au point automatique peut se désactiver et l'image peut devenir floue. Dans ce cas, appuyez sur la touche W du zoom motorisé (grand angle) pour effectuer un zoom arrière, ou faites un plan panoramique pour filmer un autre sujet. La mise au point automatique se remet alors en fonctionnement.



COMPENSATION DE CONTRE-JOUR (BLC)

Lorsque le sujet est en contre-jour, l'image est sombre si elle est prise en mode de tournage normal. Il sera préférable d'utiliser la compensation de l'exposition (BLC) pour mieux le restituer.

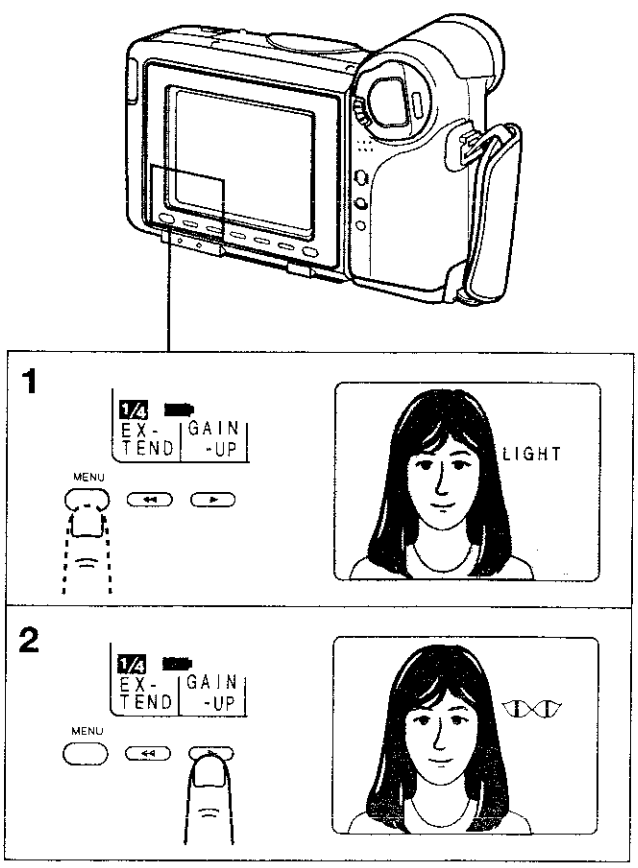
1 Vérifiez si 1/4 est affiché à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

Assurez-vous que "BLC" est affiché au-dessus de la touche ►.

Remarque:
- Dans les endroits où l'éclairage est insuffisant, "LIGHT" apparaît à l'écran. "GAIN-UP" apparaît à la place de "BLC" au-dessus de la touche ► pour indiquer que la fonction de compensation de contre-jour ne peut pas être utilisée.

2 Appuyez sur la touche BLC (►). L'indication de compensation de contre-jour "" apparaît à l'écran pour avertir que la fonction BLC est à présent activée.

Pour désactiver la fonction BLC, appuyez de nouveau sur la touche BLC (►). L'indication "" disparaît.



GAIN (OEIL DE CHAT)

Lorsque vous tournez dans un endroit sombre ou mal éclairé, l'indication "LIGHT" (avertissement d'éclairage insuffisant) s'affiche à l'écran. La fonction de gain vous permet d'enregistrer une image mieux éclairée.

1 Vérifiez si 1/4 est affiché à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

Assurez-vous que "GAIN-UP" est affichée au-dessus de la touche ►.

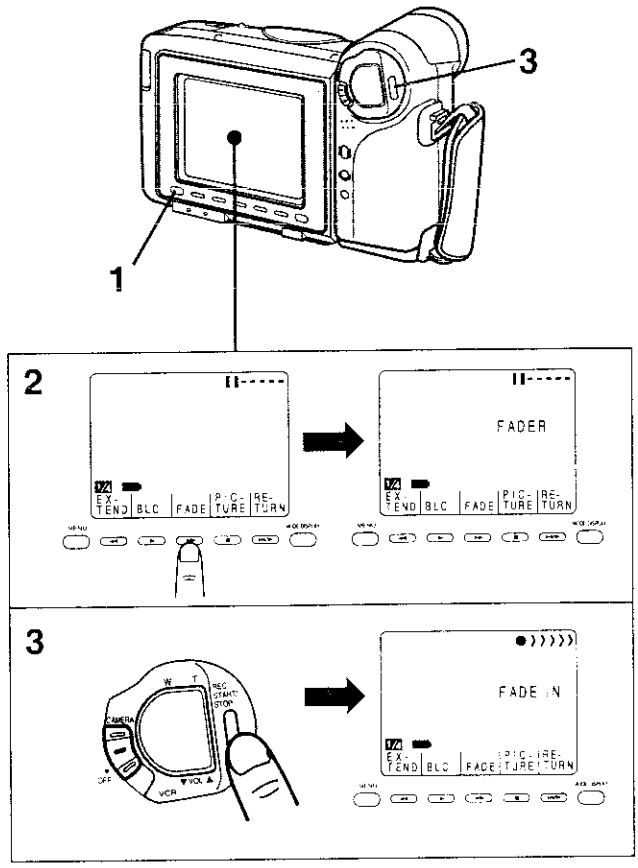
Remarque:
- L'indication "LIGHT" n'apparaît pas dans les endroits où l'éclairage est suffisant. "BLC" remplace "GAIN-UP" au-dessus de la touche ► pour indiquer que la fonction de gain ne peut pas être utilisée.

2 Appuyez sur la touche GAIN-UP (►). L'indication "LIGHT" est remplacée par l'affichage de gain "", indiquant que cette fonction est à présent activée.

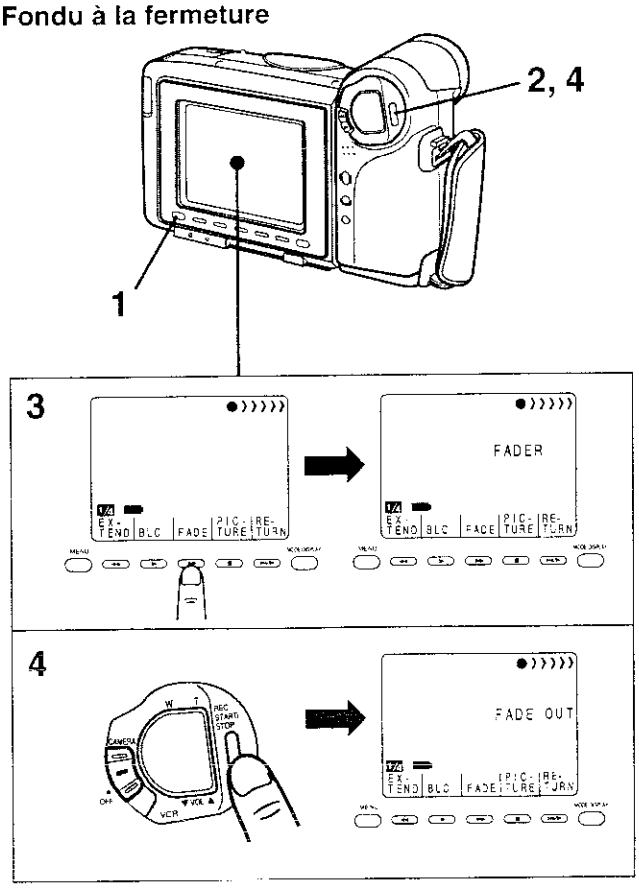
Pour désactiver la fonction de gain, appuyez de nouveau sur la touche GAIN-UP (►). L'indication "" est remplacée par l'indication "LIGHT".

Remarques:
- Si le VIEWCAM est déplacé dans un endroit éclairé après le tournage en mode de gain, le mode de gain est automatiquement annulé.
- Il y a plus de parasites sur l'image en mode de gain.

Fondu à l'ouverture

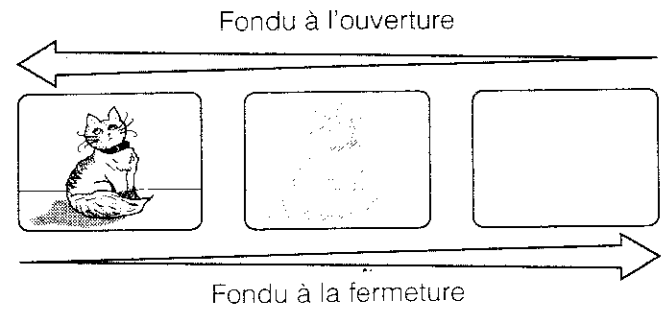


Fondu à la fermeture



FONDU À L'OUVERTURE ET À LA FERMETURE

La fonction de fondu vous permet d'effectuer facilement un fondu à l'ouverture ou à la fermeture d'une scène. Elle est particulièrement efficace pour présenter un changement total de scène.



Fondu à l'ouverture

1 Assurez-vous que le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement et que V4 est affiché à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

2 Appuyez sur la touche de fondu FADE (▶▶). L'indication "FADER" apparaît à l'écran.

3 Appuyez sur la touche REC START/STOP. L'indication "FADER" est remplacée par "FADE IN". L'écran vire au blanc et l'enregistrement commence avec un fondu du son et de l'image.

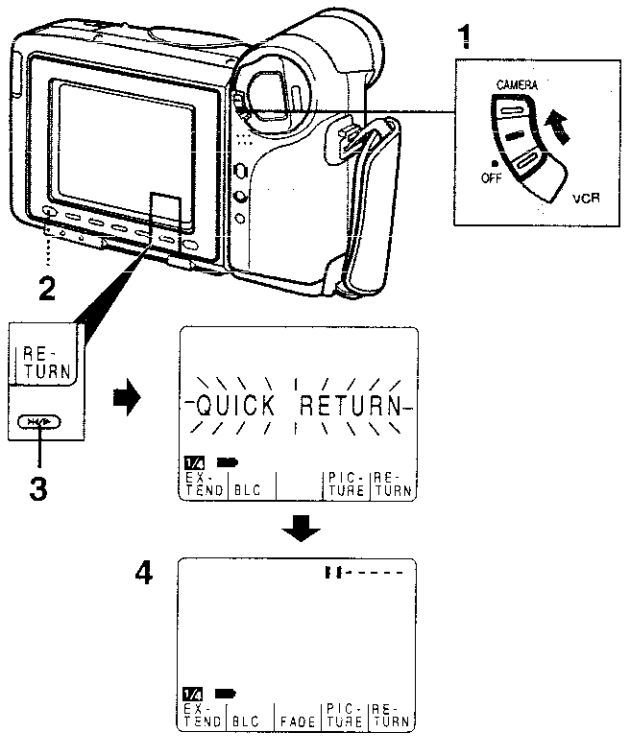
Fondu à la fermeture

1 Assurez-vous que le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement et que V4 est affiché à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

2 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

3 Appuyez sur la touche de fondu FADE (▶▶) pour faire apparaître l'indication "FADER" à l'écran.

4 Appuyez sur la touche REC START/STOP au point où vous désirez commencer l'enregistrement. L'indication "FADER" est remplacée par "FADE OUT" et l'enregistrement se termine sur un fondu du son et de l'image. Le VIEWCAM se remet en mode de pause d'enregistrement.



RETOUR RAPIDE

Utilisez la fonction de retour rapide si, après la lecture des scènes que vous avez filmées, vous souhaitez revenir rapidement à la fin de la dernière scène enregistrée.

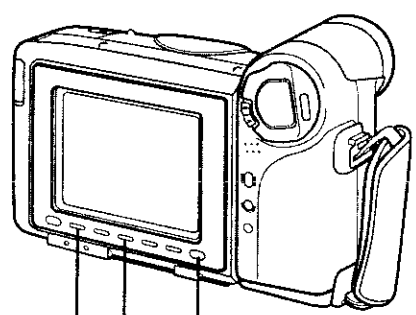
1 Mettez le commutateur d'alimentation en position CAMERA.

2 Assurez-vous que V4 est affiché à l'écran.
- Si l'indication n'est pas affichée, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce qu'elle apparaisse.

3 Appuyez sur la touche RETURN (⏮/I►). La bande est rembobinée ou avance rapidement jusqu'à la fin de la dernière scène tournée.
- Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche RETURN.

4 Le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement lorsque la bande arrive à la fin de la dernière scène enregistrée.

Remarque:
- L'indication RETURN n'apparaît pas et la fonction de retour rapide ne peut pas être utilisée si la cassette a été retirée après le dernier enregistrement ou si aucun enregistrement n'a été effectué après la mise en place de la cassette.



Recherche avant pour montage

PLAY FF

Recherche arrière pour montage

REW PLAY

RECHERCHE POUR MONTAGE

Le VIEWCAM vous permet de rechercher le point où vous souhaitez commencer l'enregistrement sur la bande, sans avoir à passer du mode CAMERA au mode VCR.

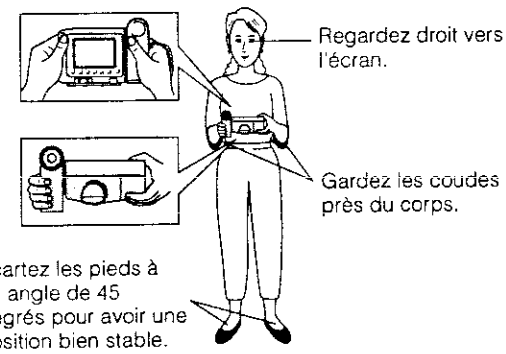
1 En mode d'attente d'enregistrement, vérifiez si les indications de fonction des touches ne sont pas affichées sur l'écran.
- Si ces indications sont affichées, faites-les disparaître en appuyant sur la touche d'affichage de mode MODE DISPLAY.

2 Maintenez la touche de recherche avant pour montage (►►) ou la touche de recherche arrière pour montage (◄◄) enfoncée pour commencer la recherche.

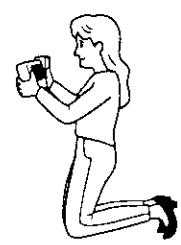
3 Lorsque vous arrivez au point souhaité pour commencer l'enregistrement, relâchez la touche.

Remarques:
- Des parasites apparaissent à l'écran pendant la recherche arrière pour montage.
- La recherche avant se fait à la vitesse de défilement normal de lecture, alors que la recherche arrière se fait à trois fois cette vitesse.

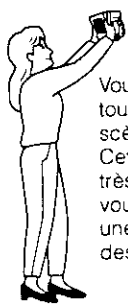
Position de base


Regardez droit vers l'écran.
Gardez les coudes près du corps.
Écartez les pieds à un angle de 45 degrés pour avoir une position bien stable.

Agenouillé



Angle élevé

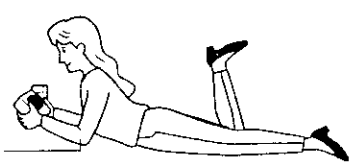


Vous pouvez tourner tout en regardant la scène sur l'écran. Cette fonction est très pratique lorsque vous voulez tourner une scène au-dessus d'une foule.

Angle bas

Lorsque vous êtes agenouillé, placez un genou en terre pour avoir une meilleure stabilité.

Allongé



Appuyez sur les coudes pour stabiliser le VIEWCAM.

Autres suggestions pour obtenir de meilleures images

- Imaginez comment cadrer au mieux l'image avant de faire un zoom. Arrêtez le zoom lorsque l'image est bien cadrée.
- Lorsque le tremblement de l'image est perceptible pendant un zoom avant au téléobjectif, utilisez un trépied ou appuyez sur la touche de zoom motorisé W (grand angle) pour faire un zoom arrière. Vissez le trépied dans la douille du trépied de la partie inférieure du VIEWCAM.
- Les prises de vue panoramiques (mouvement horizontal) et de haut en bas (mouvement vertical) doivent être réalisées lentement pour bien mettre en évidence l'immensité d'un panorama ou la hauteur d'un bâtiment et pour que les images soient plus agréables à regarder.
- Utilisez les réglages de grand angle lorsque le sujet se déplace rapidement.

Remarque:

- La mise au point peut prendre plus de temps si vous faites souvent des prises de vue avec zoom et panoramique.

CONSEILS SUR LES POSITIONS D'ENREGISTREMENT

L'écran LCD rotatif vous permet de filmer plus agréablement dans des positions détendues.

- Vous pouvez filmez dans des positions plus naturelles puisque vous pouvez voir le sujet à l'écran, sans avoir à maintenir le VIEWCAM contre l'oeil.
- L'écran LCD permet également de tourner facilement à partir d'angles élevés ou bas.
- Lorsque vous tournez en tenant le VIEWCAM à la main, stabilisez l'appareil pour éviter les tremblements de l'image.
- Utilisez un trépied pour que l'enregistrement soit bien stable.

Positions de base pour le tournage

Placez les doigts de la main droite dans la poignée et le pouce droit à proximité de la touche REC START/STOP et des touches de zoom motorisé. Placez le pouce de la main gauche sur la partie en creux du côté gauche de l'écran LCD.

Remarques:

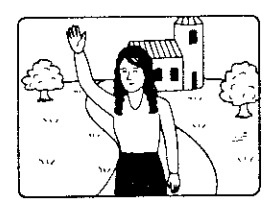
- Veillez à ne pas toucher l'écran avec les doigts pour éviter de le salir.
- Conservez toujours le VIEWCAM à l'horizontale, sauf pour créer des effets spéciaux.
- Veillez à ne pas toucher le microphone pendant le tournage car ceci pourrait produire du bruit sur la bande sonore.

SUGGESTIONS POUR OBTENIR DE MEILLEURES IMAGES

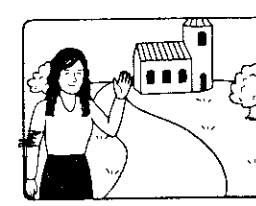
Positionnez le sujet au centre de l'écran.

Remarques:

- Lorsque vous utilisez la fonction de mise au point automatique, celle-ci se fait automatiquement sur le sujet qui se trouve au centre de la scène.

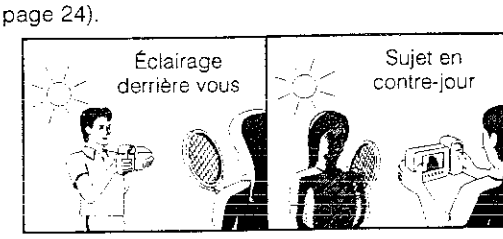


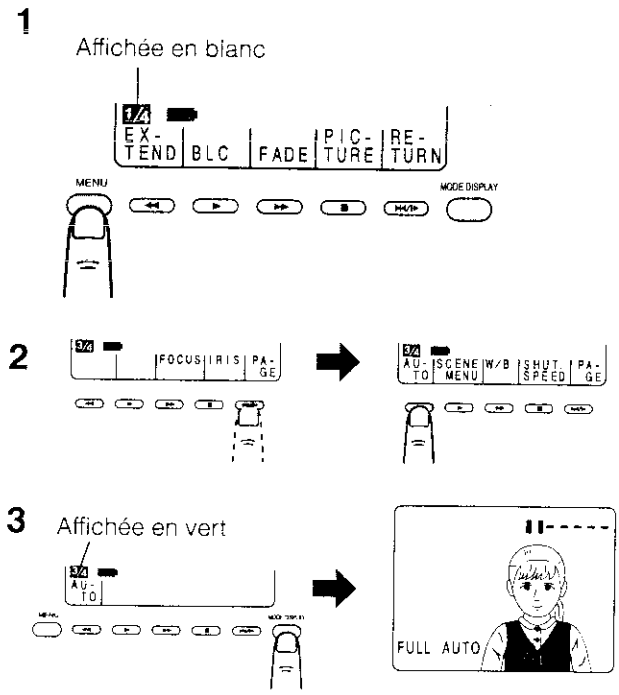
Positionnez le sujet au centre.



Mettez au point manuellement si vous ne voulez pas positionner le sujet au centre (voir page 41).

- Évitez de placer le sujet en contre-jour. Vous obtiendrez de meilleures images avec la source de lumière derrière vous.
- Lorsque le fond est plus clair que le sujet, celui-ci devient souvent trop sombre. Si vous devez filmer avec ce type d'éclairage, vous pouvez améliorer la qualité des images en utilisant la fonction de compensation de l'exposition (BLC) (voir page 24).





RÉGLAGE DU VIEWCAM EN MODE ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

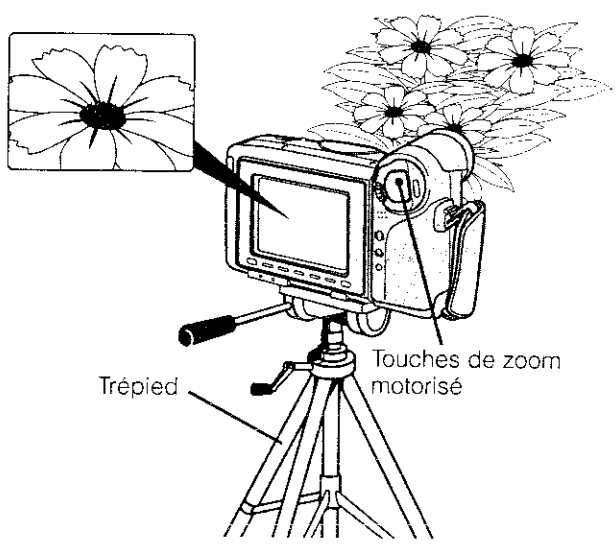
Le VIEWCAM est équipé de fonctions automatiques de mise au point, de balance des blancs, d'exposition et de vitesse d'obturation. Vous pouvez mettre le VIEWCAM en mode entièrement automatique en activant toutes ces fonctions, ce qui vous permet d'obtenir sans peine des images de grande qualité.

Si "FULL AUTO" n'est pas affiché à l'écran, ou si le numéro d'écran 1/4, 2/4, 3/4 ou 4/4 est affiché en blanc, le VIEWCAM n'est pas en mode entièrement automatique. Procédez de la manière suivante pour régler le VIEWCAM dans ce mode.

1 Le VIEWCAM étant en mode CAMERA, appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.

2 Vérifiez si "AUTO" est affiché au-dessus de la touche ◄◄ et appuyez ensuite sur cette touche. Les indications "AUTO" et "3/4" passent du blanc ou vert.
- Si l'indication "AUTO" n'est pas affichée, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour la faire apparaître.

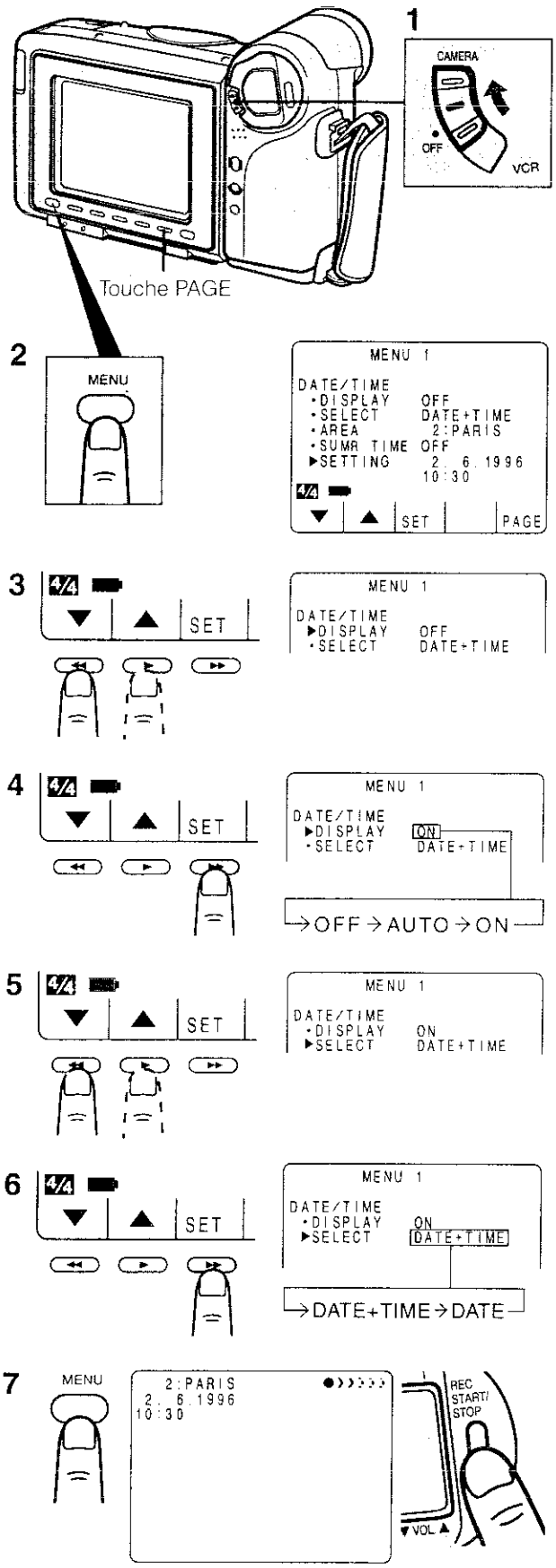
3 Appuyez sur la touche MODE DISPLAY. Les indications de la touche de fonction disparaissent et "FULL AUTO" apparaît à l'écran.



Tournage macro

Le VIEWCAM vous permet de filmer en gros plan de petits objets comme des fleurs ou des insectes par exemple ou de composer des titres pour vos enregistrements. Il ne sera pas nécessaire de faire un zoom avant si vous désirez filmer en agrandissement un sujet situé à environ 1,5 mètres de l'appareil. Faites en revanche un zoom arrière total en maintenant enfoncée la touche W du zoom motorisé et rapprochez-vous du sujet jusqu'à ce que l'image souhaitée apparaisse à l'écran. Le VIEWCAM effectue automatiquement la mise au point lorsque l'objectif est sur l'angle maximum.

Remarques:
- Veillez à ce que le sujet soit suffisamment éclairé avant de faire un tournage macro.
- L'utilisation d'un trépied est recommandée en tournage macro pour éviter les tremblements de la caméra.



ENREGISTREMENT DE LA DATE ET DE L'HEURE

Procédez aux opérations suivantes afin de superposer la date, ou la date et l'heure, sur l'enregistrement d'une scène.

1 Mettez le commutateur d'alimentation sur la position CAMERA. Le VIEWCAM se met en mode de pause d'enregistrement.

2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/4 apparaisse à l'écran. Vérifiez si le MENU 1 est affiché.
- Si le MENU 2 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 1.

3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "DISPLAY".

4 Appuyez sur la touche de réglage SET (▶▶) pour sélectionner "AUTO", "ON" ou "OFF".

Si vous sélectionnez "ON", la date et l'heure sont affichées et enregistrées automatiquement avec la scène.

Lorsque "AUTO" est sélectionné, la date et l'heure sont affichées et enregistrées pendant 10 secondes au début du premier enregistrement de la journée.

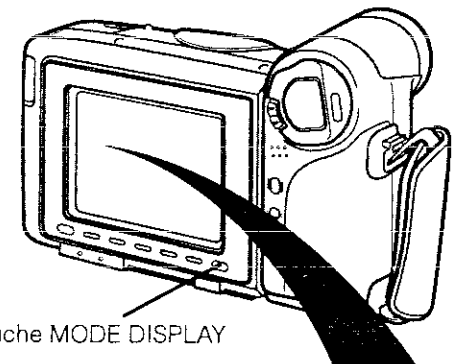
Si vous sélectionnez "OFF", la date et l'heure ne sont ni affichées ni enregistrées.

Remarques:
- Sélectionnez "AUTO" si l'affichage de la date et de l'heure vous gêne pendant l'enregistrement ou la lecture.
- En mode "AUTO", si vous enregistrez après minuit, la nouvelle date et l'heure seront affichées et enregistrées si vous êtes encore dans la période initiale de 10 secondes d'enregistrement et d'affichage de la date et de l'heure.
- En mode "AUTO", si vous désirez enregistrer la date et l'heure une autre fois pendant le même jour, répétez la procédure décrite ci-dessus et sélectionnez à nouveau "AUTO".

5 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "SELECT".

6 Appuyez sur la touche SET pour sélectionner "DATE + TIME" ou "DATE".
La date et l'heure sont toutes deux affichées et enregistrées lorsque "DATE + TIME" est sélectionné; seule la date est affichée et enregistrée lorsque "DATE" est sélectionnée.

7 Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu et appuyez ensuite sur REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.



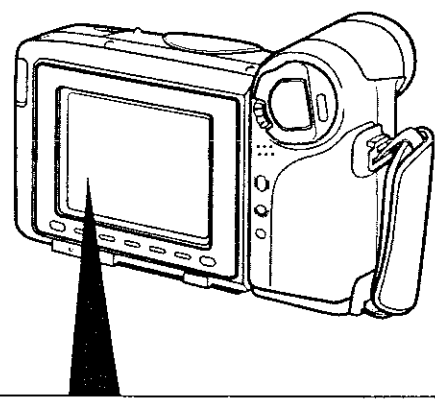
Touche MODE DISPLAY

AFFICHAGE DE LA DURÉE D'ENREGISTREMENT RESTANTE

Lorsque vous utilisez le VIEWCAM en mode CAMERA, la durée d'enregistrement restante apparaît sur l'écran environ 10 minutes avant la fin de la bande. Préparez-vous à mettre une nouvelle cassette.
Une indication graphique à barres apparaît sur l'écran de 10 minutes à 1 minute avant la fin de la bande. Environ une minute avant la fin de la bande, le message "THE TAPE ENDS SOON." (approche de fin de bande) apparaît en grosses lettres, suivi 3 secondes plus tard par le message "TAPE END" (fin de la bande) qui apparaît en caractères normaux et clignote. Lorsque la bande est terminée, le message "CHANGE THE CASSETTE." (changez la cassette) apparaît en gros caractères pendant 3 secondes, suivi de "TAPE END" en caractères plus petits.
Si vous souhaitez faire disparaître l'indication de durée d'enregistrement restante, appuyez sur la touche MODE DISPLAY.

Durée approximative d'enregistrement restante	Affichage sur écran
10 min. – 8 min.	TAPE ■■■■■
8 min. – 6 min.	TAPE ■■■■□
6 min. – 4 min.	TAPE ■■■□□
4 min. – 2 min.	TAPE ■■□□□
2 min. – 1 min.	TAPE ■□□□□
1 min. – 0 min.	THE TAPE ENDS SOON. ⬇ -TAPE END-
0 min. (La bande est arrivée à la fin.)	CHANGE THE CASSETTE. ⬇ TAPE END

Remarques:
- Les indications de durée restante ne sont qu'approximatives et peuvent varier en fonction de la longueur de la bande. (Pour cette fonction, les bandes P5-90 ont été prises pour référence.)
- Si la touche MODE DISPLAY est enfoncée pour faire disparaître l'affichage de la durée d'enregistrement restante, l'affichage apparaît de nouveau après un court intervalle pour indiquer la nouvelle durée restante.



Affichage de la puissance de la batterie

(Vert)
(Vert)
(Jaune)
(Rouge)

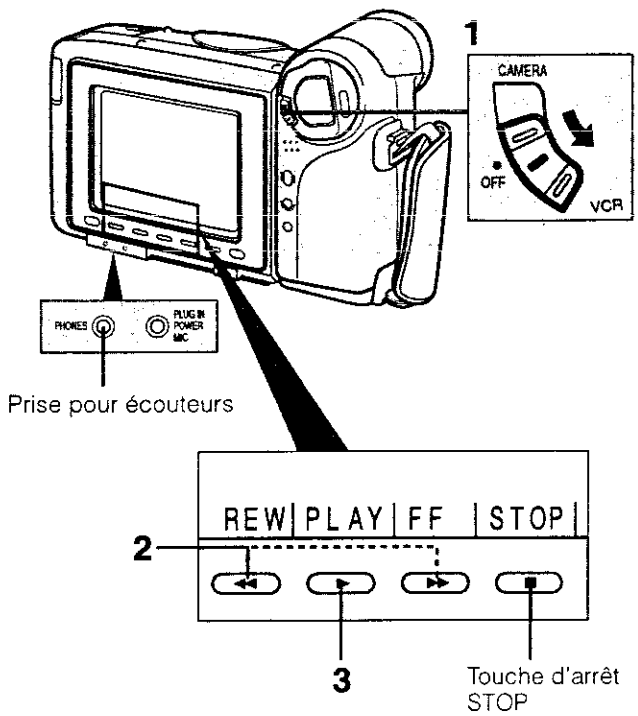
Affichage sur 4 niveaux

BATTERY IS TOO LOW.
⬇
-BATTERY-

AFFICHAGE DE LA PUISSANCE RESTANTE DE LA BATTERIE

Lorsque le VIEWCAM est mis sous tension, la puissance restante de la batterie est automatiquement affichée à l'écran. Appuyez sur la touche MODE DISPLAY pour faire apparaître ou disparaître cette indication.
La puissance restante de la batterie est affichée selon quatre différents niveaux, comme indiqué ci-contre.
Un message d'avertissement apparaît lorsque la batterie est presque épuisée. Dans ce cas, remplacez la batterie d'alimentation.

Remarques:
- L'affichage de la puissance restante de la batterie ne doit être utilisé qu'à titre indicatif.
- La consommation de la batterie varie en fonction des conditions d'utilisation.
- L'affichage de la puissance de la batterie peut passer à un niveau plus bas ou plus élevé lorsque vous mettez le commutateur d'alimentation sur OFF puis de nouveau sur CAMERA ou VCR.



LECTURE

L'écran LCD vous permet de visionner ce que vous venez tout juste d'enregistrer. La lecture est véritablement instantanée puisque vous n'avez aucune connexion à faire. Le son vous parviendra soit par le haut-parleur intégré, soit par les écouteurs stéréo. Vous pourrez également regarder des cassettes vidéo 8 mm préenregistrées sur l'écran du VIEWCAM.

1 Mettez le commutateur d'alimentation sur VCR.

2 Si la bande n'est pas au début de l'enregistrement que vous désirez regarder, appuyez sur la touche REW (ou FF) pour rembobiner (ou avancer rapidement).

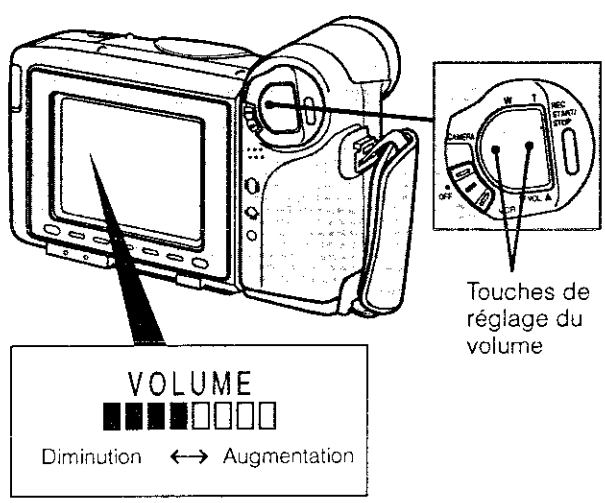
3 Appuyez sur la touche de lecture PLAY (►).

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche d'arrêt STOP (■).

Rembobinage automatique de la bande
La bande est automatiquement rembobinée lorsqu'elle arrive à sa fin.

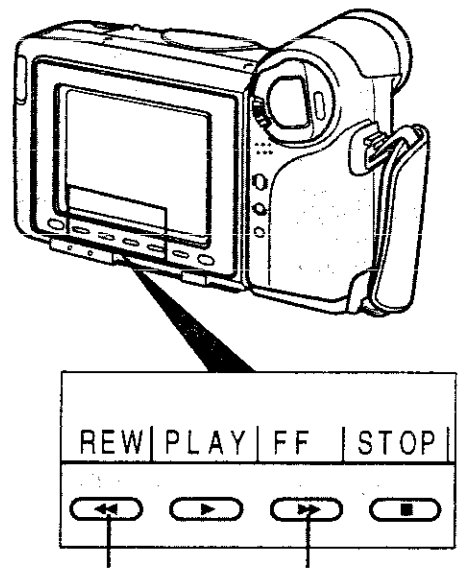
Remarques:
- Si vous souhaitez faire disparaître les indications des touches de commande à l'écran (car elles vous empêchent de voir correctement l'image par exemple), appuyez sur la touche MODE DISPLAY. Les touches fonctionnent normalement, même lorsque les indications correspondantes ne sont plus visibles à l'écran.
- Vous pouvez brancher directement des écouteurs stéréo dotés d'une fiche de 3,5 mm de diamètre dans la prise PHONES située sous l'écran. Lorsque cette prise est utilisée, le son du haut-parleur est automatiquement coupé.
- Si vous souhaitez utiliser la télécommande à infrarouges, vérifiez que la rubrique de commande à distance "REMOTE" est réglée sur "ON". La télécommande ne peut pas être utilisée pour commander le VIEWCAM à distance si cette rubrique est réglée sur "OFF". Voir page 36.



RÉGLAGE DU VOLUME

Lorsque le VIEWCAM est en mode VCR, appuyez sur la touche VOL. ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le volume du son.

L'indication de réglage du volume apparaît à l'écran. Elle disparaît d'elle-même rapidement après le réglage du volume si les touches ne sont pas activées.



Touche de recherche arrière

Touche de recherche avant

RECHERCHE VIDÉO

Recherche et lecture d'une scène proche de la position actuelle de la bande

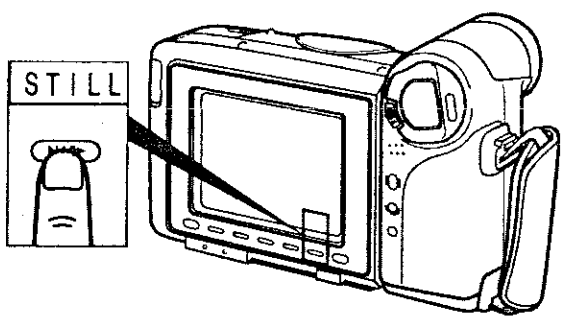
Appuyez sur la touche de recherche avant (▶▶) (ou de recherche arrière [◀◀]) durant la lecture. Les images défilent rapidement (dans le sens normal ou dans le sens inverse) sur l'écran. Lorsque vous avez trouvé la scène recherchée, appuyez sur la touche de lecture PLAY (▶) pour revenir au mode de lecture normal.

Recherche et lecture d'une scène éloignée de la position actuelle de la bande

Appuyez sur la touche d'arrêt STOP (■) lorsque le VIEWCAM est en mode de lecture pour arrêter la bande. En fonction de la direction de la recherche, appuyez sur la touche d'avance rapide (▶▶) pour faire défiler rapidement la bande ou de rembobinage (◀◀) pour la rembobiner. Lorsque vous pensez que la bande est proche de la scène que vous recherchez, appuyez et maintenez la touche de recherche avant (▶▶) (ou de recherche arrière [◀◀]). Les images défilent rapidement à l'écran vers l'avant ou l'arrière. Si la scène souhaitée est encore relativement éloignée, relâchez la touche de recherche avant (ou arrière) pour revenir en mode d'avance rapide (ou de rembobinage) et recommencez la même opération. Lorsque vous avez trouvé la scène désirée, appuyez sur la touche d'arrêt STOP, puis sur la touche de lecture PLAY pour reprendre la lecture normale.

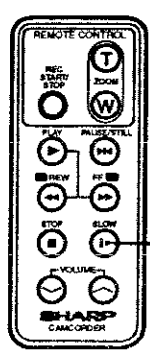
Remarques:

- Le son est interrompu pendant la recherche.
- Des parasites apparaissent sur l'écran pendant la recherche. Ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement.



ARRÊT SUR IMAGE

Cette fonction permet de figer l'image sur l'écran. Appuyez sur la touche STILL (▶▮/▮▶) pendant la lecture. Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche STILL ou sur la touche de lecture PLAY (▶).



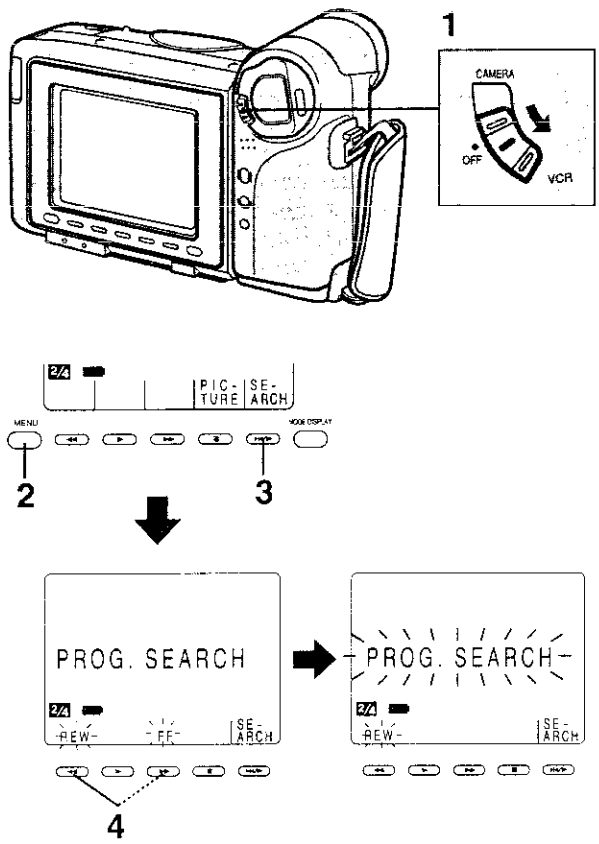
Touche de ralenti SLOW

RALENTI

Cette fonction vous permet de visionner la bande au ralenti. Appuyez sur la touche SLOW (▮▶) de la télécommande pendant la lecture, ou maintenez la touche ▶▮/▮▶ du VIEWCAM enfoncée pendant plus d'une seconde. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur la touche de lecture PLAY (▶).

Remarques:

- Le son est interrompu pendant les modes d'arrêt sur image et de ralenti.
- Le VIEWCAM revient automatiquement en mode de lecture normal s'il est laissé en mode d'arrêt sur image pendant plus de 5 minutes ou en mode de ralenti pendant environ 40 secondes, afin de protéger la bande.
- L'écran est pourvu d'une fonction permettant de supprimer les parasites pendant l'arrêt sur image ou la lecture au ralenti. Toutefois, si le VIEWCAM est branché sur un téléviseur, des parasites peuvent apparaître sur l'écran du téléviseur pendant l'arrêt sur image et le ralenti.



RECHERCHE DE PROGRAMME

Cette fonction de recherche de programme permet de retrouver automatiquement le début d'un certain nombre de scènes précédemment enregistrées. Vous pouvez ainsi retrouver jusqu'à 10 différentes scènes sur la bande.

1 Mettez le commutateur d'alimentation sur VCR.

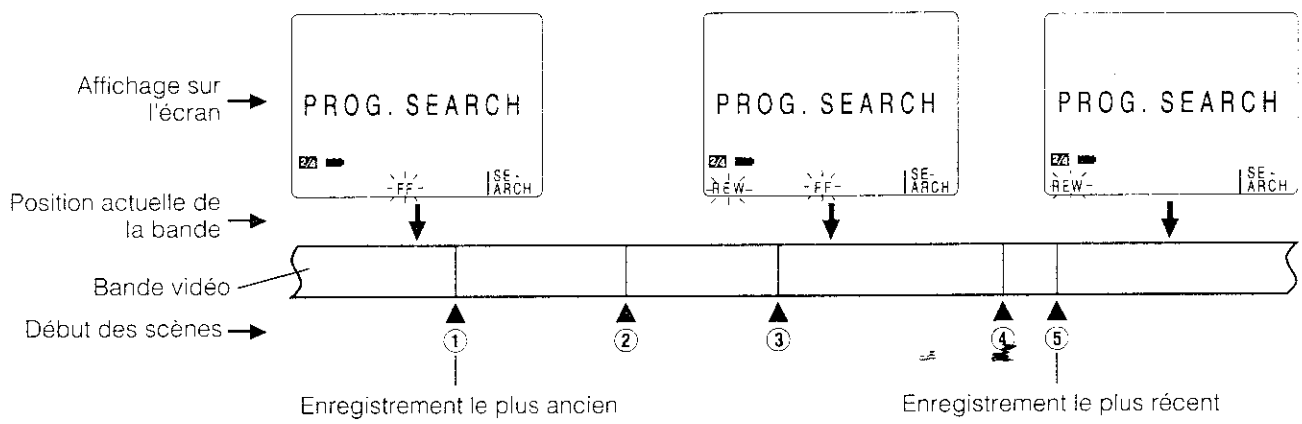
2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 2/4 apparaisse à l'écran.

3 Appuyez sur la touche de recherche SEARCH (⏮/▶). Le VIEWCAM entre en mode de recherche de programme. "PROG. SEARCH" est affiché à l'écran avec les indications "REW" et "FF", ou l'une de ces indications se met à clignoter.
Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche SEARCH.

4 Appuyez sur la touche de rembobinage REW (ou d'avance rapide FF) jusqu'au début de la scène immédiatement avant (ou après) la position actuelle de la bande. La lecture commence alors automatiquement.
Les indications de la touche disparaissent automatiquement après 10 secondes environ.

5 Pour continuer la recherche, appuyez sur la touche REW (ou FF) lorsque l'indication est affichée.

Exemple: Pour trouver le début de cinq différentes scènes.



Remarques:

- Utilisez cette fonction lorsque la bande est arrêtée ou en cours de lecture.
- Cette fonction trouve le début de la scène immédiatement avant ou après la position actuelle de la bande et s'arrête à chaque scène. Il n'est donc pas possible d'omettre une scène.
- Cette fonction ne peut pas trouver des enregistrements d'une durée inférieure à 10 secondes.
- Aux étapes 3 et 5, si la bande se trouve en un point placé devant l'enregistrement le plus récent, seule l'indication "REW" clignote et l'indication "FF" n'apparaît pas.
- Aux étapes 3 et 5, si la bande se trouve en un point placé devant l'enregistrement le plus ancien, seule l'indication "FF" clignote et l'indication "REW" n'apparaît pas.
- La recherche de programme n'est pas opérationnelle si aucun enregistrement n'a été effectué depuis le chargement de la cassette, ou si la cassette a été retirée après l'enregistrement.

COMPTEUR DE BANDE

Affichage du compteur

Le compteur affiché indique la durée de l'enregistrement en heures, minutes et secondes. (Il continue à compter même lorsqu'il n'est pas affiché.) Le compteur peut être utilisé en mode magnétoscope et en mode caméra.

Utilisation du compteur

1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que "COUNTER" apparaisse au-dessus de la touche ▶▶.

2 Appuyez sur la touche COUNTER (▶▶) pour faire apparaître le compteur de bande. Les indications "MEMORY" et "RESET" apparaissent respectivement au-dessus des touches ■ et ▶I◀◀/I▶.

3 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 1/4 apparaisse.

4 Pendant la lecture, notez les indications du compteur correspondant aux scènes sur lesquelles vous souhaitez revenir pour faciliter leur recherche.

Remarque:

- L'indication du compteur peut être légèrement différente de la durée réelle. Ceci est plus particulièrement vrai lorsque la bande a été rembobinée ou avancée rapidement plusieurs fois, au quel cas une différence de plusieurs secondes peut se produire.

Pour annuler le compteur

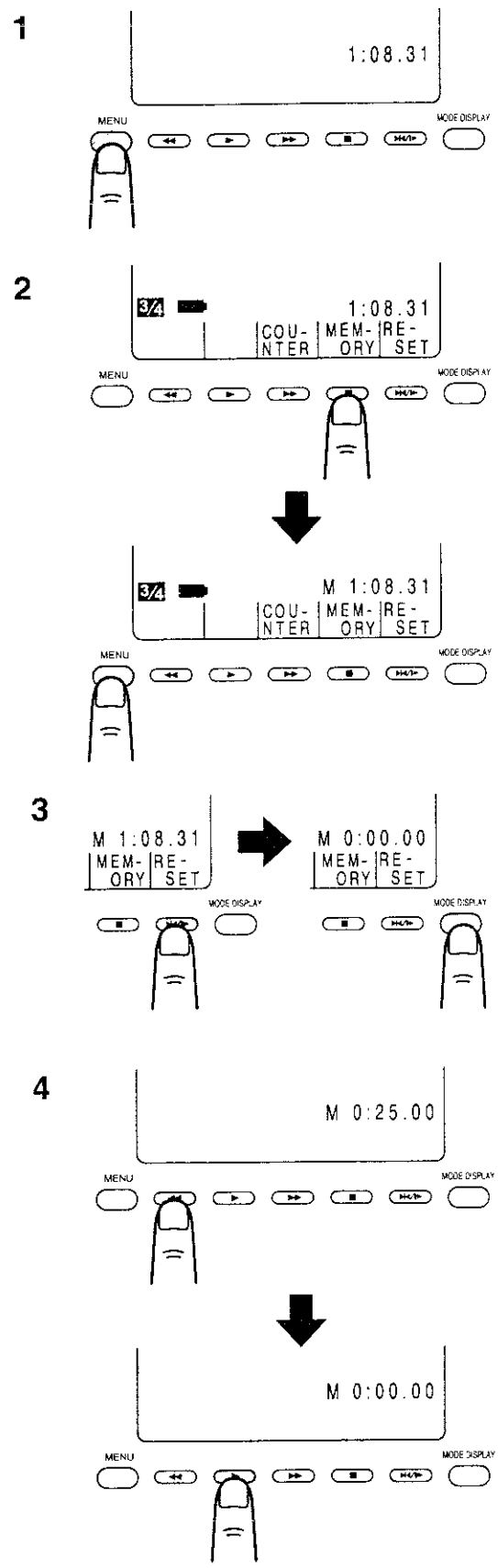
Après avoir procédé à l'étape 1 ci-dessus, appuyez sur la touche COUNTER (▶▶).

Pour remettre le compteur à zéro

Pendant l'enregistrement ou la lecture, procédez aux étapes 1 et 2 ci-dessus et appuyez sur la touche de remise à zéro RESET (▶I◀◀/I▶) au point où vous désirez remettre le compteur à zéro. Le compteur indique alors 0:00.00.

Remarque:

- Vous pouvez remettre le compteur à zéro même en mode de mémorisation du compteur (voir page 35).



Utilisation de la mémorisation du compteur

Utilisez la mémorisation du compteur lorsque vous désirez revenir au début d'une scène donnée. La position à laquelle le compteur a été remis à zéro (0:00.00) est conservée en mémoire pour vous permettre de retrouver facilement ce point.

1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que "COUNTER" apparaisse au-dessus de la touche ▶▶.
- Si l'indication "MEMORY" n'apparaît pas au-dessus de la touche ■, appuyez sur la touche COUNTER (▶▶).

2 Appuyez sur la touche MEMORY (■) pour régler le compteur en mode de mémorisation du compteur. "M" est affiché à gauche du compteur. Appuyez ensuite sur la touche MENU jusqu'à ce que 1/4 apparaisse.

3 Pendant la lecture (ou l'enregistrement), remettez le compteur à zéro (voir page 34) au début de la scène que vous désirez retrouver plus tard. Appuyez ensuite sur la touche MODE DISPLAY pour faire disparaître les indications des touches.

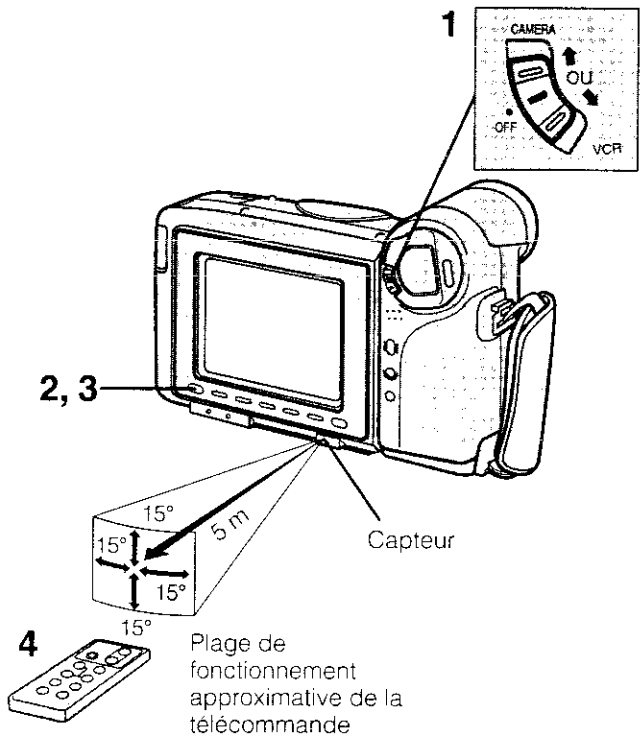
4 Arrêtez la lecture (ou l'enregistrement).
- Si le VIEWCAM est en mode CAMERA, mettez le commutateur d'alimentation sur VCR.

Appuyez ensuite sur la touche de rembobinage (◀◀). La bande s'arrête automatiquement lorsque le compteur arrive à 0:00.00. Appuyez sur la touche de lecture (▶) pour visionner la scène désirée.

Remarques:
- La touche d'avance rapide (▶▶) peut être utilisée de la même manière.
- Cette fonction n'est pas opérationnelle pendant la recherche vidéo.

Pour annuler la mémorisation du compteur

Procédez à l'étape 1 ci-dessus et appuyez ensuite sur la touche de mémoire MEMORY (■) pour faire disparaître le "M" à gauche de l'affichage du compteur. Le mode de mémorisation du compteur est annulé.
Pour faire disparaître l'affichage du compteur, appuyez sur la touche COUNTER (▶▶).
Pour annuler les indications de commande du compteur, appuyez sur la touche MENU.



UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES

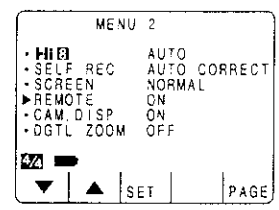
Utilisez la télécommande pour faire fonctionner le VIEWCAM à distance, par exemple lorsque vous voulez figurer vous-même dans une scène ou lorsque le VIEWCAM est connecté à un téléviseur afin d'être utilisé comme magnétoscope.

1 Mettez le commutateur d'alimentation en position CAMERA ou VCR.

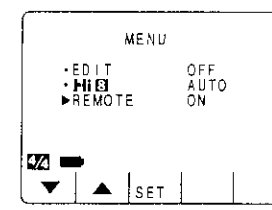
2 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/4 apparaisse à l'écran.
- Si le VIEWCAM est en mode caméra, vérifiez si le MENU 2 est affiché. Si le MENU 1 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 2.

3 Réglez la rubrique de commande à distance "REMOTE" du menu sur marche "ON" à l'aide des touches ▼, ▲ et SET.

En mode CAMERA



En mode VCR

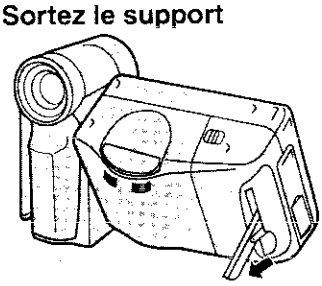


Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu.

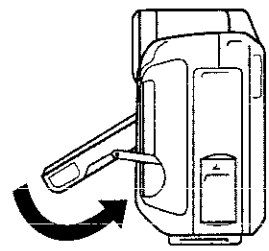
4 Dirigez la télécommande sur le capteur du VIEWCAM, comme indiqué sur l'illustration, et appuyez sur les touches de commande pour faire fonctionner l'appareil.

Remarques:
- Veillez à ne pas laisser la lumière directe du soleil ou la lumière intense d'un éclairage d'intérieur tomber directement sur le capteur du VIEWCAM, ceci risquant d'empêcher le bon fonctionnement de la télécommande.
- Veillez à ce qu'aucun obstacle ne soit placé entre la télécommande et le capteur du VIEWCAM.
- Lorsque le réglage de commande à distance "REMOTE" est modifié en mode CAMERA ou VCR, le réglage des autres modes passe automatiquement à un réglage identique.
- La pile au lithium a généralement une durée de vie approximative de six mois. Cette durée peut s'avérer plus courte dans certaines conditions de fonctionnement. Lorsque la pile au lithium est épuisée et que la télécommande ne fonctionne plus, remplacez la pile en suivant les instructions indiquées en page 10.

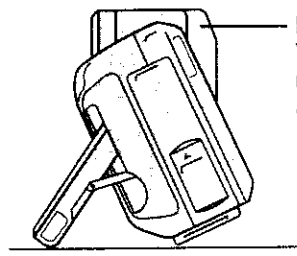
Sortez le support



Repliez le support



Mettez en place



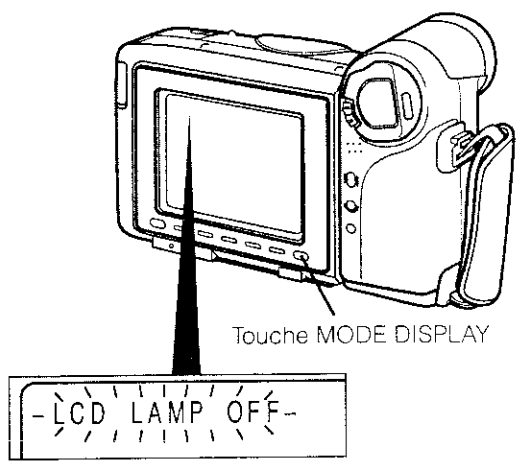
Pour stabiliser le VIEWCAM, vérifiez si le module caméra est bien à la verticale.

UTILISATION DU SUPPORT

Sortez le support et bloquez-le en position si vous désirez poser le VIEWCAM sur une table ou une surface plane.

Attention !

- Le support peut se briser s'il est soumis à une force excessive.
- Appuyez sur le support en direction de la flèche pour le plier de la manière indiquée sur l'illustration.



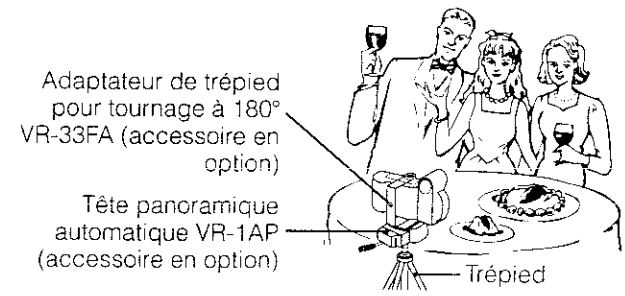
Pour éteindre l'éclairage de fond de l'écran LCD

L'écran LCD du VIEWCAM est doté d'une lampe fluorescente pour éclairer le fond (voir page 54). Vous pouvez, pour économiser la batterie, éteindre la lampe lorsque l'éclairage du fond n'est pas nécessaire (par exemple, lorsque vous regardez une bande sur un écran de télévision).

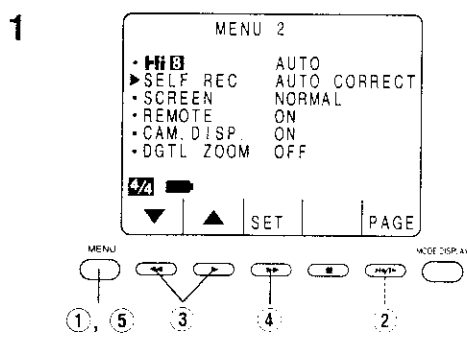
Lorsque le VIEWCAM est en mode CAMERA ou VCR, maintenez la touche MODE DISPLAY enfoncée. Trois secondes plus tard, l'indication "LCD LAMP OFF" clignote sur l'écran. Maintenez la touche MODE DISPLAY enfoncée pendant plus de 3 secondes et l'éclairage de fond s'éteint.
Pour le rallumer, appuyez sur la touche MODE DISPLAY ou mettez le commutateur d'alimentation sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA ou VCR.

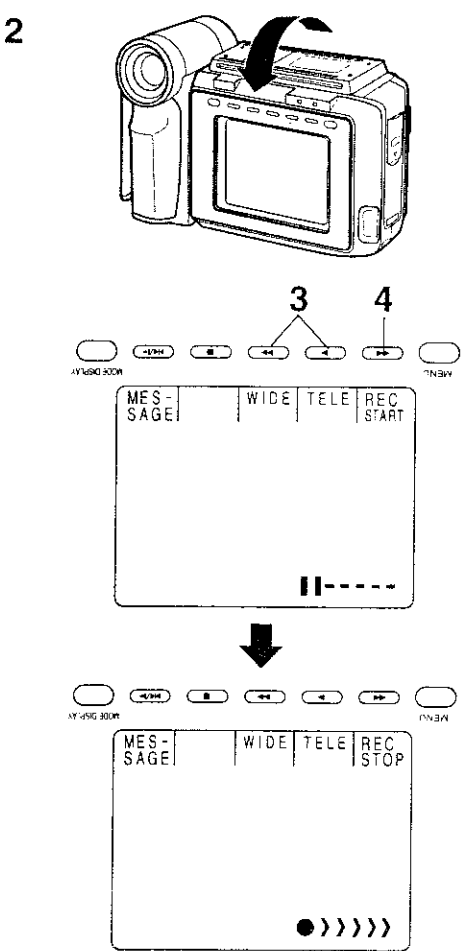
FONCTIONS PRATIQUES POUR L'ENREGISTREMENT

Exemples de scènes filmées en autotournage


Adaptateur de trépied pour tournage à 180° VR-33FA (accessoire en option)
Tête panoramique automatique VR-1AP (accessoire en option)
Trépied

Tournage d'une scène où vous figurez avec vos amis lors d'une fête, à l'aide de la télécommande, tout en regardant votre image à l'écran.





AUTOTOURNAGE PAR L'OPÉRATEUR

L'écran LCD peut être renversé de 180° verticalement pour faire face au sujet. Ceci vous permet de figurer vous-même dans une scène tout en vous regardant sur l'écran.

Vous pourrez ainsi tourner des autoportraits ou vous enregistrez avec votre famille, à l'aide de la télécommande, en plaçant le VIEWCAM sur un trépied et en vous regardant à l'écran.

Attention !

- Lorsque le VIEWCAM est en cours d'enregistrement ou de lecture, évitez de mettre l'écran en position d'autotournage.
- Pour l'autotournage par l'opérateur, veillez à inverser l'écran, et NON PAS l'objectif. Si vous maintenez le VIEWCAM inversé avec l'objectif en bas, le sujet est tourné à l'envers.

Remarque:

- Vous devrez utiliser l'adaptateur de trépied pour tournage à 180° VR-33FA (accessoire en option) si vous désirez employer la tête panoramique automatique VR-1AP (accessoire en option) ou un trépied pour le mode d'autotournage par l'opérateur.

Autotournage normal

1 Avant de renverser l'écran, assurez-vous que la rubrique du menu "SELF REC" a été réglée sur "AUTO CORRECT".
Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/4 apparaisse sur l'écran (1) et vérifiez si le MENU 2 est affiché.
- Si le MENU 1 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 2 (2).

Réglez la rubrique du menu à l'aide des touches ▼, ▲ (3) et SET (4), et appuyez ensuite sur la touche MENU pour faire disparaître le menu (5).

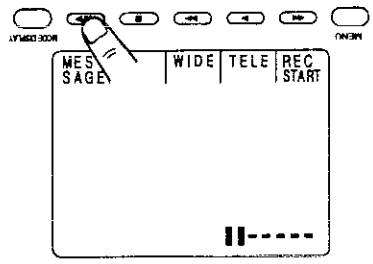
2 Renversez l'écran de 180° à la verticale. L'image est alors inversée et présente le sujet comme dans un miroir. Les indications de la touche de mode d'autotournage sont affichées au-dessus de l'écran, comme indiqué sur l'illustration.

3 Appuyez sur la touche WIDE (◀◀) ou TELE (◀) pour avoir l'angle de vue désiré.

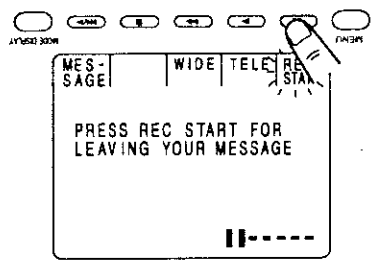
4 Appuyez sur la touche REC START (▶▶) pour commencer l'enregistrement.

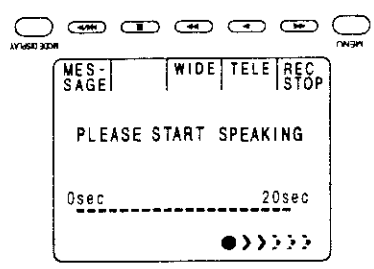
Pour faire une pause d'enregistrement, appuyez sur la touche REC STOP (▶▶).

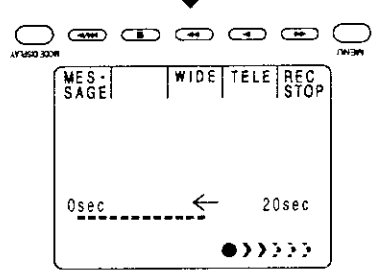
1



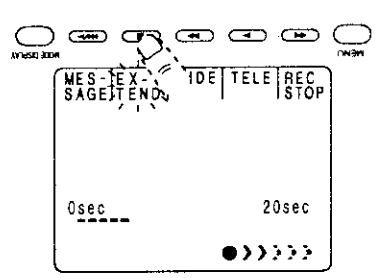
2



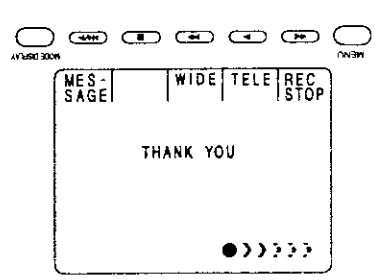




3



4



Message sur écran en autotournage

En mode d'autotournage, vous pouvez facilement enregistrer un court message pour quelqu'un uniquement en suivant les instructions indiquées à l'écran. Cette fonction est très pratique pour l'édition de lettres vidéo.

- Procédez aux étapes 1 et 2 pour l'autotournage par l'opérateur indiquées à la page 38, puis procédez de la manière suivante.

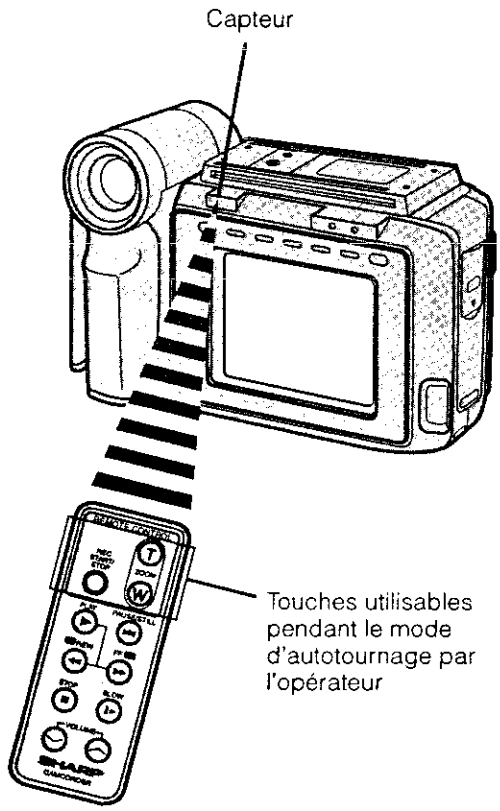
1 Appuyez sur la touche MESSAGE (◄◄/►►). L'indication "PRESS REC START FOR LEAVING YOUR MESSAGE" (Appuyez sur REC START pour laisser un message) apparaît à l'écran et l'indication "REC START" se met à clignoter.

2 Appuyez sur la touche REC START (►►). "PLEASE START SPEAKING" (Commencez à parler) apparaît à l'écran et l'enregistrement commence. Énoncez votre message en vous plaçant face à l'objectif du caméscope.
- La longueur des barres sur l'écran diminue de droit à gauche au fur et à mesure du temps écoulé.
- La durée d'enregistrement est réglée pour 20 secondes.

3 Lorsque la durée d'enregistrement a atteint 5 secondes, "EXTEND" clignote au-dessous de la touche ■ .
- Si vous désirez prolonger la durée d'enregistrement, appuyez sur la touche EXTEND (■) dans les cinq secondes. Après pression sur cette touche, l'enregistrement est prolongé de 10 secondes supplémentaires.

4 À la fin de l'enregistrement, "THANK YOU" (Merci) est affiché, l'écran disparaît et l'enregistrement s'arrête automatiquement. Le VIEWCAM se remet en mode de pause d'enregistrement et "PRESS REC START FOR LEAVING YOUR MESSAGE" apparaît de nouveau sur l'écran.

Remarque:
- Si vous désirez interrompre l'enregistrement avant que l'enregistrement du message s'arrête automatiquement, appuyez sur la touche REC STOP (►►). L'écran disparaît immédiatement et le VIEWCAM revient en mode de pause d'enregistrement.



Informations supplémentaires pour l'autotournage par l'opérateur

- L'image de l'écran est automatiquement inversée lorsque la rotation de l'écran est comprise entre 140° et 200°.
  Lorsque l'écran est remis en position normale, l'image revient également à la normale.

- En mode d'autotournage, seules les touches REC START/STOP et de zoom grand angle et téléobjectif fonctionnent avec la télécommande (voir page 36).

- Si vous désirez conserver l'image normale, et non pas inversée, après avoir renversé l'écran, sélectionnez "NO CORRECT" au lieu de "AUTO CORRECT" pour la rubrique "SELF REC" du MENU 2.

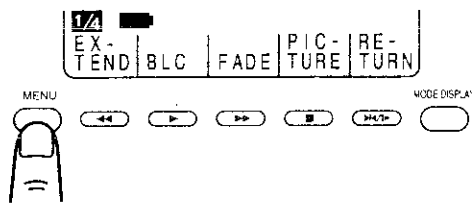
```
        MENU 2

• Hi8          AUTO
▶SELF REC      NO CORRECT
• SCREEN       NORMAL
• REMOTE       ON
• CAM. DISP.   ON
• DGTL ZOOM    OFF
```

- En mode d'autotournage, toutes les indications d'avertissement standard sont remplacées par l'indicateur "⚠" clignotant. Pour vérifier la signification de l'avertissement, remettez l'écran en position normale.

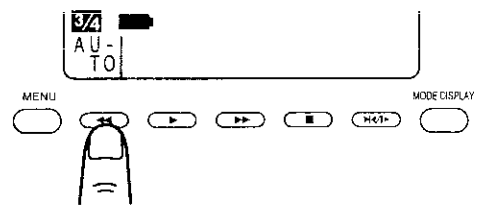
- En mode d'autotournage, vous ne pouvez ni procéder à l'enregistrement en mode manuel, ni modifier les réglages de l'image ou les menus affichés, ni enregistrer la date et l'heure, ni encore utiliser les fonctions de retour rapide et certaines autres fonctions.

- Vous pouvez commencer la lecture en plaçant le commutateur d'alimentation sur VCR, même lorsque l'écran est tourné à 180°. Les touches au-dessus de l'écran restent opérationnelles comme durant la lecture normale. (Par exemple, la touche ◄ fonctionne comme touche de lecture.)
  Après l'enregistrement en mode d'autotournage par l'opérateur, vous pouvez procéder instantanément à la lecture sans avoir à repositionner l'écran. Dans ce cas, les indications des touches ne sont pas affichées à l'écran.

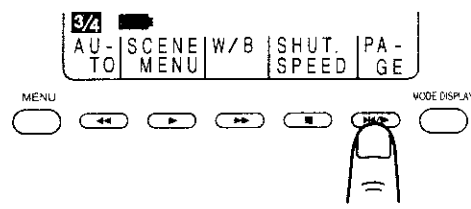
1



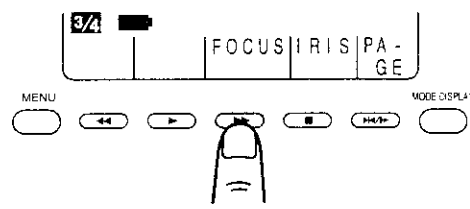
2



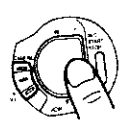
3



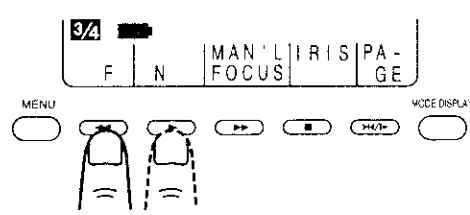
4



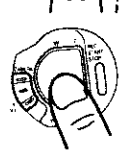
5

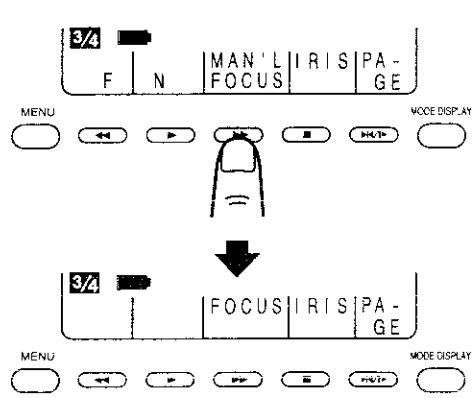


6



7





MISE AU POINT MANUELLE

Lorsque la mise au point est difficile à effectuer en mode entièrement automatique comme dans les situations indiquées dans le tableau de la page 23, réglez le VIEWCAM en mode de mise au point manuelle et effectuez manuellement la mise au point.

1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.

2 Appuyez sur la touche AUTO (◀◀) pour faire apparaître "PAGE" au-dessus de la touche ⏮/▶.

3 Appuyez sur la touche PAGE (⏮/▶) pour faire apparaître "FOCUS" au-dessus de la touche ▶▶.

4 Appuyez sur la touche FOCUS (▶▶). L'indication "FOCUS" est remplacée par "MAN'L FOCUS" et le VIEWCAM entre en mode de mise au point manuelle.

5 Appuyez sur la touche T (téléobjectif) du zoom motorisé pour effectuer un zoom jusqu'au maximum.

6 Appuyez sur la touche d'éloignement (◀◀) ou de rapprochement (▶) pour faire la mise au point sur le sujet.
- Si vous désirez faire disparaître les indications des touches de fonction, appuyez sur la touche MODE DISPLAY.

7 Appuyez sur les touches de zoom motorisé pour cadrer le sujet selon vos préférences.

Remarques:
- Pendant le tournage en mode de mise au point manuelle, la mise au point peut laisser à désirer si le sujet est situé à environ 1,5 mètres du VIEWCAM. Dans ce cas, mettez la commande du zoom en position grand angle et procédez de nouveau à la mise au point.
- Si vous faites la mise au point sur un sujet sans avoir au préalable réglé la puissance du zoom au maximum, le sujet peut ne pas être au point lorsque vous effectuez un zoom par la suite.
- Si l'objectif est sale ou embué, la mise au point peut être difficile à obtenir.

Pour revenir à la mise au point automatique

Appuyez sur la touche MAN'L FOCUS (▶▶). L'indication "MAN'L FOCUS" est remplacée par "FOCUS" et le VIEWCAM est réglé en mode de mise au point automatique.

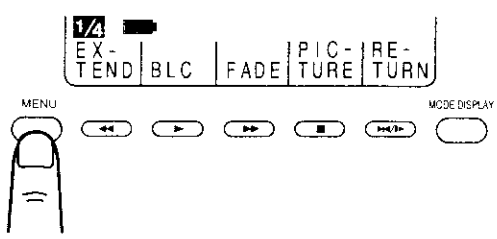
Pour remettre le VIEWCAM en mode emtièrement automatique, appuyez sur la touche PAGE (⏮/▶) pour faire apparaître "AUTO" au-dessus de la touche ◀◀, et appuyez ensuite sur la touche AUTO (◀◀).

MENU SCÈNE (PROGRAMME EXPOSITION AUTOMATIQUE)

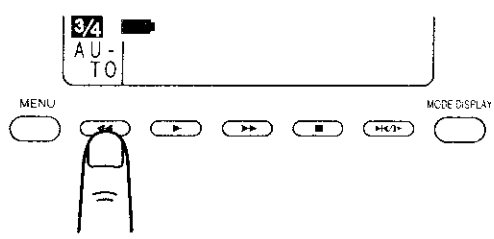
Vous pouvez régler le VIEWCAM sur le mode de prise de vue qui donnera les meilleurs résultats dans une situation de tournage spécifique. Sélectionnez simplement un des quatre réglages de scène indiqués ci-dessous. Le VIEWCAM réglera automatiquement l'exposition, la balance des blancs et la vitesse d'obturation afin de produire une qualité optimale de l'image pour la situation sélectionnée.

Scène	Situation	Réglage du VIEWCAM
SPORT (sport)	Pour filmer un sujet se déplaçant rapidement.	La vitesse d'obturation est réglée à 1/500ème de seconde pour obtenir une image claire et nette de sujets se déplaçant rapidement. La balance des blancs est réglée pour le plein soleil.
SNOW•SAND (neige-sable)	Lorsque l'arrière-plan est trop clair.	L'ouverture est réglée de manière à obtenir la luminosité appropriée. La balance des blancs est réglée pour le plein soleil.
TWILIGHT (tombée du jour)	Lorsque vous voulez obtenir un enregistrement fidèle du rouge d'un coucher de soleil et de la lumière crépusculaire environnante.	La balance des blancs est fixe de manière à optimiser les rouges du coucher de soleil. L'intensité de la lumière et le contraste sont réduits pour reproduire la lumière crépusculaire environnante.
PARTY (fête)	Lorsque l'illumination provient d'un spot ou de bougies.	La luminosité est réglée pour réduire l'éclairement (surexposition) des visages lorsque le spot ou la lumière des bougies est trop intense.

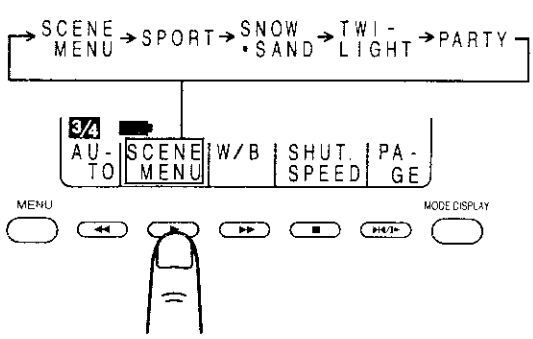
1



2



3



1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.

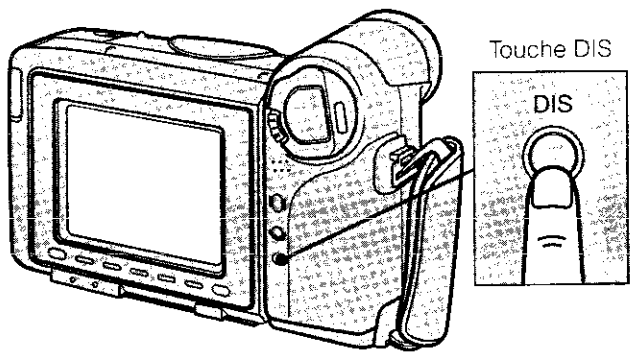
2 Appuyez sur la touche AUTO (◄◄) pour afficher "SCENE MENU" au-dessus de la touche ►.

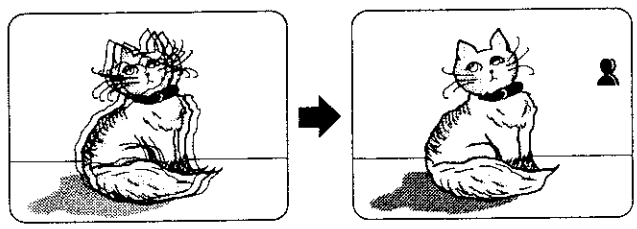
3 Appuyez sur la touche ► pour sélectionner le réglage de scène approprié à la situation de tournage.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche ►, les indications de scène changent de la manière indiquée ci-dessous.

Pour revenir au mode automatique

Appuyez sur la touche ► pour sélectionner "SCENE MENU". Appuyez ensuite sur MENU jusqu'à 1/4 apparaisse.

Remarques:
- Le mode de tournage sélectionné reste opérationnel même lorsque l'indication de la scène a disparu.
- Lorsque "SPORT" a été sélectionné, le tournage sous éclairage par lampes fluorescentes, lampes au mercure ou lampes au sodium peut provoquer une décoloration de l'image ou des fluctuations de la luminosité de l'image.
- Lorsque vous sélectionnez "TWILIGHT" (tombée du jour), l'image peut ne pas être de bonne qualité si l'éclairage est trop faible.
- Nous vous conseillons d'utiliser le mode automatique ("SCENE MENU") pour filmer une fête à l'extérieur.





UTILISATION DE LA FONCTION DE STABILISATION NUMÉRIQUE DE L'IMAGE (DIS)

La fonction DIS vous permet de stabiliser l'image grâce à un procédé électronique qui élimine les légères vibrations de l'appareil, souvent gênantes sur les gros plans.

Appuyez sur la touche DIS. L'indication "✋" apparaît sur le moniteur et le VIEWCAM entre en mode DIS.

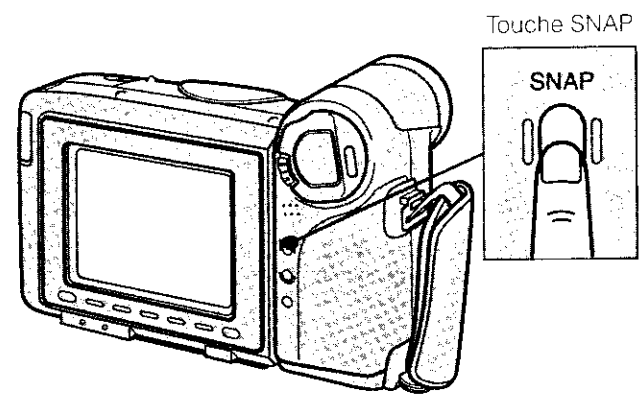
Pour revenir au mode d'enregistrement normal, appuyez de nouveau sur la touche DIS pour faire disparaître l'indication "✋".

Remarques:

- Lorsque le mode DIS est activé, l'image sur l'écran est légèrement agrandie et la vitesse d'obturation passe automatiquement de la vitesse standard de 1/50ème de seconde à 1/120ème.
- La résolution de l'image diminue légèrement en mode DIS.
- L'image peut s'éclaircir et s'affaiblir sous la lumière d'un éclairage fluorescent.
- La fonction DIS n'est pas opérationnelle en mode d'enregistrement d'une image fixe.
- Faites un usage restreint de la fonction DIS si vous désirez économiser la batterie. Nous vous recommandons de ne pas utiliser la fonction DIS lorsque le VIEWCAM est placé sur un trépied.

Attention !

- La fonction DIS n'est pas opérationnelle si le VIEWCAM est soumis à des tremblements excessifs ou dans les cas énumérés ci-dessous:
  - Sujets ayant un contraste insuffisant*
  - Sujet sur un fond trop clair*
  - Sujet sombre ou insuffisamment éclairé*
  - Sujet avec rayures horizontales ou verticales
  - Plusieurs sujets se déplaçant dans une même scène
  - Une vitesse d'obturation autre que 1/120ème de seconde a été utilisée avec un éclairage fluorescent. (L'indication "✋" clignote dans les cas ci-dessus.)



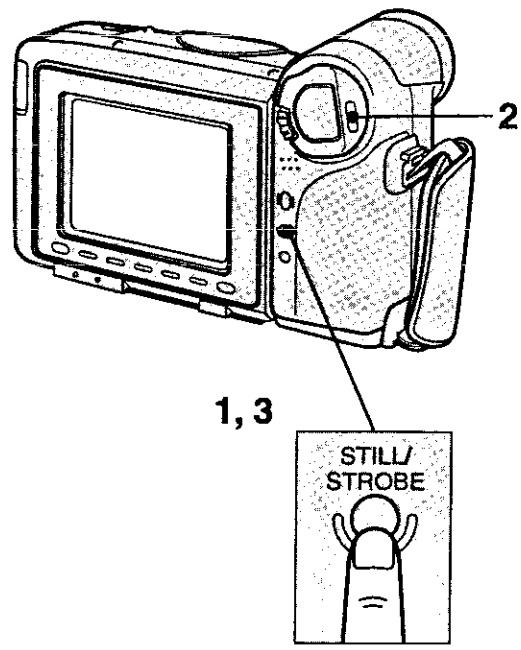
ENREGISTREMENT D'UNE IMAGE FIXE DE 5 SECONDES (ENREGISTREMENT INSTANTANÉ)

Vous pouvez enregistrer une image fixe (instantané) pendant environ cinq secondes, tout en conservant un son normal, simplement en appuyant sur la touche SNAP.
Cette fonction est pratique lorsque vous voulez tourner une scène comme une photographie.
Appuyez sur la touche SNAP lorsque le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement ou en cours de tournage.
L'image fixe du sujet est alors enregistrée pendant environ cinq secondes et le VIEWCAM revient automatiquement en mode de pause d'enregistrement.

- L'image à l'écran est également fixe pendant l'enregistrement d'instantanés.

Remarques:

- Vous pourrez obtenir une image fixe sans aucun parasite si vous utilisez l'obturateur électronique avec la fonction d'enregistrement d'instantanés.
- La qualité des images prises en mode d'enregistrement d'instantanés est légèrement inférieure à celle de l'image normale.



Touche STILL/ STROBE

ENREGISTREMENT IMAGE FIXE/STROBOSCOPE

Vous pouvez enregistrer des images fixes ou obtenir un effet stroboscope (images fixes se déplaçant à des intervalles de 1/6ème de seconde) tout en conservant la bande sonore normale.

Cette fonction vous sera utile pour filmer par exemple un tableau d'information pendant une visite touristique (enregistrement d'image fixe) ou pour obtenir un effet spécial lors du tournage de sujets en déplacement, lorsque vos amis vous font signe de la main (effet stroboscope).

1 Appuyez sur la touche STILL/STROBE lorsque le VIEWCAM est en mode de pause d'enregistrement.
Appuyez une fois pour le mode d'image fixe et une seconde fois pour sélectionner le mode stroboscope.
- A chaque pression sur la touche, le mode de tournage change de la manière indiquée ci-dessous:

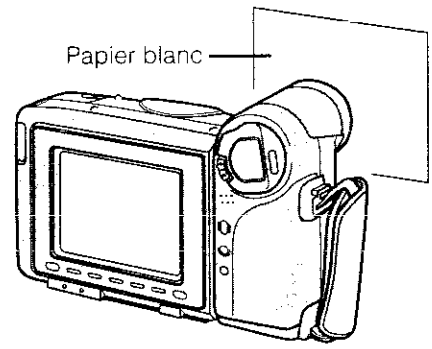
Normal → Image fixe → Stroboscope → Normal

2 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer le tournage en mode d'image fixe ou en mode stroboscope.

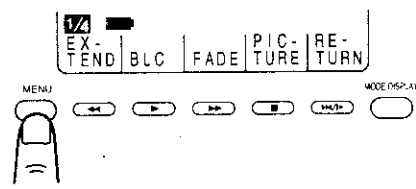
3 Pour revenir au mode d'enregistrement normal, appuyez deux fois sur la touche STILL/STROBE en mode d'image fixe ou en mode stroboscope.

Remarques:
- Vous pouvez passer du mode d'enregistrement d'image fixe au mode stroboscope lorsque le VIEWCAM est en cours de tournage ou en pause d'enregistrement.
- Lorsque le mode d'enregistrement d'image fixe ou stroboscope est engagé, le VIEWCAM continue à enregistrer dans ces modes même s'il a été mis en mode de pause d'enregistrement.
- La qualité des images tournées en mode d'enregistrement d'image fixe ou stroboscope est légèrement inférieure à celle des images normales.
- En mode d'enregistrement stroboscope, la vitesse d'obturation passe immédiatement du standard 1/50ème à 1/120ème de seconde.
- La touche DIS n'est pas opérationnelle lorsque le VIEWCAM est en mode d'enregistrement d'image fixe.

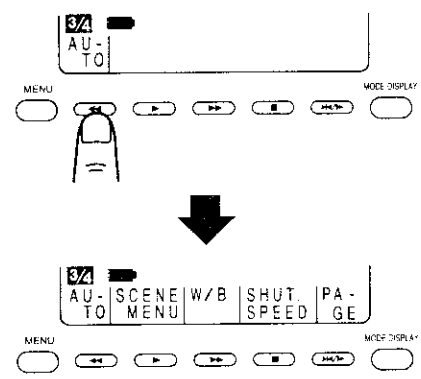
Attention !
- Ne laissez pas le VIEWCAM en mode d'enregistrement d'image fixe trop longtemps car une image récurrente peut rester sur l'écran. L'écran revient à la normale si vous mettez le VIEWCAM hors tension et si vous attendez quelques minutes avant de le remettre sous tension.



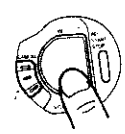
1



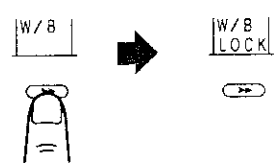
2

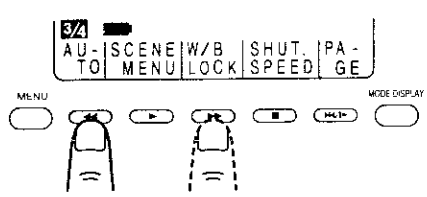


3, 4



5





BALANCE DES BLANCS MEMORISÉE

La balance des blancs assure une reproduction fidèle des couleurs. En mode entièrement automatique, le réglage de la balance des blancs s'effectue automatiquement et de manière constante.

Mémorisation de la balance des blancs

Les couleurs peuvent se modifier lorsque le champ de vision est rempli par une scène entièrement monochrome, pour le tournage d'un coucher de soleil par exemple. Pour éviter que cela ne se produise, procédez au tournage avec la balance des blancs appropriée.

1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.

2 Appuyez sur la touche AUTO (◄◄) pour faire apparaître "W/B" au-dessus de la touche ►►.

3 Appuyez sur la touche W du zoom motorisé pour régler le zoom au maximum.

4 Dirigez le VIEWCAM sur un sujet de couleur unie comme une feuille de papier blanc par exemple, effectuez un zoom jusqu'à ce qu'il remplisse entièrement l'écran pendant environ 5 secondes.

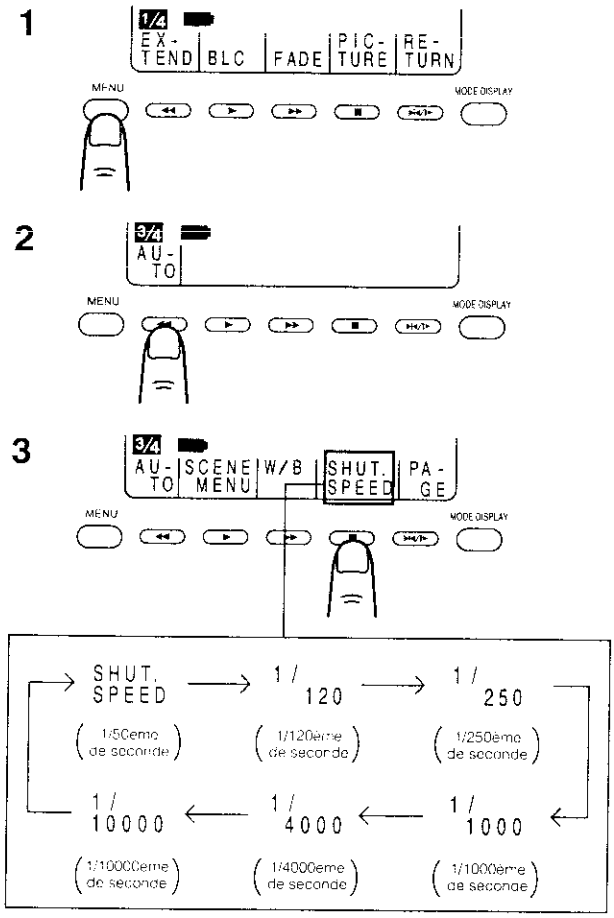
5 Appuyez sur la touche W/B (►►).
L'indication "W/B" sur l'écran est remplacée par l'indication "W/B LOCK".

Annulation de la mémorisation de la balance des blancs

Appuyez sur la touche AUTO (◄◄) ou sur la touche W/B LOCK (►►).
Le VIEWCAM revient en mode de balance des blancs automatique.

Remarques:

- Réglez le mode de mémorisation de la balance des blancs lorsque la source d'éclairage a été modifiée.
- Même après avoir mémorisé la balance des blancs, des modifications peuvent se produire en cas de légers changements d'éclairage ou en fonction du sujet filmé.



Vitesses d'obturation recommandées

Plus la vitesse d'obturation est élevée, plus l'image est sombre. Vous devrez donc sélectionner la vitesse d'obturation la plus appropriée à l'éclairage ambiant.

Situation	Vitesse d'obturation recommandée
• Tournage de sportifs en plein jour, par temps ensoleillé • Tournage dans une station de sports d'hiver par une journée ensoleillée	1/10000ème de seconde ou 1/4000ème de seconde
• Tournage de scènes sportives en plein air par temps légèrement nuageux • Tournage de scènes à l'extérieur de la vitre d'une voiture. (Pour réduire le flou provoqué par les tremblements du VIEWCAM.)	1/1000ème de seconde ou 1/250ème de seconde
• Pour atténuer de moitié la lumière reçue. Pour des scènes où vous devriez normalement utiliser un filtre ND2	1/120ème de seconde

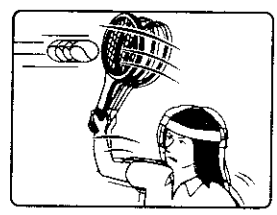
Remarque sur le tournage sous éclairage fluorescent

Si les images sont saccadées lorsque vous tournez avec un éclairage fluorescent, réglez la vitesse d'obturation sur 1/120ème de seconde pour compenser.

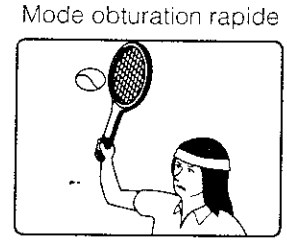
OBTURATEUR RAPIDE

L'obturateur rapide permet de filmer avec netteté les sujets se déplaçant rapidement comme par exemple des joueurs de golf ou de tennis en action.
Vous pouvez regarder les scènes enregistrées en mode d'image fixe sur le VIEWCAM ou un magnétoscope avec fonction de lecture en image fixe, une bande doublée et obtenir des images claires et nettes.

Mode normal



Mode obturation rapide



1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.

2 Appuyez sur la touche AUTO (◀◀) pour faire apparaître "SHUT. SPEED" au-dessus de la touche ■.

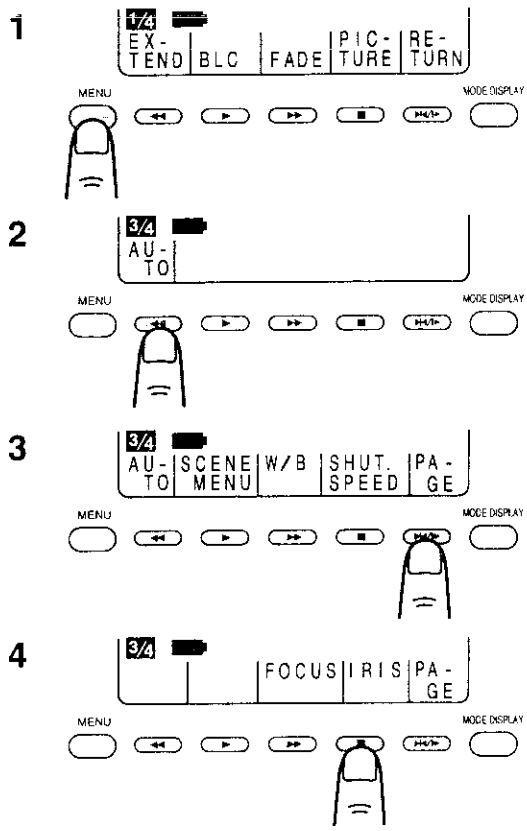
3 Appuyez sur la touche SHUT. SPEED (■) pour sélectionner la vitesse d'obturation désirée.

- A chaque pression sur la touche ■, l'indication de vitesse d'obturation affichée au-dessus de la touche change dans l'ordre indiqué ci-contre.

Vous pouvez maintenant enregistrer en suivant la procédure habituelle.

Remarques:

- Les images tremblent un peu et les couleurs peuvent être modifiées si l'obturateur rapide est utilisé avec un éclairage fluorescent.
- L'enregistrement avec des vitesses d'obturation supérieures à 1/50ème de seconde (standard) a tendance à assombrir l'image. Tournez dans des endroits bien éclairés lorsque vous utilisez d'autres vitesses d'obturation.
- Pour revenir en mode entièrement automatique, appuyez sur la touche AUTO (◀◀). La couleur de l'indication "3/4" passe du blanc au vert.



DIAPHRAGME A IRIS MANUEL

Le VIEWCAM est normalement réglé sur le mode de diaphragme à iris automatique qui choisit automatiquement l'ouverture optimale. Toutefois, lorsque le contraste de luminosité entre le sujet et le fond est trop prononcé, l'image enregistrée risque de ne pas être nette. Utilisez la fonction de diaphragme à iris automatique pour régler l'ouverture.

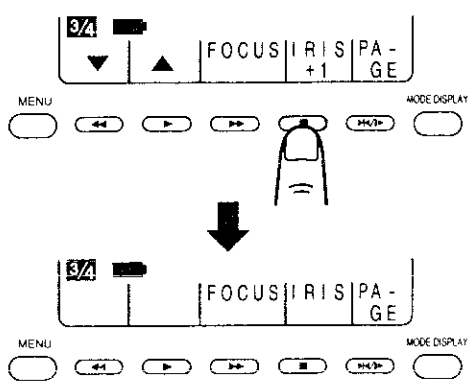
1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 3/4 apparaisse.

2 Appuyez sur la touche AUTO (◀◀) pour faire apparaître "PAGE" au-dessus de la touche ⏮/⏭.

3 Appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour faire apparaître "IRIS" au-dessus de la touche ■.

4 Appuyez sur la touche IRIS (■). "0" apparaît sous l'affichage de l'indication "IRIS" et le VIEWCAM entre en mode de diaphragme à iris manuel.

5 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour régler l'ouverture.
- Le chiffre au-dessous de l'affichage "IRIS" indique la valeur sélectionnée pour l'ouverture. La plage réglable est comprise entre −6 (lumière minimum) et +6 (lumière maximum).



Pour revenir au mode de diaphragme à iris automatique

Appuyez sur la touche IRIS (■). Le chiffre sous l'affichage "IRIS" disparaît. Le mode de diaphragme à iris manuel est annulé et le VIEWCAM reivent en mode de diaphragme à iris automatique.

Pour remettre le VIEWCAM en mode entièrement automatique, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour faire apparaître "AUTO" au-dessus de la touche ◀◀ et appuyez ensuite sur la touche AUTO (◀◀) de façon à ce que la couleur de l'affichage 3/4 passe du blanc au vert.

ÉCRAN CINÉMA

Cette fonction permet d'enregistrer des bandes noires au-dessus et au-dessous de l'image, transformant l'écran en écran large style "cinéma" avec un rapport largeur/hauteur de 16:9.

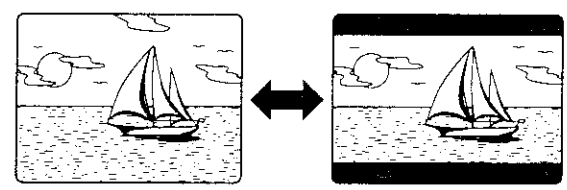
1 Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que 4/4 apparaisse.

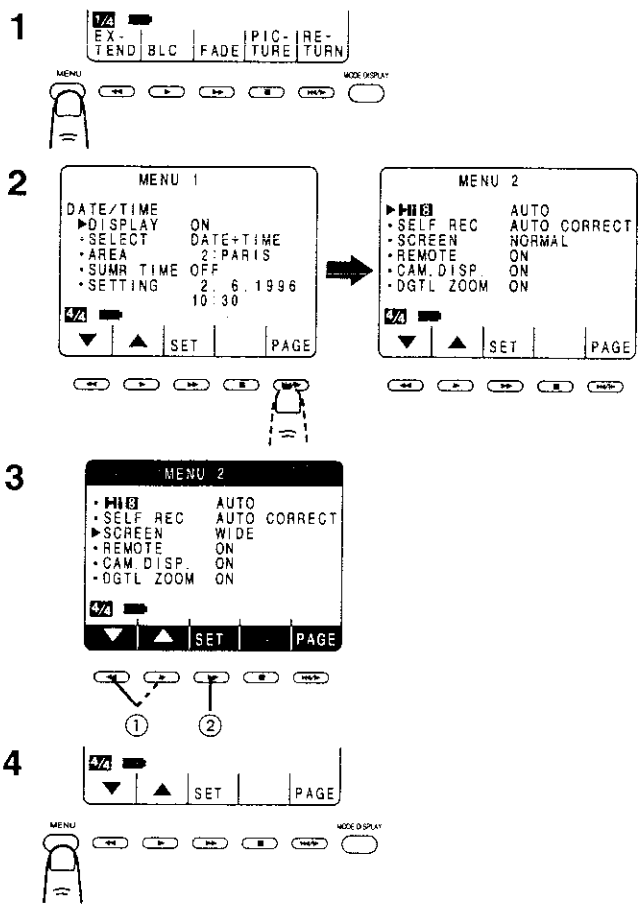
2 Vérifiez si le MENU 2 est affiché.
- Si le MENU 1 est affiché, appuyez sur la touche PAGE (⏮/⏭) pour passer au MENU 2.

3 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "SCREEN" (①) et appuyez ensuite sur la touche SET (▶▶) pour sélectionner "WIDE" (②).

4 Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu. L'écran affiche à présent l'image avec des bandes noires en bas et en haut.

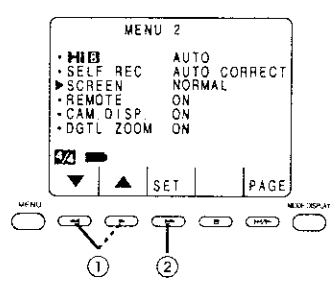
Mode normal — Mode cinéma





Pour revenir à l'image normale

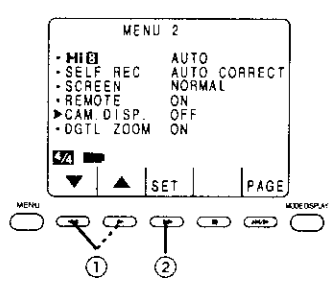
Procédez aux étapes 1 et 2 ci-dessus. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "SCREEN" (①), et appuyez ensuite sur la touche SET (▶▶) pour sélectionner "NORMAL" (②). Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu.



Pour annuler l'affichage automatique de l'écran 4/4 en mode d'enregistrement

Généralement, lorsque l'appareil est mis sous tension en mode caméra, l'écran 4/4 portant les indications des touches de fonctions commme par exemple "EXTEND", "BLC" et "FADE" est automatiquement affiché à l'écran. Si vous ne souhaitez pas que ces indications soient affichées automatiquement, suivez la procédure suivante:

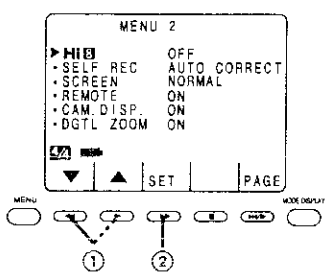
Procédez aux étapes 1 et 2 indiquées ci-dessus pour régler en mode d'écran cinéma. Appuyez ensuite sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ▶ sur "CAM. DISP." (①) et appuyez sur la touche SET (▶▶) pour sélectionner "OFF" (②).
Appuyez sur la touche MENU pour faire disparaître l'affichage du menu.



Remarque:
- Si vous désirez que les indications des touches soient affichées à l'écran, appuyez sur la touche MODE DISPLAY.

Si vous utilisez une cassette Hi8 pour enregistrer en format 8 mm ordinaire

Procédez aux étapes 1 et 2 décrites ci-dessus pour régler en mode d'écran cinéma. Déplacez ensuite le curseur sur "Hi8" (①) et sélectionnez "OFF" à l'aide de la touche SET (②).
En temps normal, le réglage doit être laissé sur "AUTO".



Luminosité (Lux)	Situation (Lux)
100.000	Ciel bleu Temps clair à midi (100.000)
10.000	Temps clair à 10 h (65.000) Temps clair à 15 h (35.000) Temps nuageux à midi (32.000) Temps nuageux à 10 h (25.000)
1.000	Temps nuageux, une heure après le lever du soleil (2.000) Temps clair, une heure avant le coucher du soleil (1.000) Eclairage fluorescent à proximité d'une fenêtre (1.000)
100	Intérieur d'usine (700-800) Rayon d'un grand magasin (500-700) Salle de bowling (500) Bibliothèque (400-500) Bureaux avec éclairage fluorescent (400-500) Lampe de bureau fluorescente (400) Lampe torche à 1 m (250) Cage d'escalier d'une boutique (100)
10	Pendant l'entracte au cinéma (15-35) Briquet à 30 cm (15-20) Bougies d'un gâteau d'anniversaire à 20 cm (10-15) Lumière d'une bougie

Température des couleurs (degrés Kelvin)	Situation	Couleur	Plage de balance des blancs
10.000	Temps clair	Bleu	
9.000			
8.000	Temps nuageux		
7.000	Temps pluvieux		
6.500	Néon le jour		AUTO
6.000	Ampoule d'un flash		
5.500			
5.000	Lampe photo bleue	Blanc	
4.500	Lampe fluorescente blanche		
3.500	Lampe fluorescente non-blanche Lampe photo tungstène		
3.200	Lampe halogène		
2.800	Lampe au tungstène Lampe à iode	Jaune	
2.500	Lampe à acétylène Lampe au kérosène		
2.000	Lumière d'une bougie	Rouge	

ÉCLAIRAGE

Il faut un éclairage de 500 à 100.000 lux pour obtenir des enregistrements nets et de bonne qualité. Vous pouvez bien entendu procéder au tournage avec des éclairages plus faibles, mais la qualité de l'image en souffrira. L'éclairage est également essentiel pour que la balance des blancs soit bien réglée.

Référence

L'éclairage est un des éléments essentiels de l'enregistrement vidéo. C'est également l'un des plus difficiles à maîtriser. Pourtant, un bon éclairage fait toute la différence entre une belle image et une image médiocre. L'éclairage est également essentiel pour obtenir une balance des blancs adéquate.

Pour la plupart des tournages en extérieur, l'éclairage naturel suffit pour les vidéo amateurs. La situation se complique pour le tournage en intérieur. Il est nécessaire d'avoir recours à un éclairage artificiel et nous vous conseillons d'utiliser dans ce cas des lampes halogènes qui fournissent l'éclairage artificiel le plus proche de la lumière naturelle tout en maintenant une température de couleur constante sur une longue durée d'utilisation.

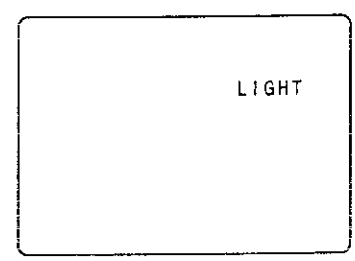
Un éclairage parfait est difficile à obtenir. De nombreux obstacles imprévus attendent les débutants. Placer simplement une ou plusieurs lampes de chaque côté du VIEWCAM ne servira en fait qu'à aplatir le sujet en lui enlevant tout relief. Pour rendre le sujet plus intéressant, utilisez l'éclairage pour le modeler ou pour accentuer une scène.

Remarques:

- Les valeurs des tableaux ci-contre sont données à titre indicatif.
- La balance des blancs fonctionne automatiquement dans la plage "AUTO" du tableau ci-contre. Elle fonctionnera néanmoins de manière satisfaisante de 2.500 à 8.000 K, l'image pouvant prendre une tonalité rouge ou bleue selon le cas.

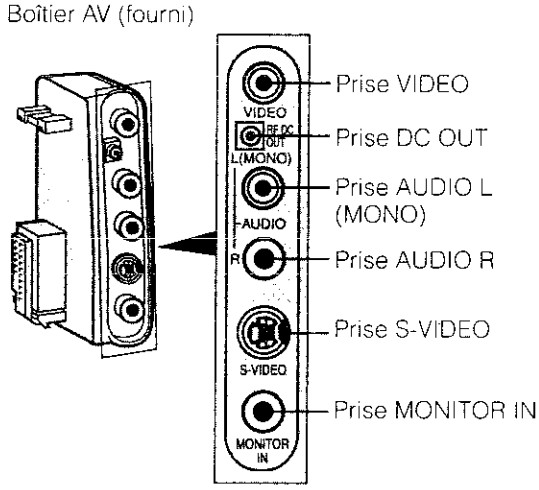
Indication d'éclairage ("LIGHT")

Lorsque l'indication d'éclairage "LIGHT" apparaît sur l'écran, cela signifie que l'éclairage est insuffisant pour le tournage. Déplacez-vous vers un endroit mieux éclairé ou augmentez l'éclairage. Vous pouvez également utiliser le mode de gain pour réaliser votre enregistrement (voir page 24).



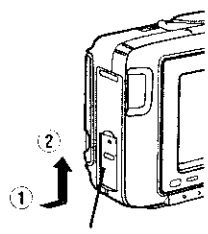
CONNEXIONS POUR LECTURE SUR UN TÉLÉVISEUR

Boîtier AV (fourni)



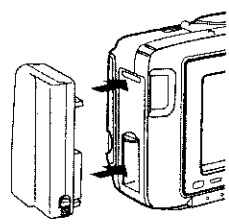
Fixation

1

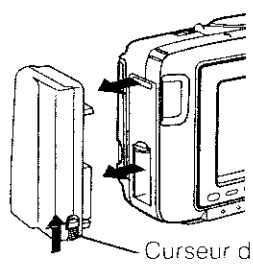


Cache-bornes

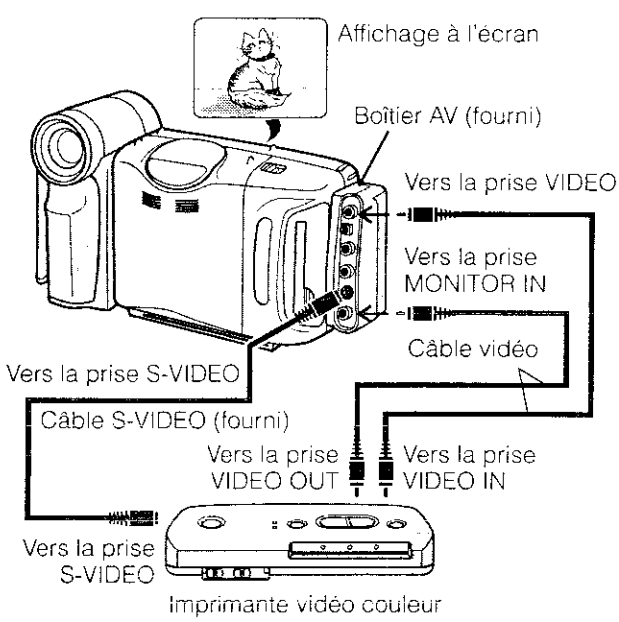
2



Retrait



Curseur d'éjection du boîtier AV



Imprimante vidéo couleur

UTILISATION DU BOÎTIER AV

Utilisez le boîtier AV standard fourni pour connecter le VIEWCAM à un appareil audio ou vidéo.

Fixation du boîtier AV

1 Tout en poussant légèrement (1), déplacez le cache-bornes du VIEWCAM dans la direction de la flèche (2) et ouvrez.

2 Alignez les saillies sur le boîtier AV avec les ouvertures du panneau de montage du VIEWCAM et introduisez le boîtier AV de la manière indiquée sur l'illustration. Poussez ensuite le boîtier AV à fond contre le panneau de montage jusqu'à ce qu'il se bloque en place avec un déclic.

Retrait du boîtier

Déplacez le curseur d'éjection du boîtier dans le sens de la flèche et tirez ensuite le boîtier pour le sortir.

Attention !

- N'utilisez pas le boîtier AV comme poignée, ceci pouvant endommager l'appareil.

Prise MONITOR IN

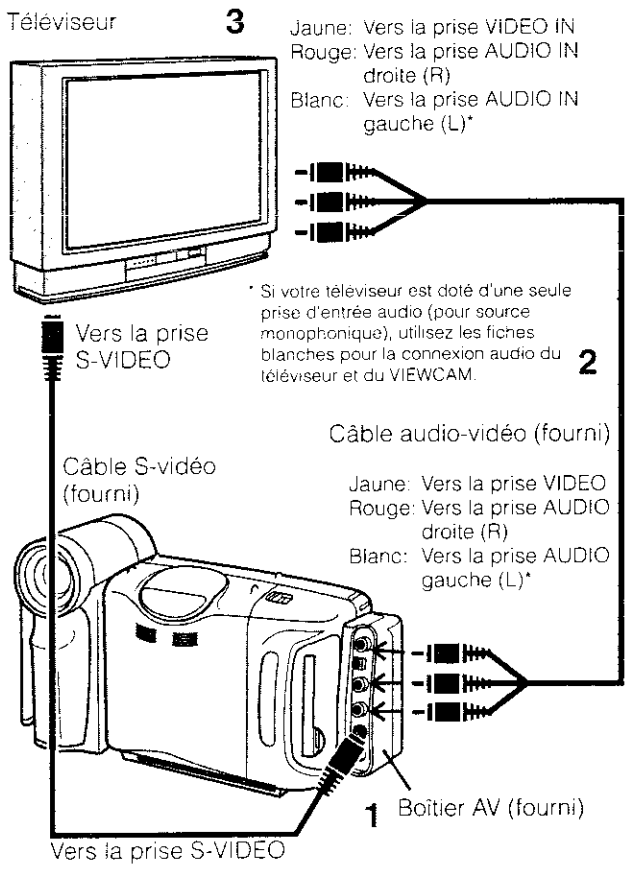
La prise MONITOR IN est utilisée pour l'entrée d'images vidéo à partir d'une source externe. Lorsque vous branchez le VIEWCAM sur un autre appareil (une imprimante vidéo par exemple pour imprimer les images de l'écran), vous pouvez vérifier l'image sur l'écran du VIEWCAM. Il n'est pas nécessaire de brancher un téléviseur ou un autre écran.

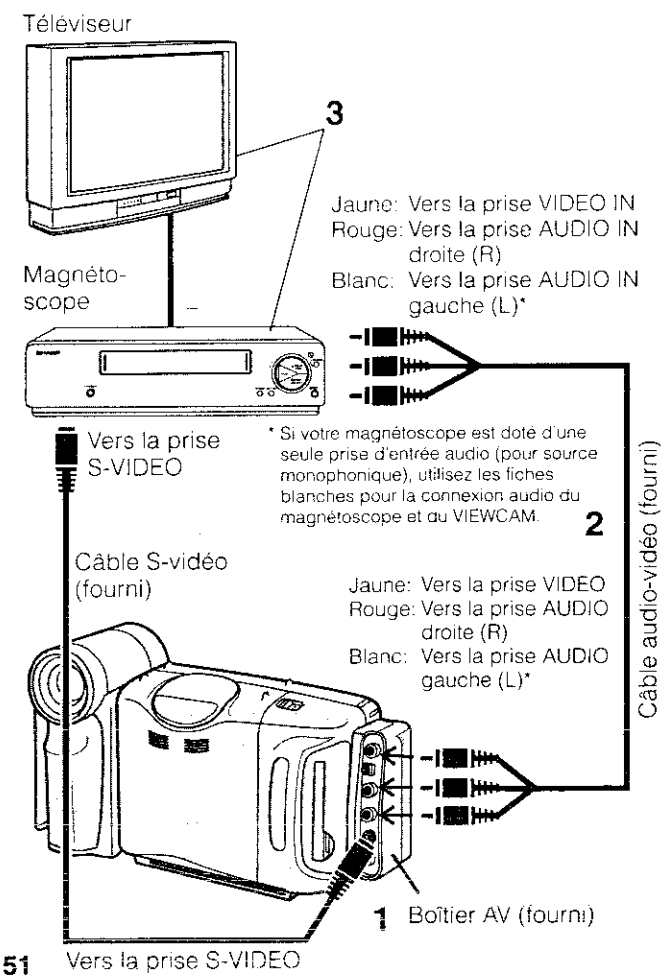
Attention !

- Ne laissez pas un câble branché dans la prise MONITOR IN lorsque vous regardez des bandes sur un téléviseur ou un autre écran branché au VIEWCAM.

Remarques:

- Pour obtenir des images de meilleure qualité, connectez la prise S-vidéo du boîtier AV à la prise d'entrée S-vidéo de l'imprimante vidéo à l'aide du câble S-vidéo fourni (voir page 51).
- Vous ne pourrez pas enregistrer des images vidéo à partir d'une source externe en utilisant la prise MONITOR IN.
- L'entrée vidéo par la prise MONITOR IN a priorité sur la vidéo et les images de l'objectif. Débranchez par conséquent le câble de la prise MONITOR IN lorsque vous ne l'utilisez pas.


Téléviseur
3
Jaune: Vers la prise VIDEO IN
Rouge: Vers la prise AUDIO IN droite (R)
Blanc: Vers la prise AUDIO IN gauche (L)*
* Si votre téléviseur est doté d'une seule prise d'entrée audio (pour source monophonique), utilisez les fiches blanches pour la connexion audio du téléviseur et du VIEWCAM.
Vers la prise S-VIDEO
2
Câble audio-vidéo (fourni)
Câble S-vidéo (fourni)
Jaune: Vers la prise VIDEO
Rouge: Vers la prise AUDIO droite (R)
Blanc: Vers la prise AUDIO gauche (L)*
1 Boîtier AV (fourni)
Vers la prise S-VIDEO


Téléviseur
3
Jaune: Vers la prise VIDEO IN
Rouge: Vers la prise AUDIO IN droite (R)
Blanc: Vers la prise AUDIO IN gauche (L)*
Magnéto-scope
Vers la prise S-VIDEO
* Si votre magnétoscope est doté d'une seule prise d'entrée audio (pour source monophonique), utilisez les fiches blanches pour la connexion audio du magnétoscope et du VIEWCAM.
2
Câble audio-vidéo (fourni)
Câble S-vidéo (fourni)
Jaune: Vers la prise VIDEO
Rouge: Vers la prise AUDIO droite (R)
Blanc: Vers la prise AUDIO gauche (L)*
1 Boîtier AV (fourni)
Vers la prise S-VIDEO

Connexions pour lecture sur un téléviseur

Vous pouvez regarder vos bandes vidéo sur l'écran du VIEWCAM mais vous pouvez également les visionner sur votre téléviseur.

Attention !

- Vérifiez si le VIEWCAM, le téléviseur et les autres appareils à brancher sont hors tension avant de procéder aux connexions. Des problèmes de fonctionnement ou des parasites peuvent se produire si les branchements sont effectués alors que les appareils sont encore sous tension.

Remarque:

- Lorsque le VIEWCAM est utilisé avec un téléviseur, l'image à l'écran peut présenter des tremblements si le volume du VIEWCAM est réglé sur le maximum. Dans ce cas, baissez le volume du VIEWCAM (voir page 31).

CONNEXION AU TÉLÉVISEUR

1 Fixez le boîtier AV fourni au VIEWCAM (voir page 50).

2 Branchez le boîtier AV sur votre téléviseur à l'aide du câble audio-vidéo, comme indiqué sur l'illustration.

3 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur "AV" ou "VIDEO" (consultez le mode d'emploi de votre téléviseur).

Remarque:

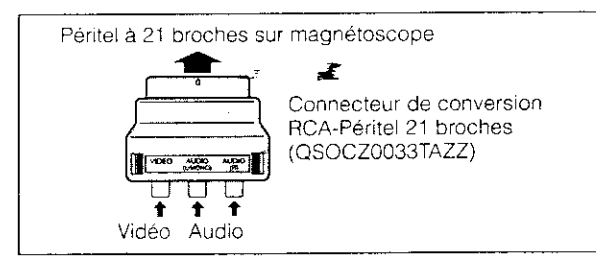
- Si votre téléviseur est muni d'une prise S-vidéo, connectez-la sur la prise S-vidéo du boîtier AV à l'aide du câble S-vidéo fourni. Voir ci-dessous.

CONNEXION AU TÉLÉVISEUR PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN MAGNÉTOSCOPE

1 Fixez le boîtier AV fourni au VIEWCAM (voir page 50).

2 Branchez le boîtier AV sur le magnétoscope à l'aide du câble audio-vidéo fourni, comme le montre l'illustration.

- Si votre magnétoscope est doté d'un connecteur Péritel à 21 broches, utilisez le connecteur de conversion RCA-Péritel 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



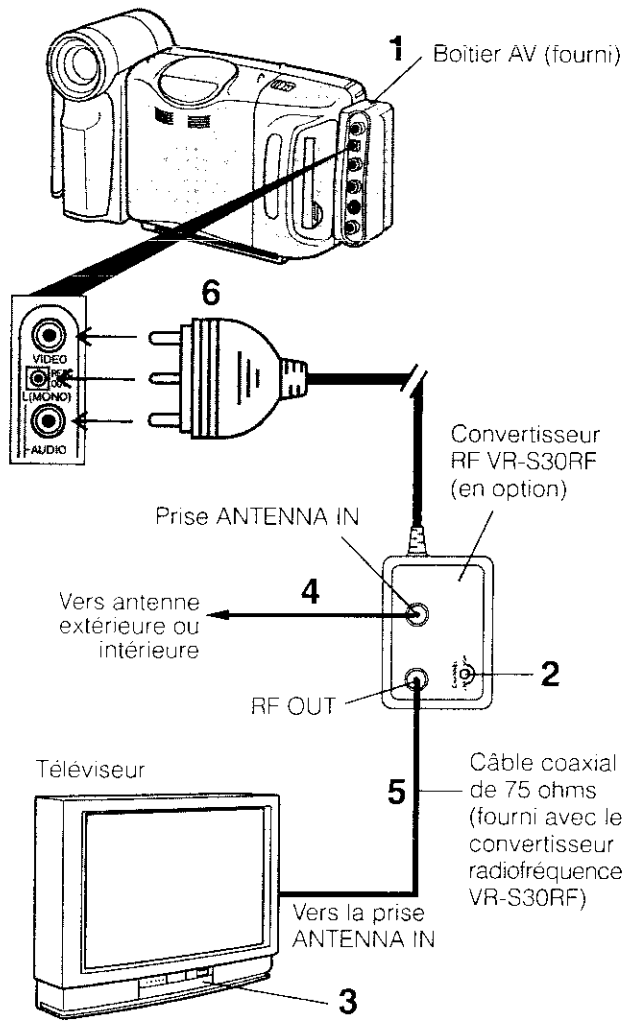
3 Réglez le sélecteur d'entrée du téléviseur sur "AV" ou "VIDEO" et le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur "EXTERNAL SOURCE" (appareil externe). (Consultez le mode d'emploi du téléviseur et du magnétoscope.)

Remarque:

- Si votre magnétoscope est muni d'une prise S-vidéo, connectez-la sur la prise S-vidéo du boîtier AV à l'aide du câble S-vidéo fourni. Voir ci-dessous.

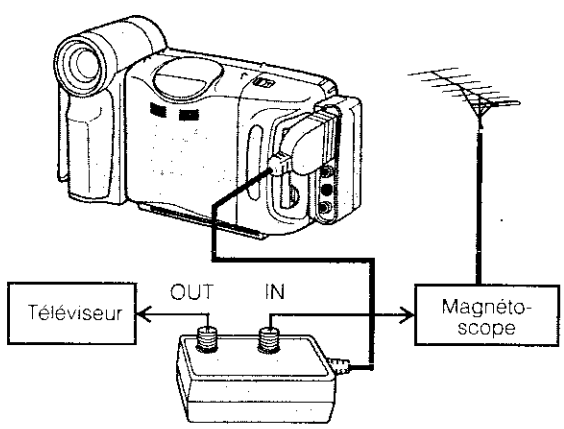
Prise S-vidéo

Les prises S-vidéo sont utilisées pour transmettre séparément les éléments chromatiques et de luminance. Elles servent à améliorer la qualité de l'image pendant la lecture et l'enregistrement.



Si l'entrée de l'antenne du téléviseur est branchée à un magnétoscope

Débranchez le câble entre le téléviseur et le magnétoscope et placez le convertisseur radiofréquence entre les deux, comme le montre l'illustration.

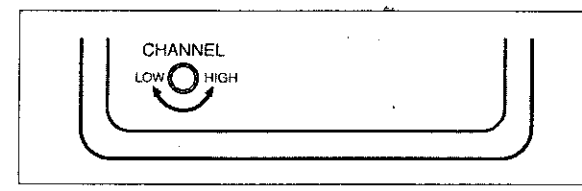


CONNEXION À UN TÉLÉVISEUR DÉPOURVU DE PRISES AUDIO/VIDÉO

Utilisez le boîtier AV fourni et le convertisseur radiofréquence VR-S30RF en option pour brancher le VIEWCAM à un téléviseur dépourvu de prises audio et vidéo.

1 Fixez le boîtier AV fourni sur le VIEWCAM (voir page 50).

2 Le sélecteur de canal du convertisseur radiofréquence est réglé sur le canal 36. Si le canal 36 est utilisé dans votre région, réglez le sélecteur sur un autre canal.



3 Réglez le tuner du téléviseur sur le même canal que celui que vous avez sélectionné sur le convertisseur radiofréquence.

4 Débranchez le câble d'antenne du téléviseur et branchez-le sur la prise ANTENNA IN du convertisseur radiofréquence.

5 Branchez le câble coaxial de 75 ohms dans la prise RF OUT du convertisseur et la prise de l'antenne coaxial de 75 ohms sur le téléviseur.

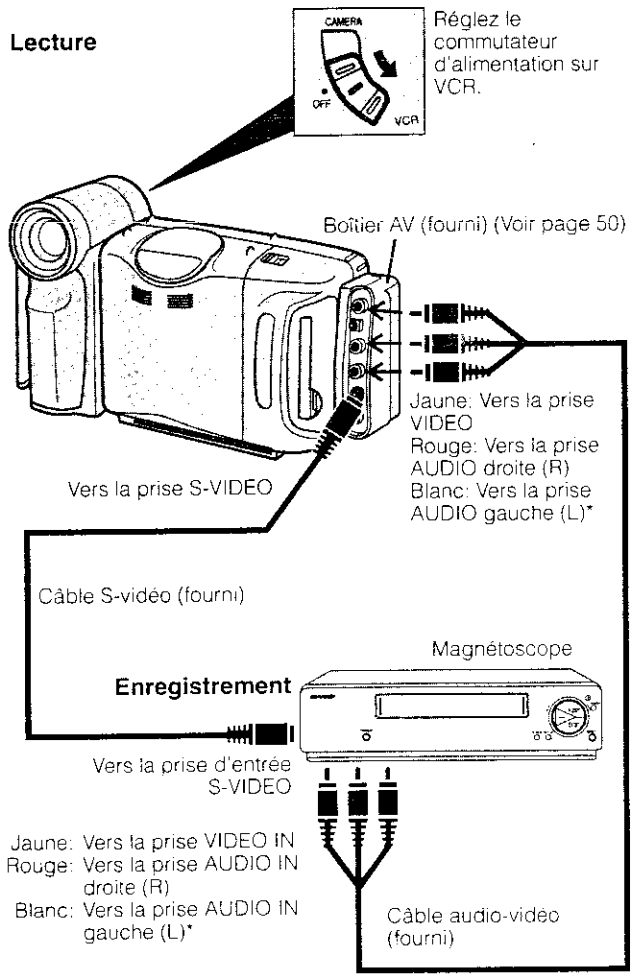
6 Branchez le câble du convertisseur radiofréquence sur les prises AUDIO, VIDEO et RF DC OUT du boîtier AV.

Attention!

- Utilisez exclusivement le convertisseur radiofréquence VR-S30RF (accessoire en option) avec ce VIEWCAM.
- Le convertisseur RF est hermétiquement fermé. Ne tentez pas de l'ouvrir ou de le modifier. Ne pas l'endommager, le faire tomber ou le soumettre à des vibrations mécaniques.
- Débranchez le convertisseur RF pendant un orage.

Remarques:

- Pour revenir en mode d'utilisation normale du téléviseur, mettez le commutateur d'alimentation du VIEWCAM en position OFF ou débranchez le câble du convertisseur radiofréquence du boîtier AV si celui-ci est encore branché au VIEWCAM.
- La qualité de l'image peut laisser à désirer pendant la recherche vidéo ou la lecture d'image fixes. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement du VIEWCAM.


Lecture
CAMERA
OFF
VCR
Réglez le commutateur d'alimentation sur VCR.
Boîtier AV (fourni) (Voir page 50)
Jaune: Vers la prise VIDEO
Rouge: Vers la prise AUDIO droite (R)
Blanc: Vers la prise AUDIO gauche (L)*
Vers la prise S-VIDEO
Câble S-vidéo (fourni)
Magnétoscope
Enregistrement
Vers la prise d'entrée S-VIDEO
Jaune: Vers la prise VIDEO IN
Rouge: Vers la prise AUDIO IN droite (R)
Blanc: Vers la prise AUDIO IN gauche (L)*
Câble audio-vidéo (fourni)

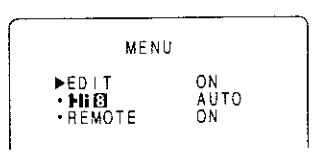
*Si votre magnétoscope est doté d'une seule prise d'entrée audio (pour source monophonique), utilisez les fiches blanches pour la connexion audio du magnétoscope et du VIEWCAM.

Réglage en mode de montage

L'image perd inévitablement de sa qualité lorsque la bande est copiée du VIEWCAM vers un magnétoscope. Afin de réduire dans la mesure du possible cette perte de qualité de l'image, réglez le VIEWCAM en mode de montage.

1 Réglez le VIEWCAM en mode VCR et appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'affichage du menu (4/4) apparaisse.

2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour déplacer le curseur ► sur "EDIT" et appuyez ensuite sur la touche de réglage SET (►►) pour sélectionner "ON".

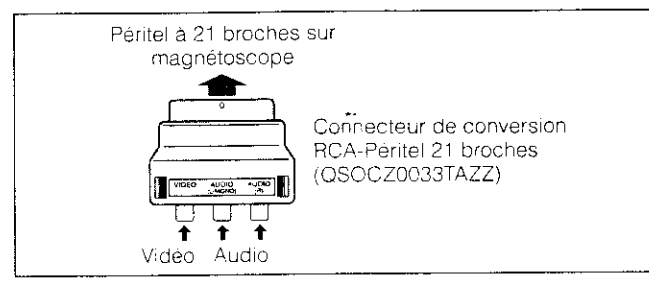


Remarques:
- Le réglage de montage "EDIT" n'est pas opérationnel lorsque le VIEWCAM est en cours de tournage.
- Une fois le montage terminé, mettez de nouveau la rubrique "EDIT" du menu sur "OFF".

MONTAGE

Le montage vidéo vous permet de personnaliser vos tournages en y supprimant certaines séquences ou en y ajoutant certaines autres.
Le VIEWCAM vous permet de regarder l'enregistrement à l'écran sans qu'il soit nécessaire de le brancher sur un téléviseur ou un écran vidéo.
Branchez le VIEWCAM sur le magnétoscope avec le câble audio-vidéo fourni, de la manière indiquée ci-contre.

Remarque:
- Si votre magnétoscope est doté d'un connecteur Péritel à 21 broches, utilisez le connecteur de conversion RCA-Péritel 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



Suppression des scènes indésirées

1 Procédez à la lecture de la bande sur laquelle vous désirez faire un montage et localisez le début et la fin de la scène que vous désirez supprimer. Inscrivez les chiffres indiqués sur le compteur de bande en début et en fin de séquence (voir page 34). Rembobinez ensuite la bande jusqu'au début de la scène que vous souhaitez conserver.

2 Introduisez une cassette vierge dans le magnétoscope.

3 Appuyez simultanément sur la touche PLAY (►) du VIEWCAM et sur la touche d'enregistrement REC du magnétoscope.

4 Appuyez sur la touche de pause-arrêt sur image du magnétoscope pour effectuer une pause d'enregistrement lorsque la bande atteint le début de la scène à supprimer.

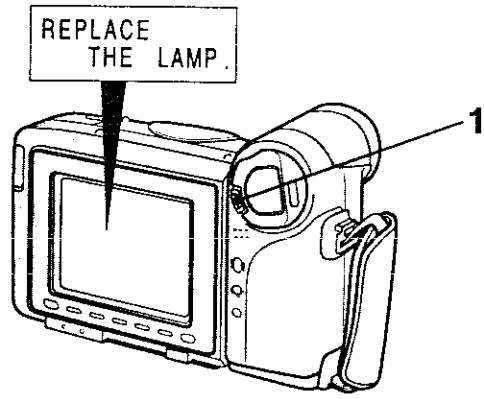
5 Appuyez sur la touche de pause-arrêt sur image (ou de lecture) du magnétoscope pour reprendre l'enregistrement lorsque la bande atteint la fin de la scène à supprimer.

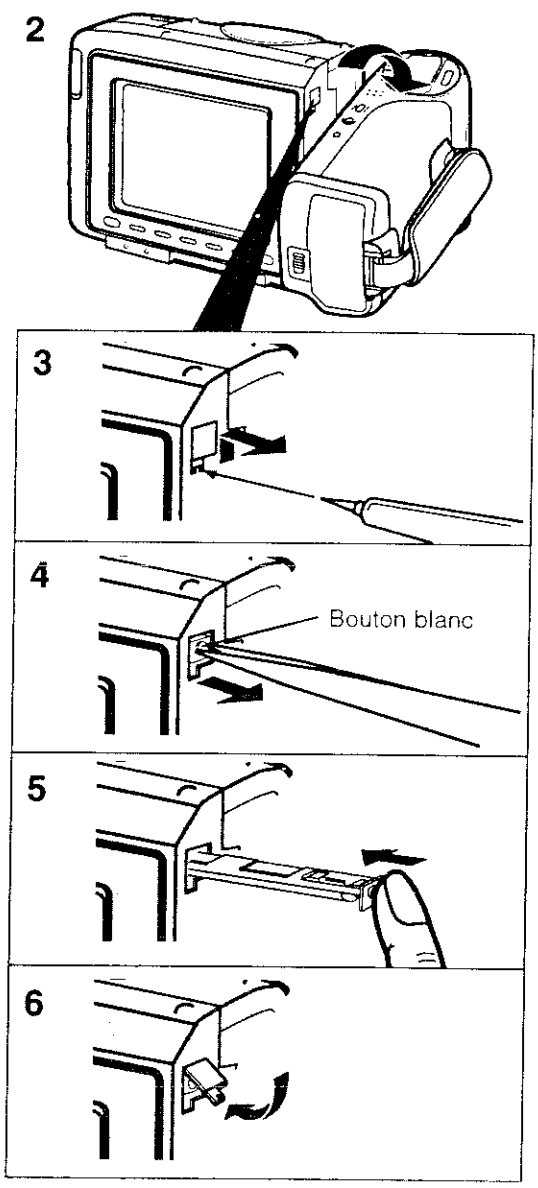
Pour terminer le montage

Appuyez sur la touche d'arrêt du VIEWCAM (■) et du magnétoscope.

Remarques:
- Veillez à bien appuyer sur la touche de pause-arrêt sur image au bon moment pendant les étapes 4 et 5 ci-dessus car sinon, certaines transitions des scènes montées peuvent être effacées au montage.
- Si votre magnétoscope est doté d'une prise d'entrée S-vidéo, branchez sur la prise S-VIDEO du boîtier AV à l'aide du câble S-vidéo fourni.
- Les images du VIEWCAM en mode de recherche avant et arrière ou en mode d'arrêt sur image peuvent être légèrement parasitées. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement de l'appareil.

LAMPE FLUORESCENTE





La lampe fluorescente utilisée avec le VIEWCAM doit éventuellement être remplacée. Si vous continuez à utiliser le VIEWCAM alors que la lampe a presque atteint sa durée limite de service, l'indication "REPLACE THE LAMP." apparaît à l'écran pendant environ une minute. Dans ce cas, achetez une lampe neuve (modèle KLMPV0014TAZZ) chez votre revendeur ou un Distributeur de la gamme des produits Sharp et remplacez la lampe usagée.

REMPLACEMENT DE LA LAMPE FLUORESCENTE

1 Mettez le commutateur d'alimentation en position OFF pour éteindre le VIEWCAM et attendez environ 15 minutes pour que la lampe refroidisse.

2 Faites tourner l'écran de moitié vers l'avant dans la direction de la flèche.

3 Retirez ensuite le couvercle du compartiment de la lampe avec un objet pointu comme la pointe d'un stylo par exemple, poussez le curseur du couvercle "■" vers le haut et tirez pour sortir.

4 Maintenez avec précaution l'extrémité (bouton blanc) de la lampe fluorescente avec des pinces et tirez pour sortir la lampe.

5 Introduisez la lampe neuve dans le compartiment. Reportez-vous aux remarques ci-dessous.

6 Remettez le couvercle du compartiment en place.

Remarques:
- Veillez à introduire la lampe neuve bien droite, en direction de la flèche, dans le compartiment. Ne pas appuyer en diagonale car cela pourrait provoquer un mauvais contact.
- La lampe fluorescente peut clignoter lorsqu'elle est mise pour la première fois sous tension. Dans ce cas, mettez le VIEWCAM hors tension puis remettez-le sous tension.

ATTENTION !

- La lampe fluorescente est chaude pendant et immédiatement après l'utilisation du VIEWCAM. Attendez au moins 15 minutes pour que la lampe refroidisse après avoir mis hors tension avant de remplacer la lampe. Ne tentez pas de remplacer la lampe alors qu'elle est encore chaude pour éviter de vous brûler.

AVANT DE FAIRE APPEL À UN TECHNICIEN

Si vous constatez une anomalie de fonctionnement, procédez aux vérifications ci-dessous avant de faire appel à un technicien.

SYMPTÔME		CAUSE PROBABLE	REMÈDE CONSEILLÉ
Alimentation	Absence d'alimentation	Les dispositifs de sécurité fonctionnent.	Débranchez la fiche de l'adaptateur secteur, puis branchez-la de nouveau dans la prise murale (p. 11).
		La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie (p. 11).
		Le VIEWCAM n'est pas branché correctement.	Branchez correctement le VIEWCAM à l'alimentation (p. 12, 13).
	Le VIEWCAM se met hors tension peu de temps après sa mise sous tension.	La batterie est épuisée.	Utilisez une batterie chargée (p. 11).
		Présence de condensation dans le VIEWCAM.	Attendez que la condensation ait disparu (p. 2).
Enregistrement	Le VIEWCAM est sous tension mais l'image n'apparaît pas sur l'écran.	Le VIEWCAM est en mode magnétoscope (VCR).	Mettez le commutateur d'alimentation sur CAMERA (p. 21).
	L'enregistrement est impossible.	L'orifice de protection contre l'effacement de la cassette est recouvert.	Faites glisser la languette de protection contre l'effacement (p. 5).
	Couleurs médiocres.	L'image est mal réglée.	Réglez l'image (p. 19).
		Sélection inappropriée de la scène (menu scène).	Appuyez sur la touche du menu scène pour sélectionner le réglage approprié (p. 42).
	L'image est floue.	L'objectif est sale ou poussiéreux.	Nettoyez l'objectif.
		La mise au point n'est pas correcte.	Réglez la mise au point manuellement ou mettez le VIEWCAM en mode de mise au point automatique (p. 23, 41).
	L'image sur l'écran est trop sombre.	"SPORT" a été sélectionné pour le menu scène.	Sélectionnez "SCENE MENU" (mode de tournage normal) pour le réglage de la scène (p. 42).
Lecture	Aucune image sur l'écran du téléviseur connecté.	La connexion avec le téléviseur est incorrecte.	Connectez correctement (p. 51, 52).
		Le sélecteur de canal ou le commutateur TV/AV (VIDEO) du téléviseur n'est pas réglé sur la position appropriée.	Réglez le téléviseur sur le canal de sortie du convertisseur radiofréquence (UHF 30–39) (p. 52).
			Réglez le sélecteur TV/AV (VIDEO) du téléviseur sur AV (VIDEO) si l'entrée AV est utilisée (p. 51).
	Couleurs médiocres.	L'image est mal réglée.	Réglez l'image (p. 19).
	L'image n'est pas en couleur lors de la lecture sur téléviseur.	Les têtes vidéo sont sales.	Faites appel à un technicien.
	Image parasitée.	Les têtes vidéo sont usées.	Faites appel à un technicien.
		La bande est vieille ou usée.	Utilisez une bande neuve (p. 5).
La télécommande à infrarouges ne fonctionne pas.		"OFF" a été sélectionné pour "REMOTE" sur l'affichage du menu.	Sélectionnez "ON" pour "REMOTE" sur l'affichage du menu (p. 36).
		La pile au lithium de la télécommande est épuisée.	Remplacer la pile au lithium par une pile neuve (p. 10).
		La télécommande est utilisée au-delà de son rayon d'action.	Utilisez la télécommande dans la limite de son rayon d'action (p. 36).
		La lumière intense du soleil tombe sur le capteur du VIEWCAM.	Évitez de laisser la lumière intense du soleil tomber sur le capteur du VIEWCAM (p. 36).
		Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur du VIEWCAM.	Éliminez cet obstacle ou utilisez la télécommande selon un angle différent (p. 36).
Il est impossible d'introduire la cassette.		La cassette n'est pas présentée correctement.	Vérifiez que la cassette est bien positionnée et la réintroduire (p. 14).
Il est impossible d'éjecter la cassette.		Le VIEWCAM se trouve en mode d'enregistrement.	Appuyez sur la touche REC START/STOP afin d'arrêter la bande et essayez de nouveau (p. 21).
La bande ne bouge pas en mode d'avance rapide.		La fin de la bande est déjà atteinte.	Rembobinez jusqu'au point souhaité (p. 31).
La bande ne bouge pas en mode de rembobinage.		La bande est déjà entièrement rembobinée.	Faites défiler la bande jusqu'à la scène souhaitée (p. 31).
L'objectif produit un son grinçant lorsque le VIEWCAM est réglé en mode VCR ou mis hors tension.		Ceci n'indique pas une erreur de fonctionnement.	—

Remarques:

- Cet appareil est pourvu d'un microprocesseur dont le fonctionnement peut être perturbé par du bruit ou des interférences électriques. Dans ce cas, mettez le VIEWCAM hors tension, débranchez ou retirez les sources d'alimentation, y compris la pile au lithium. Rebranchez ensuite les sources d'alimentation (pour reprendre le fonctionnement.)
- Si les caractères affichés à l'écran présentent des anomalies de fonctionnement, débranchez la source d'alimentation et retirez la pile au lithium. Rebranchez après quelques secondes, remettez la pile en place et mettez de nouveau le VIEWCAM sous tension. Lorsque les caractères reviennent à la normale, réglez la date et l'heure, puis reprenez le cours des opérations.

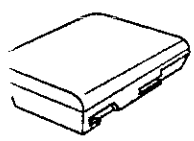
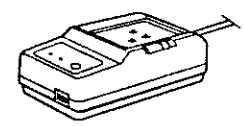
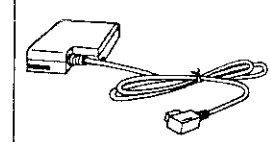
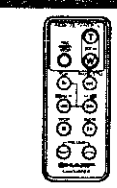
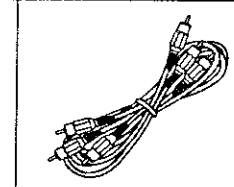
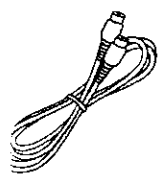
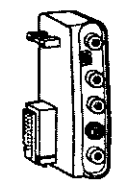
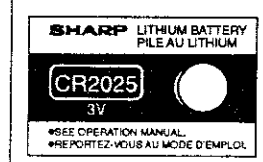
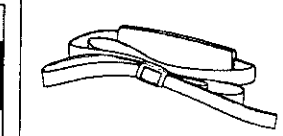
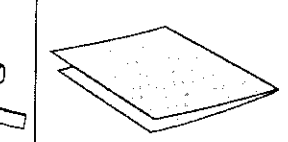
FICHE TECHNIQUE

Signal vidéo: signaux standard PAL
Dispositif d'enregistrement: format 8 mm, 2 têtes rotatives, balayage hélicoïdal
Cassette: bande vidéo 8 mm, de type MP
ée maximale d'enregistrement/lecture: 120 minutes (P5-120)
Vitesse de défilement: 20,051 mm/seconde
Capteur d'image: capteur d'image ¼" CCD (environ 470.000 pixels, dont noir optique)
Objectif: objectif zoom motorisé 8× (F1,8, f=4,5–36 mm), mise au point entièrement automatique, zoom numérique 20×
Diamètre filtre: 37 mm
Écran: 4" couleur à cristaux liquides (matrice TFT active)
Sortie haut-parleur: 300 mW
Microphone: microphone stéréo à électret
Entrée microphone externe: −66 dBs, microphone branchable (CC 2,5–4,0 V)
rection de la température de couleur: balance des blancs automatique
Éclairement minimal requis: 6 Lux* (avec gain)
Niveau de sortie vidéo: 1,0 Vc-c, 75 ohms asymétrique
Niveau de sortie audio: −8 dBs, impédance inférieure à 2,2 Kohms
Alimentation: CC 3,6 V
Consommation: 7,7 W (pendant enregistrement en mode entièrement automatique avec zoom hors tension et éclairage en mode normal)
Température de fonctionnement: 0°C à + 40° C
Humidité relative: 35% à 80%
Température de rangement: −20°C à + 60°C
Dimensions (environ): 199,0 mm (L) × 136,5 mm (H) × 90,0 mm (P)
Poids (environ): 910 g (sans batterie d'alimentation, pile au lithium, cassette vidéo et capuchon d'objectif)

Adaptateur secteur-chargeur de batterie

Alimentation: CA 110–240 V, 50/60 Hz
Sortie CC: 4,5 V
Consommation: 27 W
Dimensions (environ): 75,0 mm (L) × 50,5 mm (H) × 135,0 mm (P)
Poids (environ): 360 g

ACCESSOIRES FOURNIS

 BATTERIE D'ALIMENTATION BT-N11S	 ADAPTATEUR SECTEUR-CHARGEUR DE BATTERIE	 CÂBLE DE SORTIE CC	 TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES	 CÂBLE AUDIO-VIDÉO
 CÂBLE S-VIDEO	 BOÎTIER AV	 PILE AU LITHIUM × 2	 BANDOULIÈRE	 CHIFFON DE NETTOYAGE

onception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

ination minimale: Du fait qu'il n'existe aucune méthode d'essai communément approuvée pour déterminer l'illumination minimale, les caractéristiques données en lux ne sont comparables qu'entre modèles d'un même fabricant.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Printed in Japa
Imprimé au Jap
Impreso en Jap
TINSL0044TAZ
T1151-A